

# La Noticia™

20 al 26 de noviembre del 2013 • SEMANAL

Al servicio de la comunidad latina del área de Charlotte

Año 16 • Nº 814

*The Spanish-Language Newspaper*

TODOS LOS MIÉRCOLES

704-568-6966

**Locales**

## Reaccionan a estancamiento de la reforma migratoria

Patricia Ortiz



La Noticia quiso conocer la opinión de varios líderes de la comunidad sobre las declaraciones del presidente de la Cámara de Representantes, John Bohener, quien descartó la discusión de una reforma migratoria en este año.

Pág. 7 >>

**Comunidad opina**

## ¿Va a aprovechar las ofertas del “Viernes Negro”?

María Fernanda Monroy



El “Black Friday” (Viernes Negro) se realizará en Estados Unidos el 29 de noviembre. Esta fecha da inicio a la temporada de compras navideñas, pero ¿los latinos aprovechan estas ofertas? La comunidad opina.

Pág. 12 >>

**Inmigración**

## Dudas del Inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Qué le puede pasar a un indocumentado que no paga una multa de tránsito?

Pág. 21 >>

**Locales**

**Exclusivo**

# Denuncian insólito robo de dinero enviado a México

Patricia Ortiz



Latinos de Carolina del Norte denunciaron ser víctimas de fraude, luego de enviar dinero a México mediante una compañía de transferencias.

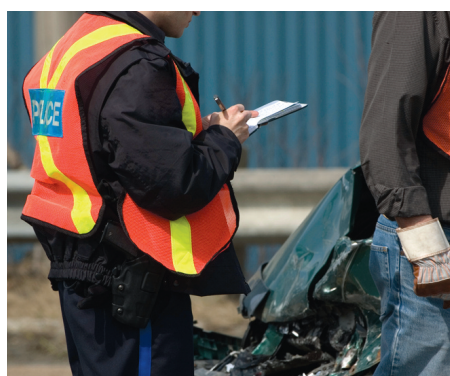
Vicente Cruz (foto) tuvo que enviar \$1,500 para que un amigo pudiera cruzar ilegalmente la frontera mediante la contratación de un presunto traficante de personas o “coyote”. Pero el inmigrante nunca cruzó y el dinero desapareció.

Cruz hizo la transferencia el 4 de noviembre a la población de Los Mochis, en el estado de Sinaloa, el dinero había sido retirado dos minutos después de ser transferido y sin que él ofreciera su contraseña a nadie.

Pág. 8 >>

**Policial**

## Dos latinas involucradas en grave accidente de tránsito



Pág. 5 >>

**Comunidad**

## La Fundación Cam Newton entrega \$25,000 a escuelas

María Fernanda Monroy

Una fundación encabezada por el Mariscal de Campo del equipo The Carolina Panthers, Cam Newton, entregó el 19 de noviembre una donación de \$25,000 a tres escuelas de Charlotte con alta población de estudiantes latinos.

Pág. 13 >>

**Locales**

## Mexicano vuelve luego de tres años de separación familiar

Patricia Ortiz



Durante tres años Daniel Alberto Gutiérrez González, un joven mexicano de 28 años, estuvo separado de su familia que vive en Carolina del Norte. Conozca como se resolvió su caso.

Pág. 8 >>

**Comunidad**

## Ofrecen cena de Acción de Gracias gratuita

María Fernanda Monroy



En el Día de Acción de Gracias, la Iglesia Casa de Oración Latin Harvest, realizará su cena gratuita anual dedicada para las familias latinas que estén pasando por momentos difíciles.

Pág. 10 >>

**Vida Sana**

## Como mantener la dieta en el Día de Acción de Gracias

Pág. 22 >>



*Without reform, what is the next step?*

pág. 17 >>

# ABOGADOS INMIGRACIÓN

**BUTLER & QUINN, PLLC**  
ATTORNEYS AT LAW



**HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN**  
Plan de Pagos Disponible  
Número de emergencia:  
**704-340-8140**

**¿Calificas para la Acción Diferida?  
¡Te podemos ayudar!**

**1ª CONSULTA GRATIS**

**VAMOS A CORTES DE INMIGRACION**

• 4030 Wake Forest Rd., Suite 300, Raleigh, NC 27609 **919-719-7245**

## LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración



America-Paralegal



Brenda - Paralegal



Cherry - Paralegal



Yuri-Paralegal



Jennifer-Paralegal



Karen - Paralegal



My - Paralegal



Gloria-Recepcionista

**704-569-9800**  
**1-866-471-2006**

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD  
SUITE 700  
CHARLOTTE, NC 28212  
"EDIFICIO DORADO"

## ¿Necesita un abogado latino de inmigración?

### ¡Podemos ayudarle!



**Andrés López**  
Abogado de Inmigración

**Ofrecemos:**

- Integridad
- Eficiencia
- Precios razonables

...  
**Primera consulta es GRATIS**

Tratamos todos los casos de inmigración incluyendo:

- Nuevo perdón o "Waiver"
- Acción Diferida
- Defensa de Deportaciones
- Peticiones de familiares
- Ciudadanía
- Trámites de residencia

¡Llámenos o visítenos hoy mismo!



**LÓPEZ LAW FIRM**  
PLLC  
IMMIGRATION LAW

**704-568-9228**  
5701 Executive Center Drive,  
Suite 102,  
Charlotte, NC 28212

**¡APÚRATE! OFERTA POR TIEMPO LIMITADO!**

## DishLATINO TE OFRECE EL MEJOR ENTRETENIMIENTO PARA TODA LA FAMILIA

SIMPLEMENTE LOS MEJORES CANALES Y LO ÚLTIMO EN TECNOLOGÍA AL MEJOR PRECIO



**PRECIOS DESDE \$24.99 AL MES**



**EQUIPO HOPPER® GRATIS CON PAQUETES DishLATINO PLUS, DOS Y MAX**

- ✓ Mira tu show en un lugar de la casa y continúa en otro.
- ✓ **ÚNICO.** Mira tus programas en vivo o grabados dentro o fuera de tu casa con **DISH Anywhere™**.
- ✓ **ÚNICO.** Graba hasta 2,000 horas de tus programas favoritos. La mayor capacidad de la industria.
- ✓ **ÚNICO.** Disfruta de tu programación sin comerciales. Adelanta instantáneamente.\*
- ✓ **ÚNICO.** Mira toda la acción del fútbol en vivo mientras sigues los resultados de tus partidos favoritos con **Game Finder**.

\*Esta función deberá ser activada por el cliente. Selección de canales puede variar dependiendo del paquete.

**CANALES DE PELÍCULAS PREMIUM**



**GRATIS X 3 MESES**

**MEJORA AL HOPPER® GRATIS**



**LA GRABADORA DIGITAL HD MÁS AVANZADA DEL MERCADO**

**TV EN VIVO DONDE QUIERAS**



**SIN COSTO ADICIONAL MENSUAL**

Todas las ofertas requieren un contrato de 24 meses y aprobación de crédito. Aplica cargo mensual por servicio DVR y por alquiler de receptores adicionales. Ver contenido de manera remota requiere conexión WiFi o el uso de la aplicación Hopper Transfers.

**¡SUSCRÍBETE HOY!**  
**V & V Satellite**

**704-506-4664 • 704-957-0938 • 704-712-2692**

 LLAMA
  CONÉCTATE
  VISÍTANOS



**VENDEDOR AUTORIZADO**

**Términos y condiciones importantes:** Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Después del período promocional de 12 meses, se aplicará el precio mensual normal vigente en esa fecha, el cual está sujeto a cambios. Cargo por desconexión temprana: Si el servicio se cancela durante los primeros 24 meses, se aplicará un cargo por cancelación de \$20 por cada mes restante. Puede aplicar un cargo por activación. HD gratis de por vida: El cargo adicional de \$10 al mes por el servicio de alta definición no se aplicará mientras la cuenta esté activa; requiere suscripción continua de Pago Automático con Facturación Electrónica. Canales Premium: El valor de la oferta premium por 3 meses es de \$135; después del período promocional se aplicará el precio mensual normal vigente en esa fecha, el cual está sujeto a cambios. Funciones del Hopper: La función AutoHop solo se encuentra disponible con la reproducción de determinados programas en horario estelar en ABC, CBS, FOX y NBC al día siguiente como parte de la función PrimeTime Anytime. Ambas funciones están sujetas a disponibilidad. Requisitos de Instalación/Equipo: Determinados equipos son alquilados y deben devolverse a DISH en el momento de la cancelación; de lo contrario, se aplicarán cargos por equipo no devuelto. Pueden aplicarse cargos mensuales adicionales y por adelantado. La cantidad de horas de grabación varía; 2000 horas basadas en programación en definición estándar. La comparación del equipo está basada en equipos disponibles de los principales proveedores de televisión al 19/09/2013. Ver programas de TV en vivo o grabados desde cualquier lugar requiere una videograbadora digital con acceso a Sling conectada a banda ancha que sea compatible con dispositivos móviles. Otras consideraciones: Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicarse otras restricciones e impuestos. La oferta finaliza el 16/01/14. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionadas son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionadas son propiedad de Starz Entertainment, LLC.



# ABOGADO HISPANO STEFAN R. LATORRE

## INMIGRACIÓN

### INMIGRACIÓN

- FIANZAS (ICE)
- DEPORTACIONES
- PETICIONES DE FAMILIA
- PROCESAMIENTO CONSULAR
- VISAS DE PROMETIDAS
- CIUDADANÍA
- DIVORCIOS
- ACCIÓN DIFERIDA
- VISAS U
- NUEVO PERDÓN

### ACCIDENTES

- ACCIDENTES DE AUTOMOVIL
- ACCIDENTES DE TRABAJO
- MUERTES POR NEGLIGENCIA
- LESIONES PERSONALES
- CICATRICES DESFIGURATIVAS

### VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- MANEJO SIN LICENCIA O REVOCADA
- EXCESO DE VELOCIDAD
- DWI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA DEL ALCOHOL O DROGAS)

### DEFENSA CRIMINAL

- ASALTOS - ROBOS - DROGAS



**(800) 966-6769**

**2629 CENTRAL AVE. CHARLOTTE, NC 28205**

**OFICINAS EN CHARLOTTE, HICKORY, MONROE, GREENSBORO Y COLUMBIA**



ESCUCHA AL ABOGADO STEFAN LATORRE  
EN SU PROGRAMA LA VERDAD DE LA LEY  
DE LUNES A VIERNES



7:30AM - 8AM



8AM - 8:30AM

PAQUETES DESDE  
**\$24.99**  
AL MES  
TODOS LOS MESES  
SIN CARGOS OCULTOS

TV SATELITAL  
**SIN ENGAÑOS**

**FLEX TV**  
de DishLATINO

PREGUNTA CÓMO OBTENER TU RECEPTOR DE TV O PREGUNTA POR MÁS DETALLES.  
EL RECEPTOR VIP® 922 TE PERMITE MIRAR Y CONTROLAR TU PROGRAMACIÓN DESDE CUALQUIER LUGAR.

TU RECEPTOR POR UN DÍA POR EL MISMO PRECIO.

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA



TUS CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL

USAT Satellite

**704-960-1819**



**Términos y Condiciones importantes:** Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. **Cargo por Activación:** El plan Flex requiere un cargo de activación de \$199 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$150 en el cargo de activación. **Requisitos de Instalación/Equipo:** Se aplicarán cargos mensuales y limitaciones en la cantidad y tipo de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado; en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. **Otras consideraciones:** Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicar otras restricciones. La oferta finaliza el 16/01/14. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

## Dr. Kaplan ACCIDENT & INJURY CENTER

### El mejor **Quiropráctico**

## ¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

### Accidentes

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.



Araceli  
**(704)777-0904**



Saida  
**(704)777-0905**

**24 HORAS AL DÍA**



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Clínica #2  
2501 Beatties Ford Rd.  
Charlotte, NC  
**(704) 393-8447**

Clínica #1  
5410 N. Tryon St.  
(esq. Eastway)  
Charlotte, NC  
**(704) 372-7200**

**Horario:** Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.  
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

**¿Lesionado?**  
Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados tiene oficinas en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y que conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

**Accidentes de auto / Negligencia médica / Muerte injustificada**  
**Lesiones físicas en el trabajo**

Llame las 24 horas:  
**(888) 298-3373**  
(828) 855-9177 [www.lanierlawgroup.com](http://www.lanierlawgroup.com)

Consultas a domicilio

313 4th Street SW • Hickory, NC 28602  
10130 Mallard Creek Road, Suite 110 • Charlotte NC 28262

# Madre latina pide que le devuelvan a su hijo

Diego Barahona A.

Una madre latina que vive en el condado de Union pide que le devuelvan a su hijo luego de que una supervisora del Departamento de Servicios Sociales del condado lo puso en un hogar temporal. La funcionaria días más tarde fue arrestada por maltrato infantil.

Sandra Janpol pide que se revisen todos los casos supervisados por Wanda Sue Larson, trabajadora social del condado de Union quien se encuentra tras las rejas por encadenar a un niño que cuidaba en su hogar. La acusada supervisó el caso de Janpol y ordenó que el niño sea ubicado en un hogar temporal a principios de noviembre.

“Mi hijo está sufriendo sin su madre”, dijo Sandra Janpol a La Noticia

## Una larga batalla

Por su parte Sandra Janpol aseguró que su caso fue tratado con injusticia desde el principio, cuando inició en el año 2010. El ex-esposo de la latina le puso una orden de evicción de su casa por presuntamente haber maltratado físicamente a su hijo, sin embargo la mujer negó las acusaciones e inició su batalla legal.

A principios del año 2013 y luego de un sinnúmero de vicisitudes, la mujer recuperó la custodia de su hijo, luego que el padre del menor sufriera de un episodio psicótico, en donde le pedía a su hijo simular que recibía un tiro de bala cerca de la escuela, posteriormente entregó a su niño a un extraño en la calle, quien llamó a las autoridades.

Tiempo después el Departamento

Un grupo de allegados a la madre de familia están organizando diversas acciones para presionar al condado para que reunifique a la latina con su hijo. Por lo pronto esperan reunir 10,000 firmas en una petición, y están distribuyendo unos ribetes verdes (el color favorito del pequeño Jared Janpol) con la leyenda “Justice for Jared” (Justicia para Jared).

## Cuidadores y abusadores

Dorian Lee Harper y su mujer Wanda Sue Larson, ambos de 57 años, mantenían a un pequeño de 11 años encadenado a la entrada de su casa con un pollo muerto alrededor del cuello. Pero el menor no era la única víctima de los maltratos, ya que se reportó que la pareja tenía a otros cuatro niños bajo su custodia, de 8, 9, 13 y 14 años.

La mujer es supervisora en el Departamento de Servicios Sociales del condado, fue sancionada por una falta disciplinaria en 2012, pero siguió ejerciendo su cargo. El esposo de la detenida se desempeñaba como enfermero.

Las autoridades indicaron que todos los niños habían sufrido maltratos por parte de la pareja, y ahora estaban bajo la custodia de una agencia de protección infantil del estado.

El pequeño encadenado fue descubierto la mañana del 15 de noviembre por casualidad por las autoridades, luego de que oficiales de la ciudad de Monroe acudieran a una casa contigua a investigar una denuncia, y fue allí cuando se percataron de que había un menor amarrado en la residencia de los vecinos. El niño también tenía cadenas alrededor de sus tobillos.

de Servicios Sociales en donde se desempeñaba Wanda Sue Larson como supervisora, recomendó quitarle el niño a su madre y entregarlo a un hogar temporal (foster home) a principios de noviembre, acusando a la latina de influir en la mente del niño para que no quiera estar con su padre, así como manipular sesiones psicológicas y abusar de sustancias.

“Esas acusaciones son absurdas, yo no estuve siquiera presente en la cita con la psicóloga de mi hijo, permanecí en la sala de espera y en cuanto a lo del abuso de sustancias, no existe ninguna evidencia, yo ni siquiera fumo o bebo”, dijo Sandra Janpol.

Un grupo de allegados a la madre de familia están organizando diversas acciones para presionar al condado para que reunifique a la latina con su hijo. Por lo pronto esperan reunir 10,000 firmas en una petición, y están distribuyendo unos ribetes verdes (el color favorito del pequeño Jared Janpol) con la leyenda “Justice for Jared” (Justicia para Jared).

“Tengo esperanza de que me regresen a mi hijo, es lo único que importa”, aseguró Sandra.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

**No te Pierdas los Mejores partidos**

**¡Llámanos!**  
Reinstalaciones

La única manera que el país podría ser más PERFECTO es si tuviera Internet de Alta velocidad de Dish

**dish** NET. A partir de **\$39.99** por mes  
Velocidades hasta 3 veces más rápidas que DSL

Pregunte por su DVR

**dish** AUTHORIZED RETAILER

¡Hasta 6 recibidores HD GRATIS! de por vida  
Por sólo **\$24.99** al mes

Desde **\$22.99** al mes  
Se requiere ABP

**¡Gratis!** por 3 meses. SHOWTIME

**¡Gratis!** Showtime, HBO, Starz y Cinemax  
Por 3 meses si calificas

beIN SPORT, FOX DEPORTES, NICKELODEON, GOLTV

**V&V Satélites 704-506-4664 • 704-957-0938**

**Abogado de inmigración**  
Benjamin Li ★ **¡Primera consulta gratis!**

Tiene mas de 20 años de experiencia

**INMIGRACIÓN**

- Defensa de Deportaciones
- Naturalización (Ciudadanía)
- Visa de Trabajo (L-I H-IB E-I/E-2)
- Peticiones
- Audiencias en la corte
- Detenciones y multas (ICE)
- Asuntos de procesamiento consular

Contamos con dos Abogados que hablan Español

**CASO CIVIL** Tenemos planes de pago Precios Razonables

- Adopciones
- Divorcios
- Permisos apertura de negocios
- Casos de Tránsito (Manejando sin licencia)
- Casos Menores

**704.527.0878**  
4912 Park Rd., Charlotte, NC 28209

**Benjamin M. Li** Abogado  
**Joseph F. Lopez** Abogado

[www.benjaminlilaw.com](http://www.benjaminlilaw.com)

# Dos latinas involucradas en grave accidente de tránsito

María Fernanda Monroy

El lunes 11 de noviembre aproximadamente a las 11:32 a.m., oficiales del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg, asignados a la División de la Universidad, respondieron a la llamada de emergencia sobre un grave accidente que ocurrió en North Tryon Street, cerca de la I-485.

Un vehículo de marca Acura viajaba en la salida en North Tryon Street, cuando su conductora perdió el control y el vehículo empezó a girar. El coche se deslizó a través de la separación e invadió los carriles de entrada.

Según el informe policial, el Acura era conducido por Noelle Nadine Chiara Dixon de 22 años. En el recorrido sin control, el Acura se encontró con un Chevrolet Blazer del año 2000, conducido por Vanessa García, quien viajaba en dirección de entrada por la North Tryon Street. Los dos vehículos impactaron, y el golpe produjo que ambos salieran de la calzada y terminaran hacia el lado derecho de la vía.

Los paramédicos respondieron a la escena, y transportaron a la conductora del Acura y a las dos ocupantes del Chevrolet al hospital. La ocupante del Acura sufrió lesiones graves que amenazaban su vida, y las ocupantes del Chevrolet sufrieron heridas leves.

El 13 de noviembre a las 12:07 p.m., Noelle Nadine Chiara Dixon murió a consecuencia de las heridas sufridas en el accidente.

El accidente está siendo investigado por la Unidad de Investigación del Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg.

Durante el curso de la investigación, una persona de interés ha sido identificada y debe ser entrevistada. Si alguien conoce la identidad de esta persona, que aparece en la foto, por favor póngase en contacto con la Unidad de Investigación en el teléfono: 704-432-2169 o Crime Stoppers al 704-334-1600.



Persona de interés en la investigación.

Se le pide a los testigos que llamen al Detective Kevin Allred encargado de la investigación al teléfono: 704-432-2169.

# Latino intenta robar banco para pagar supuesto rescate de secuestro

María Fernanda Monroy

Un latino intentó realizar un atraco en una sucursal del Bank of America situada en el 355 S, New Hope Road en la ciudad de Gastonia, el 12 de noviembre para pagar por el supuesto secuestro de sus hijos.

Aproximadamente a las 11:13 a.m. el hombre ingresó a las instalaciones de la entidad bancaria y después de realizar la fila usual de los clientes. Cuando llegó su turno de presentarse frente al cajero, sacó una nota y se la enseñó al empleado.

En la nota, el hombre solicitaba dinero en efectivo al cajero, y decía que debía hacer el robo porque necesitaba el dinero para pagar el

rescate de sus hijos quienes habían sido secuestrados. El hombre finalmente no consiguió que el empleado le diera la cantidad que solicitaba, y huyó de la escena.

El sospechoso fue identificado y posteriormente detenido en un establecimiento comercial cercano. Ahí admitió que no existía ningún hecho de secuestro contra alguien de su familia.

El sospechoso responde al nombre de Jorge Manuel Ortiz Zarco de 20 años y ha sido detenido y acusado de robo por este incidente. El hombre se encuentra detenido en la cárcel de Gastonia, y se le ha impuesto una fianza de \$150,000.



Jorge Manuel Ortiz Zarco



## INMIGRACION

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Abrimos los sábados

Douglas H. Kim  
Abogado de Inmigración  
**Hablo español**

Member of California BAR  
Miembro de Asociación  
Americana de Abogados  
de Inmigración (AILA)



U.S. IMMIGRATION ATTORNEY

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema inmigratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

# 704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273  
[www.inmigracionparati.com](http://www.inmigracionparati.com)



## Nationwide

Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

MARIA GUADALUPE DAVIS  
Associate Agent  
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209  
**704-523-3666**  
davism64@nationwide.com

- Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.



## Marco E. Duque

Inmigración

Nuevo Perdon o 'Waiver'

Accidentes de Carros y de Trabajo

980-819-8959

Atiendo los sábados

- Cortes
- TPS
- U-Visas
- Peticiones Familiares
- Permisos de Trabajo
- Ciudadanía, Residencia
- Acción Diferida
- Tickets de Tráfico
- (Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica)

Miembro de la Asociación de Abogados de Inmigración (AILA)

Escuchelo en radio Latina los Miércoles, 1:00 pm

Ahora en Nuevas Oficinas:

Oficina Principal: 5533 Monroe Rd. Charlotte, NC 28212  
7631 Sharon Lakes Rd. Suite D - Charlotte, NC 28210 | 704-919-1031

# SERVICIOS AEREOS

Mex

Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Venta, Confirmación y Cambio de Reservaciones

Tel: **704-837-7331**

Cell: **704-293-4972**

[elena@serviciosaereosmex.com](mailto:elena@serviciosaereosmex.com)

25 Años de Experiencia.

7/24

American Airlines U.S AIRWAYS

UNITED Delta

3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

## ¡Televisores, electrónicos, muebles, ropa, tela, alimentos procesados, productos para el hogar y más!



Mercancia recién llegada.  
¡Tus marcas favoritas en rebaja!

Nos especializamos en mercancia en exceso, devuelta y que no logró ser vendida.

10%

de descuento de toda su compra\*  
(Al presentar este cupón)  
Expira 31 de noviembre 2013

626 W Charles St. Ste. 224, Matthews, NC 28105

Martes - viernes 10:00 AM - 6:00 PM

Sábado 10:00 AM - 5:00 PM

Domingo - lunes cerrado

704-376-6876 • [www.carolinaoverstocks.com](http://www.carolinaoverstocks.com)

# Latino denuncia insólito robo de dinero enviado a México

Patricia Ortiz

Un latino radicado en Carolina del Norte denunció que fue víctima de un fraude, luego de enviar dinero a México mediante una compañía de transferencias.

Vicente Cruz, no estaba haciendo una transacción común y corriente, él tuvo que girar \$1,500 para que un amigo pudiera cruzar ilegalmente la frontera mediante la contratación de un presunto traficante de personas o “coyote”.

Pero el potencial inmigrante nunca cruzó y el dinero desapareció.

Cruz contó a La Noticia que hizo la transferencia el 4 de noviembre a través de Western Union, a la población de Los Mochis, en el estado de Sinaloa.

Quiso asegurarse de que todo estaba bien con la transferencia y después de llamar al servicio al cliente, se dio cuenta que el dinero había sido retirado dos minutos después de haber sido transferido.

“Es muy raro que lo hayan retirado sin la clave, y sobre todo de manera tan rápida”, anotó Cruz.

El afectado dijo que hizo la transferencia desde un negocio de cambio de cheques en la ciudad de Charlotte, y que la operaria le aseguró que no era posible que alguien retirara el dinero sin el código, cuando él le preguntó.

## Presunta extorsión

Cruz contó que el 2 de noviembre envió los primeros \$1,500 que fueron reclamados por el “coyote”, pero después de hablar con su amigo que lo llamó desde un teléfono público desde el estado fronterizo de Tamaulipas recibió la llamada de otro presunto “coyote” que dijo estar en Texas.

“Este hombre me dio una contraseña pactada con el verdadero ‘coyote’, y me dijo que tenía que enviarle en dos envíos de \$750 los \$1,500 para poder cruzar a mi amigo. Pensé que lo habían secuestrado”, mencionó.

El presunto “coyote” le dio instrucciones de mandar el dinero por Western Union a Sinaloa, que no es un estado fronterizo, para evadir a las autoridades que investigan

envíos de más de \$750.

“No sé de dónde agarran la información, pero parece que tienen redes para clonar números de teléfonos y luego extorsionar a las personas”, agregó.

## Investigan a la compañía

El caso de Cruz es común. La firma transaccional Western Union Company, con su sede principal en Greenwich (Connecticut), ha sido blanco de críticas de defensores de los derechos de los inmigrantes por ser el canal de transferencia de dinero del pago de “coyotes” y rescates de indocumentados secuestrados en México.

La Coalición de Illinois por los Derechos de Inmigrantes y Refugiados (ICRR), denunció de quejas contra la compañía que indicaban que estaban involucrados con transferencias por tráfico de inmigrantes, y pidió que ambos países investiguen su “complicidad” en ese tipo de crímenes.

La empresa ha tenido que pagar millones de dólares en pleitos legales por ese tipo de operaciones,



Vicente Cruz, tiene pruebas de los dos envíos, cuyo dinero fue cobrado dos minutos después de transferido por un desconocido.

como ocurrió con el estado de Arizona al que pagó 94 millones en 2010.

Por su parte Cruz, quien trató de buscar ayuda de Western Union para recuperar su dinero, hasta la fecha no ha sido posible porque le piden el lugar de destino del envío y el nombre de la persona que lo iba a recoger.

Cruz decidió poner una queja en la Oficina del Procurador General de Carolina del Norte, para que investigue el caso puesto que no ha obtenido ayuda para recuperar su dinero por parte de la compañía.

## Abogado de Inmigración DAVID A. CONCHA

**Hablamos su Idioma no necesita Intérprete**

Licenciado en NC y SC y miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



### Amplia Experiencia en las Cortes de Inmigración y Cortes de Distrito

- Acción Diferida
- Perdón (Waiver)

**¡CONSULTA GRATIS!**  
para corte de inmigración!

### Inmigración

- Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- Visa U (Casos criminales y Violencia doméstica)

### Planes de pago

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

### Tickets de Tránsito

- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo

### Casos de Familia

- Divorcios (En USA y otros países)

**704-525-8824**

725 E. Trade St., Suite 215  
Charlotte, NC 28202

# Reaccionan a estancamiento de la reforma migratoria

Patricia Ortiz

La esperanza de 11 millones de indocumentados se esfumaron la semana pasada, luego que el presidente de la Cámara de Representantes, John Boehner, declaró que este año no habría conversaciones formales sobre el proyecto de reforma migratoria.

La Noticia quiso conocer la opinión de varios líderes en distintos niveles de la comunidad sobre el tema, y si creen que aún se puede revivir el tema.

## Representante Luis Gutiérrez



Nadie, ni el legislador Boehner, puede llamar muerte a la reforma migratoria. Para millones de familias americanas, incluidas las inmigrantes, está lejos de estar muerta. Los republicanos están tomando una decisión puramente política, basada en las próximas elecciones de noviembre y no tienen miedo de la reacción de los latinos, asiáticos, jóvenes, negocios y la comunidad religiosa que está organizada para presionar por la reforma. Es un error muy grande de los republicanos, pero no el primero que cometen. Familias americanas han sido separadas por las deportaciones, pero los líderes del Partido Republicano insisten en no hacer nada por parar esta tragedia.

## Jess George, directora de la Coalición Latinoamericana



Estamos indignados por la inacción en la Cámara de Representantes sobre la crisis de inmigración de nuestra nación.

Continuaremos exigiendo una legislación migratoria en la Cámara hasta que finalice el 2013 y hasta la primavera de 2014. No nos rendiremos hasta que tengamos algún tipo de legalización o alivio administrativo del gobierno federal y mantendremos responsabilizando a nuestros representantes si deciden no actuar.

## Jeremy McKinney, abogado de inmigración



Hace unos meses el Senado de Estados

Unidos aprobó una reforma migratoria comprensiva en un abrumador voto bipartidista. Una ley es el producto de ambos partidos políticos. De la manera que Boehner está manejando la ley del Senado es simplemente no democrática. Si él pone la ley del Senado a votación hoy, pasaría con más de 70 votos republicanos en la Cámara. Boehner lo sabe y es por eso que no quiere permitir el voto. El señor Boehner necesita dejar a la Cámara trabajar. El necesita ser un vocero de toda la Cámara, en vez de ser el vocero de una minoría republicana que se niegan a gobernar en absoluto.

## Viridiana Martínez, NC Dream Team



Yo no pienso que se murió la oportunidad de legalizarse. Lo que pasa es que los demócratas han dominado el debate de inmigración. Los republicanos están dispuestos a trabajar en una reforma migratoria paso a paso o el 'piece meal approach'. La reforma migratoria ha estado muerta desde el día en que el supuesto liderazgo hispano demócrata del Congreso jura y perjura que nos representan, pero a la hora de intervenir por la unidad de nuestras familias inmigrantes no lo hacen y llaman a la policía, tal como Menéndez lo hizo con la mamá de Rocio Hernández (Dream 30). Falla tras falla. Pero no todo está perdido.

## Mauricio Castro, Coalición Latina de Carolina del Norte



Aparentemente el vocero de la Casa de Representantes (Bohener) está totalmente fuera de tono con las necesidades de nuestra nación, y más preocupado por los juegos políticos que hasta el momento no han dado resultados.

Por nuestra parte, las organizaciones y líderes de la comunidad inmigrante de Carolina del Norte estamos dispuestos a llevar esta batalla y lucha por una reforma migratoria, hasta el último día en que el Congreso esté en sesión.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

Ellos están tranquilos...  
**SEGUROS LATORRE** los respalda



ESCUCHE NUESTRO PROGRAMA ESTE SÁBADO A LAS 10:30AM



Ahorre con **LATORRE...**



Seguro de Auto

Seguro Médico

Seguro de Casa

Seguro de Negocios



Su Agencia de Seguros

704-566-8181

Ed. Dorado, 4801 E. Independence Blvd.  
Piso 3. Charlotte, NC 28212

336-609-7027

4131 Spring Garden Street  
Greensboro, NC 28407

704-238-8000

2258 W. Roosevelt Blvd.  
Monroe, NC 28110

LatorreInsurance.com

Info@LatorreInsurance.com

PAQUETES DESDE \$24.99  
iDIRECTV Y EL CABLE TE COBRAN MUCHO MÁS!  
TODOS LOS MESES Sin Engaños

LOS UNICOS EN OFRECERTE LA LIGA Y LAS ELIMINATORIAS AL MEJOR PRECIO

3 meses gratis de: HBO starz SHOWTIME cineMAX

**NO TE DEJES ENGAÑAR**  
CON CONTRATO O SIN CONTRATO

**ELIGE**  
DISH LATINO  
LA TV A TU MEDIDA



**PREGUNTA COMO OBTENER TU DVR**  
PARA QUE PUEDES GRABAR, PAUSAR Y RETROCEDER TV EN VIVO

OFRECEMOS SERVICIO DE INTERNET DE ALTA VELOCIDAD

HACEMOS REINSTALACIONES Y REPARACIONES  
**704-644-3816**



# Mexicano logra regresar después de casi tres años de separación familiar

Patricia Ortiz

**D**urante casi tres años Daniel Alberto Gutiérrez González, un joven mexicano de 28 años, estuvo separado de su familia que vive en Charlotte luego que las autoridades de Inmigración negaron una petición familiar por haber ingresado ilegalmente al país hace 12 años.

Pero luego de pelear su caso Daniel pudo entrar caminando al país el pasado martes 12 de noviembre por el Puente de las Américas en El Paso (Texas), feliz y sosteniendo en su mano una bandera de Estados Unidos.

“Me siento muy contento de poder volver a estar con mi familia, y ahora legalmente”, comentó el joven a La Noticia.

El caso estuvo a cargo de Ann Marie Dooley, de la oficina de abogados de McKinney Perry & Coalter (MPC) de Greensboro.

“Este joven estuvo atascado por casi tres años en México. Su primer abogado no pudo solucionarlo. El contrató a MPC y volvió a aplicar por su visa y demostró que sus

padres sufrían sin estar él en Estados Unidos, por lo que su visa fue aprobada”, comentó Dooley.

## Se demostró sufrimiento familiar

La odisea de Daniel comenzó en marzo de 2011, cuando se fue a una cita con Inmigración junto a su madre Eva y su hermano, al Consulado de Estados Unidos en Ciudad Juárez, por una petición familiar de su padre Clemente.

El no sabía que por haber estado viviendo ilegalmente en el país por más de un año, sería castigado por 10 años para poder regresar.

“Yo viajé desde Charlotte y como ellos estaban en México y nunca habían cruzado les dieron la residencia, pero a mi me castigaron por haber ingresado al país ilegalmente en 2001, cuando tenía 17 años”, contó el joven.

Con toda su familia ahora radicada en Charlotte, Daniel tuvo que irse a vivir a la población de Huani-mar, en Guanajuato, y tratar de sobrevivir en una ciudad en la que no había estado por años.

“Allá me sentía raro y tuve un cambio de vida total, sobre todo en lo económico. Allí tuve que trabajar en el campo en la pesca y sembrando”, comentó.

Devastados, sus padres contrataron al menos dos abogados para que tramitaran una aplicación de “waiver” que exigía el consulado, pero que un año después, en marzo de 2012 fue negada por falta de consistencia.

Cuando el caso llegó a manos de Dooley decidió aplicar de nuevo al “waiver”, para demostrar el sufrimiento que padecía la familia.

“Ella planteó muy bien mi caso con pruebas de que ellos me necesitaban aquí, pruebas médicas de su estado de salud y de estar sentimentalmente afectados por la separación y el estar solo viviendo en México”, dijo Daniel.

Antes de verse en esta situación Daniel vivía y trabajaba en Charlotte con su padre en jardinería, que con su trabajo mantenía su familia y logró reunir el dinero para hacer la petición migratoria.



Daniel Alberto Gutiérrez González, de 28 años, al momento de cruzar la frontera en el Puente de las Américas./Cortesía MPC.

Dooley indicó que buscó ayuda de congresistas y con su intervención el caso fue aprobado en el 18 de junio y que Daniel tuviera de nuevo la entrevista el 1ro de noviembre en el consulado, cuando recibió su visa de inmigrante.



LAW OFFICE OF RUTH JAIMES  
www.jaimeslaw.com

## Abogada Latina

Se atienden  
los sábados

Sobrino De Maudia Meléndez  
Mas de seis años de Experiencia

“Nuestra misión es ofrecer una alta calidad de servicios jurídicos en la mejor forma posible, aborrandos nuestros clientes dinero, tiempo, y evitando frustración. Servimos nuestros clientes con sinceridad y honestidad, siendo este el logo de nuestra firma”.



Primera  
Consulta es  
Gratis  
Con la abogada  
Mencionando  
La Noticia

### Inmigración

- Deportación
- U- visa
- VAWA
- Residencia
- Ciudadanía
- Ayuda para menores
- Acción Deferida
- Proceso consular
- Perdón
- TPS
- Permiso de trabajo

### Familia

- Divorcios
- Custodia y visitación
- Violencia Domestica
- Acuerdos de Separación
- Cambios de nombre

### Violaciones De Transito

- No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Otras infracciones

5700 Executive Center Dr., Suite 208, Charlotte NC 28212

1-800-966-7762 • 704-966-8660

# Grupos inmigrantes recolectarán donaciones para refugio

Patricia Ortiz

El próximo sábado 23 de noviembre, varios inmigrantes de Charlotte tendrán la tarea de recolectar alimentos enlatados y ropa para personas de bajos recursos, en momentos en que se aproxima la temporada invernal.

Las donaciones serán entregadas a un refugio local y a los donantes también se les solicitará firmar una petición en la red, para pedirle a John Boehner, presidente de la Cámara de Representantes y a Eric Cantor, líder de la mayoría republicana, que apoyen la reforma migratoria.

“Necesitamos presionarlos para que lleven a votación el proyecto de ley HR-15, presentado por los demócratas”, dijo Héctor Vaca, de Action NC, una de las organizaciones convocantes de la actividad.

Miembros del refugio y de la agrupación Familias Unidas, decidieron hacer esta acción para enviar un mensaje a la comunidad en general de que

esta nación ha sido y esta apoyada por los inmigrantes.

“Desafortunadamente, erróneamente argumentan que los inmigrantes toman ventaja de los programas del gobierno y otros recursos. Esto no es verdad. A nosotros nos preocupa la comunidad y queremos devolverle al país por darnos tantas oportunidades” dijo Tania Barrón, de Action NC.

Con la firma de la petición por internet, los activistas buscan que los republicanos llamen a un voto por la reforma migratoria en el pleno de la Cámara Baja.

Los alimentos y ropa irán se estarán recolectando a partir de las 10:00 a.m., este sábado 23 de noviembre en el refugio Neighborhood Good Samaritan Center, localizado en 5534 Albemarle Road #111-112, Charlotte, NC.

Para más información puede llamar al 704-244-1100.

# Advierten que cambios en examen GED podrían crear obstáculos

Karla Cruz

Cambios importantes en el Examen de Desarrollo de Educación General (GED) entrarán en vigencia el 1ro de enero de 2014, lo que podría crear obstáculos significativos para adultos de bajos ingresos y poco calificados, según un nuevo informe del Centro de Justicia de Carolina del Norte.

Después de 70 años de ser administrado por el Concejo Americano de Educación, una organización sin fines de lucro, el GED se convertirá en un proyecto de una asociación público-privada con Pearson VUE, la compañía más grande de exámenes del país.

Bajo el nuevo sistema los costos aumentarán. El GED en papel se fija en \$35 por estudiante para los cinco exámenes requeridos o \$24 por cada examen bajo la opción de exámenes basados en computadoras. El costo para el nuevo examen del 2014 es de \$120 para todo el conjunto de pruebas -sólo cuatro exámenes en comparación con los cinco exámenes que se ofrecen

ahora- lo que equivale a \$30 por examen.

Además el Centro de Justicia advierte que como todas las nuevas pruebas serán computarizadas, pueden crear desafíos significativos en asegurar que los estudiantes que no tienen acceso ni dominio a las computadoras sean capaces de tener éxito en una versión computarizada de la prueba.

A partir de enero de 2014 el formato actual de cinco materias de la prueba se revisará para alinearlas con las normas de Common Core que se están utilizando en las escuelas públicas de Carolina del Norte. Se espera que el nuevo formato de cuatro pruebas sea más difícil.

Más de 800,000 adultos de edad laboral en Carolina del Norte no tienen título de la preparatoria, el porcentaje de los que no tienen su diploma es superior para adultos afroamericanos y latinos, según el informe.

**Sus Abogados Defensores**

• Inmigración  
• Defensa Criminal  
• Violaciones de Tráfico  
• Leyes para pequeños negocios

Ahora también:  
**Accidentes Personales**

Elaine Nicholson  
Carnell Johnson  
Abogado que habla su idioma

Llámenos para una consulta GRATIS

JOHNSON & NICHOLSON  
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

Hablamos español **704-375-1911**

Atendemos los sábados solo con cita previa

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

**Servicios de Contabilidad y Nómina para su compañía**  
preparacion de impuestos

SLC Services, Inc.  
Servicios a la Comunidad  
Contabilidad • Impuestos

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Amplia experiencia en Auditorias con el IRS, el estado y de seguros

Formas 1099 Contabilidad  
Nómina/Payroll

Registered Tax Return Preparer

427 S. Sharon Amity Road, Suite D. Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715

**Law Offices of Jorge Gonzalez PLLC**

**TU ABOGADO DE BANCARROTA**  
ACCIDENTES • NEGOCIOS • FAMILIA • INMIGRACION

CONSULTA GRATIS PARA INMIGRACION, BANCARROTA, Y ACCIDENTES

Soy latino, hablo tu idioma, entiendo tu cultura, soy tu abogado de **CONFIANZA**

800 Pierson Dr. Charlotte, NC 28205  
(al lado de Walmart de Independence)

**704-302-1579/704-749-0868**

Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.

**704-568-6966**

## ¿Le puso la policía una multa?



¡No la pague, llámenos - podemos ayudarlo!

Pagar la multa no es lo más recomendable porque se estaría declarando culpable y esto trae múltiples consecuencias.

Llámenos hoy mismo para una consulta gratis

**(704) 790-6017**

Pregunte por Roberto

Otros servicios

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales

★  
**¡Su ABOGADO  
en el Condado  
de Gaston!**



**TJ Solomon II**

516 S. New Hope Rd., Gastonia, NC 28054

# Ofrecen Cena de Acción de Gracias gratuita para la comunidad latina

María Fernanda Monroy

En celebración del Día de Acción de Gracias, la Iglesia Casa de Oración Latin Harvest, realizará su cena gratuita anual para inviar a los miembros de la comunidad latina que estén pasando por momentos difíciles, y para quienes les sea imposible ofrecer una cena especial para sus familias en ese día tan especial.

La cena se llevara a cabo en el 500 Union Road de la ciudad de Gastonia. La celebración empezará a las 11:00 a.m. y terminará a las 3:00 p.m. Ese día se va a entregar ropa que los miembros de la iglesia han venido recaudando y seleccionando, para ofrecerle en buenas condiciones a las personas que las necesiten, también habrán juegos para los niños y música.

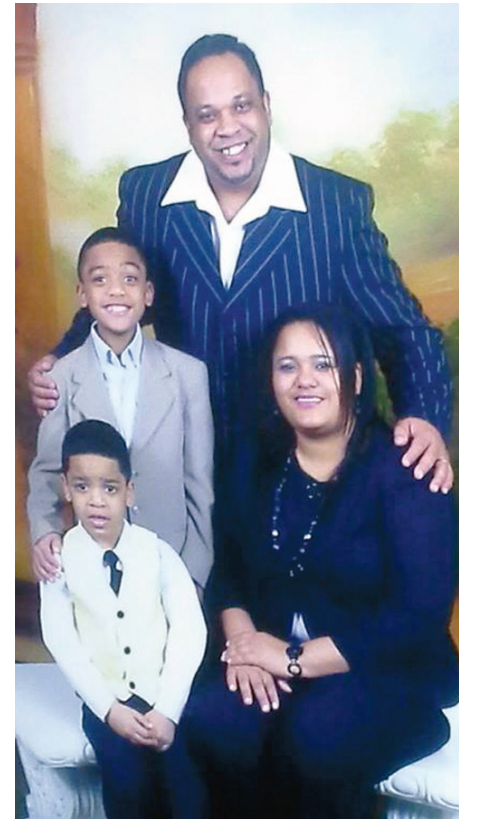
### Homenaje a pastora fallecida

Se aprovechará la ocasión para rendir un sentido homenaje a la pastora Maricelys Busquetts, esposa del Pastor Daniel Busquetts, quien está al frente de la Iglesia Casa de Oración Latin Harvest. Maricelys falleció tres semanas atrás, dejando un gran vacío entre su familia y congregación con su temprana e inesperada partida.

“Mi esposa falleció sin que nosotros lo esperáramos. Fue un momento muy difícil, porque prácticamente murió en presencia mía y de nuestros hijos de 10 y 12 años”, comentó el Pastor Busquetts. “Me quedo con la alegría que ella tenía ese día y el recuerdo de la gran mujer quien era. Ella dirigía la alabanza y fue quien organizó la cena de Acción de Gracias durante cuatro años, y era quien se encargaba de recoger las donaciones de ropa, seleccionarla, desechar la que estuviera en malas condiciones y ordenarla por tallas, para asegurarse de que la gente recibiera la ropa en muy buen estado”, anotó el Pastor.

El Pastor Daniel Busquetts también quiere enviar su agradecimiento a todas las personas y organizaciones que de una u otra forma contribuyeron económicamente, para los gastos del funeral acá y el traslado del cuerpo a su natal Puerto Rico.

“Estoy muy agradecido con toda la comunidad por su apoyo, económico y también por sus oraciones que han logrado que este momento tan difícil sea más llevadero”, concluyó el pastor.



Pastor Daniel Busquetts, Pastora Maricelys Busquetts(Q.E.P.D) y sus hijos.

### La cena

Este año la Cena de Acción de Gracias comunitaria estará a cargo del pastor Israel Torres, quien será el encargado de que esta tradición que inicio la Pastora Maricelys Busquetts no se pierda y continúe año tras año, para ofrecer una cena especial para quienes más lo necesitan.

“Queremos invitar a toda la comunidad latina para que nos acompañe ese día, y para aquellos que sienten que su situación es difícil, la invitación es para que no dejen de celebrar y dar gracias en este día, y que vengan y nos acompañen junto con sus familias para que disfruten de una rica cena, y también para que reciban algunas de las donaciones que hemos recogido para ellos”, anotó el pastor Israel Torres.

### Cena de Acción de Gracias comunitaria

Lugar: 500 Union Road, Gastonia  
Hora: de 11:00 a.m. a las 3:00 p.m.



**Nationwide**  
*Está De Tu Lado*®

Auto Hogar Negocio Vida



**Victoria Roldan**  
Agente Asociado



533 Church St N, Concord, NC 28025

704-786-2108

roldav1@nationwide.com • www.nationwide.com/jessicatucker

¡Llame hoy mismo para un estimado gratis!

- ¡Cámbiese para Nationwide y ahorre! • Reparaciones garantizadas
- Exactamente la cobertura que usted desea • Reporte de reclamos 24/7



Para reportar un reclamo llame gratis al 1-800-421-3535  
Nationwide Mutual Insurance Company y sus empresas Afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43215-2220. Nationwide, the Nationwide Framework, Life Comes At You Fast® and On Your Side son marcas registradas a nivel federal por Nationwide Mutual Insurance Company.

# Invitan a taller sobre la reforma de salud

Patricia Ortiz

La organización de labor social MIRA USA, invita a la comunidad a participar en un taller cuyo tema principal será la reforma de salud, conocida como "Obamacare".

El evento contará con la colaboración de Teresa Haylock, de NOVANT HEALTH-Promotores de Salud, y Wendy Mateo, del Centro de Salud Betesda. Habrá refrigerio.

"Mucha gente en nuestra comunidad desconoce las implicaciones de la reforma de salud, en qué lo va a beneficiar, cómo se puede aplicar, y dónde encontrar las opciones de compra de un seguro de salud", dijo Mateo.

Por su parte Karina González, del Departamento de Salud de Mecklenburg, hablará sobre las enfermedades más comunes que aquejan a los latinos, como el colesterol, diabetes, presión arterial y problemas del corazón.

"Este taller es una muestra del compromiso de nuestra organización de ayudar a los latinos en nuestra ciudad", manifestó Gustavo Montaña,

director de la sede de MIRA USA en Charlotte.

La reforma de salud entrará en vigor a partir del primer día de 2014, y se prevé que las personas de bajos ingresos podrán ingresar al Medicaid.

Si la persona pierde su empleo o en su trabajo no le ofrecen una cobertura adecuada, según el ingreso que recibe podrá tener una rebaja en sus impuestos para compensar el costo del seguro médico.

Las personas que carecen de seguro de salud en su trabajo, tendrán la opción de comprar cobertura a través del "intercambio", que es una especie de "mercado virtual" de compañías que ofrecen los seguros.

### El taller gratuito sobre el "Obamacare"

Fecha: 7 de diciembre

Hora: de 10:30 a.m. a 2:30 p.m.

Lugar: 10403 Park Road, Suite G, Charlotte NC 28210.

Para más informes llamar a Jalixy Quiñonez al 704-831-1353.

# Más de 11,000 llamadas por la reforma migratoria en "Llamatón"

Patricia Ortiz

Durante dos días las líneas telefónicas de la oficina del presidente de la Cámara de Representantes, John Boehner, recibieron un número inusual de llamadas que obligó a sus funcionarios a responder mediante mensaje de voz.

El torrente de llamadas estuvo ligado a la campaña del "Llamatón", realizada el lunes 18 y martes 19 de noviembre que logró contabilizar más de 11,300 llamadas desde Carolina del Norte.

Los activistas se concentraron en Boehner, porque hace una semana declaró que este año no habrían conversaciones formales sobre la reforma migratoria.

Desde tempranas horas de la mañana hasta el atardecer, voluntarios del grupo Familias Unidas y Action NC, salieron ambos días a las áreas comerciales de la ciudad para invitar a los clientes y transeúntes a hacer las llamadas desde sus propios teléfonos celulares.

"La actividad fue todo un éxito, logramos que la comunidad participara e incluso captamos la atención de medios de comunicación nacionales que



Silvia Sánchez, de Action NC, durante la actividad frente al supermercado Sav-way en Central Avenue./Cortesía ANC

se interesaron en lo que estamos haciendo", contó Luis Maestre, de Familias Unidas a La Noticia.

Por su parte Héctor Vaca de Action NC, dijo que varios negocios latinos se unieron a la iniciativa entregando incentivos a sus clientes para motivarlos a llamar.

Los activistas esperan que esta acción tenga el efecto esperado, y que Boeher cambie de opinión y llame a una votación sobre el proyecto demócrata de reforma migratoria presentado en la Cámara Baja.

**IGLESIA PRESBITERIANA NEWELL**  
**MINISTERIO LATINO**

Ministramos a través de la proclamación del Evangelio de nuestro Señor Jesucristo combinado con el servicio a nuestro prójimo. Intentamos seriamente respetar nuestra diversidad y a la vez afirmamos nuestra identidad latinoamericana.

**ACTIVIDADES**

**Domingos:**  
Escuela Bíblica: 11:15A.M.  
Servicio de Adoración: 12:45P.M.

**Jueves:**  
Clases gratuitas de Inglés: 6:30-8:00P.M.  
Tutoría de Niños(as): 6:30-8:00P.M.

**Viernes:**  
Actividad Deportiva para Adultos: 7:00P.M.  
Para detalles, hablar con el Pastor.

1500 Rocky River Rd. W.  
Charlotte, NC 28213  
**Rev. RAFAEL HERNANDEZ**  
Telf.: **704-733-0226**

**APOYAMOS LA REFORMA MIGRATORIA**

# GRACIAS

**Su Apoyo Hizo La Diferencia**

Sinceramente,

Patrick D. Cannon,  
Alcalde electo de la Ciudad de Charlotte

Comunidad Opina

# ¿Aprovechará las ofertas del “Viernes Negro”?

María Fernanda Monroy

Tradicionalmente el “Black Friday” (Viernes Negro) se realiza en Estados Unidos al día siguiente del “Día de Acción de Gracias”. Esta fecha da inicio a la temporada de compras navideñas con significativas rebajas en muchas tiendas y grandes almacenes.

Este año algunas tiendas para evitar la competencia han decidido adelantar su día de ofertas y paradójicamente realizarán los descuentos del “Viernes Negro” el jueves.

Por su parte quienes gustan comprar por Internet, tendrán su día de descuentos en el llamado “Ciber Mon-

day” (lunes cibernético), que será el 2 de diciembre.

La Noticia consultó a la comunidad si aprovecharán las ofertas de esta época.



Lidia Aguilar

Generalmente el Día de Acción de Gracias trabajo, entonces no me

llama la atención irme a una tienda llena de gente a que me empujen por comprar cualquier cosa. Yo siempre escucho de las grandes ofertas de las tiendas ese día, pero no sé hasta qué punto será cierto. Pienso que es mejor quedarse en la casa compartiendo con la familia.

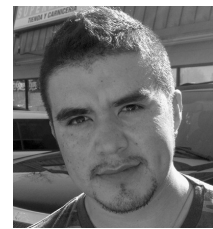


Elizabeth Herrera

Yo pienso que si uno sabe exactamente lo que quiere, puede llegar a encontrar buenos precios. Pero la verdad yo trabajo y para las personas que trabajamos el Día de Acción de Gracias, no nos quedan ganas de madrugar a una tienda. Además si están adelantando las ofertas, queda la duda de que tan cierto será lo del Viernes Negro.

Luis Ramos

Yo hace un par de años conseguí



un televisor a muy buen precio en un Viernes Negro. Pienso que para los electrónicos es una buena oportunidad de adquirirlos, ya que cada tienda trata de atraer más clientes con mejores precios. Este año no pienso ir, porque no se si valga la pena.



Raquel Martínez

Yo no creo en tantas ofertas. Lo que hacen es tratar de atraer los clientes con unos supuestos precios que son difíciles de creer. Cuando la gente va, dicen que ya se acabaron y de todas formas compran algo. Esos especiales son los mismos que ponen siempre en todas las tiendas todos los días, lo que pasa es que ese día hacen más ruido.



José Pineda

Yo pienso que es una buena oportunidad para conseguir cosas a buenos precios, especialmente lo que son electrónicos. Lo que no creo mucho es en los precios que anuncian. Siempre dicen que un 60% o 70% de descuento, pero la realidad es que nunca dan más de 40% o 50%. Yo pienso que los primeros que llegan se llevan buenas cosas, porque no van a dejar los precios durante todo el día, lo que a ellos les importa es llenar la tienda que así sea una cosa pequeña, algo se van a llevar.



José López

Eso de las ofertas nunca me ha llamado la atención. Si hay tiendas que van a adelantar las ofertas, es porque en realidad no es algo muy confiable. Las tiendas siempre están tratando de ofrecer descuentos que no existen y mucha gente se va decepcionada después de haber madrugado tanto y haber sido atropellados por una cantidad de gente, que finalmente tampoco logró mucho.

## NCDOT llevará a cabo una audiencia pública el 2 de diciembre para la propuesta de construcción de la separación del cruce del tren en Sugar Creek Road y el North Carolina/Norfolk Southern Railroad y el cierre del cruce del tren en la carretera Craighead Road en Charlotte

### TIP Proyecto No. U-5008

El Departamento de Transporte de Carolina del Norte llevará a cabo una audiencia pública sobre el proyecto propuesto para eliminar el cruce del tren en **Sugar Creek Road (S.R. 2975)** y la construcción de un nuevo puente para llevar a **Sugar Creek Road sobre el tren de North Carolina Railroad (NCR) y Norfolk Southern Railroad (NS)**. El proyecto también incluiría el cierre definitivo del cruce del tren en Craighead Road.

La audiencia se llevará a cabo el **lunes 2 de diciembre en Sugar Creek Presbyterian Church (Fellowship Hall) ubicada en 101 West Sugar Creek Road en Charlotte desde las 4 p.m. a las 7 p.m.** Las personas interesadas pueden asistir en cualquier momento durante las horas de la reunión, ya que no habrá ninguna presentación formal. Representantes del NCDOT estarán disponibles para contestar preguntas y escuchar los comentarios sobre el proyecto. Las personas también tendrán la oportunidad de presentar sus comentarios y preguntas por escrito. Los comentarios recibidos se tomarán en consideración para el desarrollo del proyecto.

El propósito del proyecto es discutir las vías existentes las nuevas que se están planificando así como el volumen de tráfico vehicular. Se espera que el corredor de la NCR pueda aguantar hasta **20 trenes de pasajeros y 68 trenes de mercancía a diario para el año 2035.**

La Evaluación Ambiental (EA) y la evaluación del **proyecto Sección 4 (f)** fueron aprobadas el **6 de noviembre del 2013**. El proyecto de evaluación ambiental y la Sección 4 (f) identificó los recursos de la evaluación que se verán afectados por las mejoras propuestas en Sugar Creek Road. Estos recursos afectados incluyen: negocios, acceso a la comunidad y recursos históricos.

Mapas que muestran la ubicación, el diseño del proyecto y una copia de la EA están disponibles para revisión del público en los siguientes lugares:

- \* Ciudad de Charlotte - Oficina del Administrador de la Ciudad 600 East 4th St., Charlotte
- \* Oficina de la División de Ingeniería del distrito 10 7605 District Dr., Charlotte

Las copias de los mapas y EA también están disponibles en el sitio de internet del proyecto en:  
<http://www.ncdot.gov/projects/sugarcreekroad/>

Cualquier persona que desee información adicional puede ponerse en contacto con Diane Wilson NCDOT -Human Environment Section en **1598 Mail Service Center, Raleigh, N.C. 27699-1598 (919) 707-6073** ó por correo electrónico al: [pdwilson1@ncdot.gov](mailto:pdwilson1@ncdot.gov). Todos los comentarios deberán recibirse a más tardar el **viernes 20 de diciembre del 2013**.

NCDOT proporcionará ayuda y servicios auxiliares bajo el Americans with Disabilities Act para las personas con discapacidad que quieran participar en esta reunión. Cualquier persona que requiera servicios especiales debe ponerse en contacto con Wilson lo más pronto posible para hacer los arreglos. Las personas que hablan español y no hablan inglés, o tienen una habilidad limitada para leer, hablar o entender el inglés, puede recibir servicios de interpretación a solicitud previa a la reunión llamando al **1-800-481-6494**.

# La Fundación Cam Newton entrega \$25,000 a tres escuelas

María Fernanda Monroy

La Fundación Cam Newton encabezada por el Mariscal de Campo del principal equipo de fútbol americano de Carolina del Norte, The Carolina Panthers, Cam Newton, entregó el martes 19 de noviembre una donación de \$25,000 a tres escuelas seleccionadas del Distrito Escolar de Charlotte Mecklenburg.

Cada escuela debería realizar un ensayo con una propuesta acerca de cuales eran sus puntos más débiles, y en que era lo que ellos pensaban que la institución debería mejorar para ofrecer un mejor desarrollo a los estudiantes.

Los ensayos fueron presentados a la fundación, cuya mesa directiva estudió las propuestas para finalmente seleccionar tres escuelas entre las que sería repartido el total de la donación.

Las escuelas ganadoras fueron: Collinswood Language Academy, Berryhill School y Reid Park Academy.



Cam Newton Mariscal de Campo del equipo de fútbol americano "The Panthers", entregando la donación.

### El premio

La entrega del premio se realizó en las instalaciones de Collinswood Language Academy, y un grupo de estudiantes seleccionados por su comportamiento y nivel académico, estuvieron presentes en la entrega.



"Nosotros pasamos una propuesta a la fundación, en la que analizamos tres aspectos de nuestra escuela que eran débiles. Uno era la parte de Educación Física y los materiales y escenarios que tenemos que no son los más adecuados para una escuela de educación media, otra fue la biblioteca, donde nos hacen falta muchos materiales como libros y ayudas audiovisuales, y finalmente la parte de ayuda a la comunidad, donde tratamos de promover un estilo de vida saludable en los estudiantes, enseñándoles cual es el tipo de comida que deben consumir para tener una vida sana", comentó Fernando Hernández, profesor de Educación Física de Collinswood Language Academy, y quien presentó la propuesta.

### Visita sorpresa

Los directivos de las tres escuelas ganadoras tenían preparada una gran sorpresa a los estudiantes invitados

a la entrega, y después de varios días de mucho misterio, ante ellos apareció Cam Newton, quien interactuó con los jóvenes de una forma divertida, los hizo participar y los involucró durante toda la ceremonia. La noche anterior Newton fue protagonista de una importante victoria para su equipo.

"Estamos muy felices de estar aquí y estamos muy orgullosos de todos estos jóvenes que se destacan por su buen comportamiento y resultados académicos. También agradecemos la labor de todos los profesores y las directivas de estas escuelas, porque son ellos quienes hacen posible que den buenos resultados", dijo el jugador estrella.

Cam Newton estuvo acompañado por sus padres quienes trabajan activamente en su fundación, y por la mascota de The Panthers que divirtió a todos los asistentes, muchos de ellos niños latinos.



www.centromedicolatino.com

Personal médico completo en español

## Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.  
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

### CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

#### CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cancer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

#### CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

#### CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

#### EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo \$65.00
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao \$55.00



CHARLOTTE

704-333-0465

3541 Randolph Rd Ste 303  
Charlotte, NC 28211

Horario en Charlotte

Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.  
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

Horario en Monroe

Martes de 8 a.m. - 5 p.m.

MONROE

704-776-4812

1661 Walkup Ave., Suite F  
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.



### Invitan a Cena de Acción de Gracias gratuita

La Iglesia Casa de Oración Latin Harvest invita su cena gratuita comunitaria por el Día de Acción de Gracias para personas y familias que estén pasando por momentos difíciles,

y para quienes no puedan ofrecer una cena especial para sus familias en ese día tan especial.

El evento se realizará el 28 de noviembre de 11:00 a.m. a las 3:00 p.m., en la Iglesia Casa de Oración Latin Harvest ubicada en: 500 Union Road, Gastonia NC.

### Clases de computación gratuitas

La Coalición Latinoamericana (4938 Central Ave. Oficina 101) ofrece clases de computación básicas cada ocho semanas. Las clases son gratuitas y disponibles de día y noche. Para más información llame al 704-531-3848.

### Almuerzo para Aprender: "Lo Básico sobre la Banca"

Venga al "Almuerzo para Aprender" de La Casa Internacional, para conocer información clave sobre los bancos. Se aprenderá como abrir cuentas, ahorrar dinero para las hipotecas,

como revisar el crédito y muchas cosas más. El evento se realizará el martes 3 de diciembre y está abierto para todos inmigrantes. También se ofrecerá un almuerzo gratuito.

Para más información, pónganse en contacto con Gail Johnson escribiendo al correo electrónico: gjohnson@ihclt.org.

El "Almuerzo para Aprender" se realizará el martes 3 de diciembre de 11:30 a.m. a 1:00 p.m. en Midwood International & Cultural Center (La Casa Internacional) Dirección: 1817 Central Avenue Charlotte, NC 28205.

### Invitan a celebración religiosa

La Iglesia San Gabriel (ubicada en 3016 Providence Rd, Charlotte NC 28211) invita a toda la comunidad a la celebración anual de Nuestra Señora de Guadalupe, el miércoles 11 de diciembre a las 6:30 p.m. Más informes con el padre Fidel Melo, al teléfono: 336-682-7681.

### Clases gratuitas de computación para adultos

Clases individuales en español, ofrecidas en distintos horarios, incluyendo por las tardes y los fines de semana. Los temas incluyen: introducción a la computadora, procesador de palabras, Internet, correo electrónico, Facebook y más. Biblioteca Independence 6000 Conference Dr., Charlotte, NC 28212 y otras bibliotecas. Para inscribirse llamar a Beatriz al 704-416-4833.

### Ofrecen despensa de comida

La iglesia del Nazareno Dios con Nosotros ofrece despensas de comida para las familias necesitadas el primer viernes de cada mes de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. La iglesia está ubicada en 6031 Tuckaseegee Rd, Charlotte NC. Para más información puede llamar al 704-351-2689.

## NCDOT llevará a cabo audiencias públicas en el 9, 10 y 11 de diciembre sobre la propuesta del proyecto Monroe Connector / BYPASS que proporcionará un acceso controlado a un tramo con peaje desde la I-485 en el condado de Mecklenburg hasta la U.S. 74 cerca del pueblo de Marshville

### TIP Proyectos R-2559 y R-3329

El Departamento de Transporte de Carolina del Norte llevará a cabo audiencias públicas en diciembre con respecto al proyecto Conector / Bypass Monroe propuesto en los condados de Mecklenburg y Union. El proyecto propone la construcción de una nueva ubicación de la carretera **I-485 hasta la U.S. 74 cerca de la ciudad de Marshville.**

El objetivo del proyecto es mejorar la movilidad y la capacidad en el área de estudio del proyecto, proporcionando un tramo para el corredor de la **U.S. 74 desde cerca de la I-485 en el condado de Mecklenburg** de entre las localidades de **Wingate y Marshville en el condado de Union**, que permita viajes regionales mayor velocidad de acuerdo con las designaciones del programa y el sistema del Corredor Estratégico Vial de Carolina del Norte (SHC), mientras que se mantiene el acceso a las propiedades existentes a lo largo de la U.S. 74.

### Las audiencias están programadas en los siguientes lugares y fechas:

Lunes 9 de diciembre:	Martes 10 de diciembre:	Miércoles 11 de diciembre :
Union County Agricultural Center, 3230- D Presson Road, Monroe	South Piedmont Community College - Edificio A, 4209 Old Charlotte Hwy., Monroe	Next Level Church, 4317 Stevens Mill Road, Matthews
Casa abierta y pre-audiencia: <b>4:00 p.m. a 6:30 p.m.</b>	Casa abierta y pre-audiencia: <b>4:00 p.m. a 6:30 p.m.</b>	<b>Casa abierta: 4:00 p.m. a 7 p.m.</b>
Presentación formal: 7 p.m.	Presentación formal: 7 p.m.	

Representantes de NCDOT estarán disponibles para contestar preguntas y recibir comentarios sobre el proyecto durante la casa abierta en las audiencias. Las personas interesadas •u8203 pueden asistir en cualquier momento durante las horas de la casa abierta. La misma información y mapas estarán disponibles en todas las reuniones. Se invita al público a compartir sus ideas, pensamientos y sugerencias con el personal del Departamento. La oportunidad de presentar comentarios o preguntas por escrito será proporcionada y se anima al público a participar de esta manera. Se aceptarán comentarios hasta el **6 de enero del 2014.**

En las presentaciones formales se incluirá una actualización de las actividades de los proyectos recientes y los estudios, una explicación de la ubicación y el diseño de la alternativa preferida. Información acerca de la relación entre el gobierno estatal y federal, el derecho necesario de paso y los requisitos de reubicación y las actividades así como los procedimientos futuros que serán parte del proyecto .

Copias del proyecto recientemente publicado del borrador de la Declaración del Impacto Ambiental Final (DSFEIS) están disponibles para revisión del público en los siguientes lugares: **1) NCDOT oficina de la División 10, 716 West Main Street, Albemarle. 2) Monroe Planning Department, 300 West Crowell Street. 3) Indian Trail Planning Department, 130 Blythe Drive. 4) Monroe Library, 316 Street East Windsor. 5) Edwards Memorial Library, 414 Hasty Street, Marshville. 6) CRTPO/Charlotte - Mecklenburg Planning Department, 600 East Fourth Street (Piso 8), Charlotte. 7) Stallings Planning Department, 315 Stallings Road; 8) Matthews Branch Library, 230 Matthews Street Station y 9) Union West Library, 123 Unionville-Indian Trail Road, Indian Trail .**

Información acerca de los planes del Connector/proyecto Bypass de Monroe también se encuentran disponible en el Internet: <http://www.ncdot.gov/projects/monroconnector/>.

Para información adicional, puede llamar gratuitamente al: **1-800-475-6402** ó contactar a Jamille Robbins, NCDOT-Human Environment Section al **1598 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-1598**, por telefono al: **(919) 707-6085** ó por e-mail: [publicinvolvement1@ncdot.gov](mailto:publicinvolvement1@ncdot.gov).

NCDOT proporcionara ayuda y servicios auxiliares bajo el Americans with Disabilities Act para las personas con discapacidad que quieran participar en esta reunión. Cualquier persona que requiera servicios especiales debe ponerse en contacto con Robbins lo más pronto posible para hacer los arreglos necesarios. Las personas que hablan español y no hablan inglés, o tienen una habilidad limitada para leer, hablar o entender el inglés, puede recibir servicios de interpretación con una solicitud previa a la reunión llamando al **1-800-481-6494.**

### Clases de inglés, computación y ciudadanía

Se ofrece clases de inglés como segundo idioma en niveles principiantes, intermedio y avanzado, entrenamiento en computación para principiantes y clases de ciudadanía en el local de Church of Christ

(4900 Providence Rd. Building 9).

Si necesita mayor información llamar a Sonia Lazaro

(704-449-7305), Claudia Herrán

(704-499-2158) o Larry Eppley

(704-578-3199) o escribiendo a

[info@stepaheadministries.org](mailto:info@stepaheadministries.org)

# Ofrecen tratamiento de venas y arterias sin hospitalización

María Fernanda Monroy

South Charlotte General and Vascular Surgery cuenta con la atención especializada del Doctor James Antezana, quien ofrece a la comunidad latina de Charlotte servicios de cirugía vascular y tratamientos de venas varicosas.

Proveniente de Bolivia, el Dr James Antezana es un reconocido cirujano, graduado de la Universidad de Missouri y miembro de la Asociación de Cirugía Vascular y General de Estados Unidos, quien durante sus muchos años de experiencia ha ayudado a la recuperación de pacientes con fuertes dolores en las piernas y con problemas vasculares y en las arterias.

### ¿Qué son las várices?

Las várices son venas inflamadas y retorcidas que se pueden ver bajo la superficie de la piel. Por lo general aparecen en las piernas, pero también pueden formarse en otras partes del cuerpo.

Las várices son muy comunes. A

veces causan dolor cuya intensidad varía entre leve y moderada, coágulos de sangre, úlceras (llagas) de la piel, pesadez de piernas, cansancio, sensación de hinchazón y hasta calambres nocturnos. Si no se soluciona y avanza pueden llegar a producirse manchas en la piel (similares a los moratones) o incluso llegar a las úlceras en casos extremos.

### Soluciones

La clínica ofrece todo tipo de tratamientos arteriales, para combatir el dolor, calambres y enrojecimiento de las piernas que pueden presentar algunos pacientes que sufren de diabetes y además de combatir el dolor, se mejora notoriamente el aspecto de la zonas afectadas, lo que lo convierte también en un tratamiento cosmético.

“Nuestros tratamientos no son invasivos, lo que garantiza una pronta mejoría y resultados inmediatos”, anotó Madeleine Antezana, Gerente de South Charlotte General and Vascular Surgery.



Las várices son venas inflamadas y retorcidas que se pueden ver bajo la superficie de la piel, para tratarlas busque ayuda profesional.

### Sin hospitalización

El tratamiento completo dura 45 minutos y la persona queda en capacidad de reiniciar sus labores inmediatamente después de que este termina. No se requiere ningún tipo de hospitalización y puede terminar todo su proceso en una cita, lo que le garantiza que no tendrá que volver nuevamente. El tratamiento es 100% cubierto por todos los seguros médicos.

Para los pacientes que no cuentan con seguro médico, la clínica les ofrece un plan de financiación por medio de una tarjeta de crédito, a la cual pueden aplicar por el valor total del tratamiento, y podrán pagarlo en 24 cuotas mensuales sin intereses.

El costo de la primera cita es de \$150, y el costo del ultrasonido es de \$220. Cuentan con personal bilingüe tanto en la recepción y sala de espera,

e igualmente el Doctor Antezana y sus asistentes podrán comunicarse con la comunidad latina en su idioma, para un mejor entendimiento del proceso de los tratamientos.

### South Charlotte General and Vascular Surgery

10512 Park Road, Suite 111

Charlotte, NC 28278

Teléfonos: 704-910-8380 / 803-

412-5124

### Horarios de atención

Lunes -Viernes

9:00 a.m. - 5:30 p.m.

## DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.

ATTORNEYS AT LAW



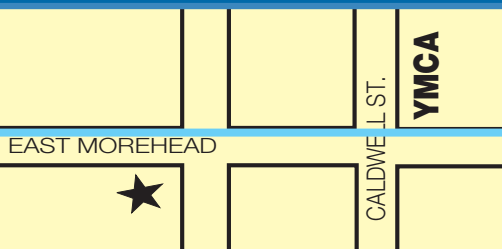
### SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro

701 East Morehead Street  
Charlotte, NC 28202  
www.downerlaw.com

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!  
Cobramos si ganamos el caso

Linea las 24 horas  
**704-307-9115**  
Hablamos español



**1-800-332-2486**

**ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL**

# Michael C. D'Agata

## ABOGADO



Asistente Legal  
Abby Meléndez Wilson  
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal  
Sonia Salvucci  
Nativa de Costa Rica

**Buscaré los más altos resultados en tu caso.**

## La Consulta es GRATIS

- **Accidentes de trabajo**
- **Accidentes de autos**
- **Heridas personales**
- **Defensa criminal**
- **Cargos por drogas**
- **Infracciones de tránsito**
- **Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)**
- **Licencia revocada (DWLR)**

**¡Llame Ahora!**  
**704-375-1960**

**Se habla español**



**¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!**

**Te podemos ayudar**

# Muchos presos sufren la indiferencia de sus familias



Maudia Meléndez  
Directora Jesus Ministry Inc.

llamó y me comentó que apenas tenía saldo para hablar un momento conmigo.

Desde ese tiempo he estado buscando como ayudar a José, de haber si existe una solución para su problema, contactando a algunas agencias que puedan ayudar.

En el caso de José fueron sus amigos que me contaron de su situación, me dijeron que tenía una hermana y que me contactara con ella a la cual llame y me contestó que estaba trabajando y que me llamaría más tarde. Luego, cuando no me contactó, la volví a llamar y ya no contesto más hasta el día de hoy.

Le pregunté a los amigos que si saben algo de él y me dicen que José no se ha comunicado con ninguno de ellos últimamente pero María me contó que El quedó ahí en la cárcel cuando ella salió el viernes 15 de noviembre, que quizás José no tiene fondo en su cuenta de llamadas las cuales tienen que ser pagadas por alguien de afuera que tenga su cuenta e información, usualmente la familia.

José tiene más de diez años de vivir en Estados Unidos y tenía muchos amigos antes de esta situación, yo me pregunté ¿A dónde se fueron los amigos?, pero más que nada, ¿qué pasa con la familia?

Por mi parte yo no conozco a José personalmente pero seguiré buscando una solución a su situación y espero que alguien se interese por él ahí adonde está y pueda quedar en libertad aquí en Estados Unidos, o que lo saquen de esa cárcel y lo envíen libre a su país de origen.

Yo les ruego que no abandonen a sus familiares y amigos en los peores momentos de su vida, Dios te dará recompensa si tienes compasión por los que sufren especialmente si esa persona que sufre es su familia o su amigo.

Siempre se ha dicho que las amistades se pesan y se conocen mientras una persona está en el hospital o en la cárcel, no cuando todo va bien y hay reuniones sociales y fiestas donde todo es felicidad. Les pido que oren por José y esperemos que esta historia tenga un buen fin para él.

Las cárceles de Inmigración están llenas de personas que desean salir de ahí pero carecen de alguien que abogue por ellos, por esa causa la tristeza y la desesperación se apoderan de los detenidos pues no saben qué hacer.

Hoy vino a verme María, una mujer quien fue detenida en un reten de Inmigración cuando viajaba con varios compañeros desde Charlotte con destino a California, a quienes ayudé de diferentes maneras para lograr su libertad. Ella estuvo encarcelada más de dos meses en una de las prisiones más activas en El Paso, Texas. Y vio la dura realidad que sufren los presos indocumentados.

María me contó que uno de los problemas más grandes dentro de la cárcel es la soledad, la mayoría de los detenidos no tienen dinero, otros fueron abandonados por sus familiares y amigos, otros nadie sabe que están ahí.

María relata que sólo los que tienen alguna relación con Dios pueden lidiar con sus emociones, pues para eso forman grupos de oración y hablan mucho de la palabra de Dios. Otros ya perdieron su fe y han pedido al doctor de la cárcel que les den sedantes para dormir y así olvidar el dolor que están pasando en ese lugar.

Entre los olvidados se encuentra José, uno de los que viajaban en el grupo de María.

Al igual que todos, José también tiene familia y amigos, los cuales supuestamente desearían ayudarlo, ya que siempre son los familiares y amigos los que se preocupan y los que se envuelven en un momento difícil como este. Recuerdo que él me

# Sin reforma ¿cuál es el siguiente paso?

Diego Barahona A.

A pocos días de que concluyan las sesiones regulares del Congreso el presidente de la Casa de Representantes, John Boehner, aseguró que no habrá este año conversaciones formales sobre el proyecto de reforma migratoria aprobado por el Senado. En pocas palabras, no existe voluntad política en la Cámara Baja para abordar la reforma migratoria. El Congreso nuevamente ofrece pasividad ¿cómo reaccionará la comunidad?

La indiferencia de la clase política nuevamente deja ver que la urgente necesidad de 11 millones de seres humanos que viven y trabajan contribuyendo al engrandecimiento de este país, es poca cosa frente a las agendas electorales.

Han pasado más de cuatro meses desde que el Senado, en una votación bipartidista, aprobó un proyecto de reforma migratoria que incluía un camino para la naturalización de los inmigrantes indocumentados que no tengan antecedentes criminales.

Por una lado las crecientes expectativas de esta legislación por parte de millones de familias inmigrantes encontraron una obstinada barrera política entre las filas republicanas de la Cámara de Representantes que se oponen a la reforma. Por otro lado la administración del presidente Barack Obama continuó incólume con su vertiginoso programa de deportaciones masivas.

Estos juegos políticos sobre la vida de las personas son un verdadero insulto a los principios sobre los cuales se fundó este país.

Tristemente el panorama para la aprobación de la reforma migratoria el próximo año es sombrío. Los legisladores republicanos que aspiran a refrendar su escaño en las diferentes contiendas electorales del 2014 han mostrado estar recelosos de que les surjan competidores en las primarias desde la extrema derecha y prefieren no tomar acciones bipartidistas.

¿Qué hacer entonces? Sentarnos a esperar otros dos o tres años a ver si uno de los partidos políticos nos regala un poco de su atención, no es una opción. Millones de personas siguen viviendo en las sombras, miles de familias siguen siendo separadas.

La buena noticia es que existen aún otros campos de batalla en los que podemos trabajar quienes creemos en la justicia social y en la grandeza de esta nación de inmigrantes.

A nivel nacional no debemos dejar de insistir en la urgente necesidad de la aprobación de la reforma migratoria integral, no sólo por que es un acto de justicia humanitaria, sino porque le conviene a Estados Unidos. Varios estudios han confirmado hasta la saciedad que legalizar a 11 millones de indocumentados impulsaría a la economía, y que por el contrario, deportarlos, generaría un insostenible gasto al país. Las llamadas y cartas a los legisladores no deben cesar.

Igualmente no podemos seguir en silencio frente al inaudito número de deportaciones de inmigrantes sin antecedentes criminales, impulsado por la administración del presidente Obama.

En las elecciones locales podemos promover a los candidatos que de forma genuina quieran ayudar a la comunidad, y no solamente usarla. El voto seguirá siendo una poderosa arma de cambio social.

En Carolina del Norte tenemos una batalla pendiente que asumir. La Asamblea Legislativa considerará en mayo de 2014 un proyecto de ley para dar permisos de conducir a los indocumentados. Debemos emplear nuestros esfuerzos para mejorar ese proyecto (no oponernos del todo como proponen grupos anti-inmigrantes e irresponsables medios de comunicación locales en español).

Aún queda mucho por hacer y la comunidad necesita de su tiempo y de su compromiso para construir un futuro mejor para las nuevas generaciones. La lucha por una nación inclusiva y tolerante continúa.

## La Noticia

The Spanish-Language Newspaper

**Presidente**  
Alvaro Gurdían

**Directora**  
Hilda H. Gurdían

**Vice Presidente**  
Alvaro José Gurdían Jr.

**Editor**  
Diego Barahona A.  
dbarahona@lanoticia.com

**Reporteras**  
María Fernanda Monroy  
Patricia Ortiz

**Escritores**  
Jordan G. Forsythe  
Maggie Giraud  
Alex Cruz  
María Marín  
Maudia Meléndez  
Jennifer Roberts

**Traducción del Editorial**  
Kendal Walters

**Gerente de Ventas Sector Latino**  
Rosario Herrera  
704-965-9443  
rherrera@lanoticia.com

**Ejecutivos de Cuenta**  
Joel Fernández  
704-568-6966 ext. 100  
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas  
980-213-7919  
anavas@lanoticia.com

**Directora de Arte**  
María E. Benton

**Diseño Gráfico**  
Mario F. Castro  
Areli Tello  
Oscar Coyotl-Pacio

**Director de Informática**  
Alvaro José Gurdían Jr.

**Administración**  
Alejandrina Rosales

**Coordinadora de Publicidad**  
Steysi Cerna

**Director de Circulación**  
Alvaro Gurdían

**Distribución**  
Eduardo García  
Jorge García  
Edgar Silva Rodríguez

### La Noticia

5936 Monroe Road  
Charlotte, NC 28212  
Tel: 704-568-6966  
Fax: 704-568-8936  
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.



## Without reform, what is the next step?

Diego Barahona A.

A few days after the conclusion of the regular sessions of Congress, the President of the House of Representatives, John Boehner, said that this year there will be no formal talks on the immigration reform bill passed by the Senate. In short, there is no political will in the House to address immigration reform. As Congress again shows indifference, how will the community react?

The indifference of the political class reveals once again that the urgent need of 11 million human beings who live and work contributing to the greatness of this country, is nothing when compared with electoral agendas.

It has been over four months since the Senate, on a bipartisan vote, approved an immigration bill that included a path to naturalization for undocumented immigrants who have no criminal record.

On the one hand, the growing expectations of this legislation by millions of immigrant families were met with a political barrier that persists among the Republican ranks in the House of Representatives who oppose reform. On the other hand, the administration of President Barack Obama continued unabated with its rapid mass deportation program.

These political games with the lives of people are a real insult to the principles upon which this country was founded.

Sadly, the outlook for the approval of immigration reform next year is bleak. Republican lawmakers who aspire to gain support for the 2014 election have shown themselves to be distrusting of competitors in the primaries coming from the extreme right, and thus prefer not to take bipartisan action.

What is there to do then? Sit and wait another two or three years to see if one of the parties gives us a bit of their attention? Not an option.

Millions of people still live in the shadows; thousands of families remain separated.

The good news is that there are still other battlefields to fight in, for those of us who believe in social justice and in the greatness of this nation of immigrants.

At the national level, we should not stop insisting on the urgent need for the approval of comprehensive immigration reform, not only because it is an act of humanitarian justice, but because it is best for America. Various studies have repeatedly confirmed that legalizing 11 million undocumented immigrants would boost the economy, and that on the other hand, deporting them would generate an unsustainable cost to the country. Calls and letters to legislators must not cease.

Similarly, we cannot remain silent against the unprecedented number of deportations of immigrants with no criminal record, driven by the Obama administration.

In local elections we can promote candidates who genuinely want to help the community, not just use it. The vote will remain a powerful tool for social change.

In North Carolina we have a pending battle to take on. In May 2014, the Legislative Assembly will consider a bill to give driver's licenses to undocumented immigrants. We must make efforts to improve the bill (not completely oppose to the whole bill, as proposed by anti-immigrant groups and irresponsible local Spanish media).

There is still a lot of work to do, and the community needs your time and commitment to build a better future for new generations. The struggle for an inclusive and tolerant nation continues.

### Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

#### ¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

#### ¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor  
La Noticia  
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

#### Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100 pregunte por Joel Fernández

#### Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:  
Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com  
Ana Navas: 980-213-7919 anavas@lanoticia.com

#### Para suscripciones

Llame a Alejandrina Rosales 704-568-6966 ext. 100  
Tarifas de suscripción  
6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234  
La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

## Boehner dice que no habrá reforma migratoria este año

El presidente de la Cámara de Representantes, John Boehner (republicano de Ohio), aseguró el 13 de noviembre que no se discutirá la reforma migratoria en la Cámara Baja en lo que resta del año 2013.

Días atrás dos congresistas republicanos, Mario Díaz-Balart (Florida) y Kevin McCarthy (California) habían advertido de que ya no hay tiempo para la reforma migratoria y que probablemente sería discutida en el 2014, pero sin garantías de que eso ocurra.

**La respuesta de Boehner se registra en momentos que el presidente Barack Obama se reúne con líderes religiosos para hablar del tema y presionar a la Cámara de Representantes a que avance un proyecto de reforma migratoria este año.**

### Crónica de la reforma

El 27 de junio el Senado aprobó el proyecto de ley S. 744 que incluye un camino a la ciudadanía para indocumentados que están en el país desde antes del 31 de diciembre de 2011 y carecen de antecedentes criminales.

Antes de ser aprobado Boehner advirtió que la cámara debatiría su propia iniciativa, y que lo haría por partes.

Los demócratas entregaron en octubre el proyecto de ley de la reforma migratoria HR-15 basado en el plan del Senado con modificaciones a una polémica enmienda de seguridad. El proyecto cuenta con patrocinio de 126 congresistas demócratas y tres republicanos y el apoyo de la Casa Blanca.

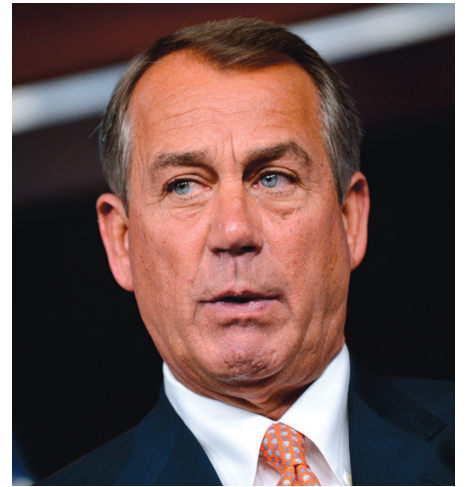
El presidente Obama había ase-

gurado que la HR-15 tiene los 218 votos necesarios en el pleno para ser aprobado. Sin embargo si el proyecto no es llevado a debate en la Cámara Baja por parte del liderazgo de la Casa de Representantes, el proyecto este año se encuentra prácticamente muerto.

### ¿El próximo año o todavía más lejos?

Para muchos analistas las probabilidades de que se apruebe una reforma migratoria en los primeros meses de 2014 son mínimas. El 15 de enero vence el acuerdo bipartidista que el 16 de octubre pasado puso término temporal a la crisis fiscal y el cierre del gobierno y nada indica que demócratas y republicanos no vayan a enfrentarse nuevamente.

En marzo de 2014 la mayoría de



John Boehner

los congresistas estarán batallando por conseguir las nominaciones de sus partidos para los comicios del primer martes de noviembre, cuando se elijan nuevos miembros de la Cámara de Representantes y un tercio del Senado.

## Abogado Pelearemos Por Tus Derechos

### Inmigración

- Suspensión de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- Obtener un Permiso de Trabajo
- Visa-U
- Para víctimas de Crímenes y Violencia Doméstica
- Casos de detención de ICE en la Cárcel
- Acción Diferida

¡1ra. Consulta Gratis!

### Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

### Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

### Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

Hablamos Español

704-375-1025

5500 Executive Center Dr., Suite 223, Charlotte, NC 28212

Horario: Lunes a Viernes de 8:30 a.m a 5:30 p.m.



Tienes un ser querido en la Cárcel? ¡Te podemos ayudar!

**UFC LAW**  
UNITED FIRM OF CAROLINA LAW

# Parejas no latinas ponen nombres latinos a sus hijos

Según un reciente estudio está aumentando el número de parejas anglosajonas que optan por poner a sus hijos nombres de origen latino.

Diego, María, Sofía, Juan, Carmen o Luis son algunos de nombres que muchos padres sin raíces latinas están dando a sus pequeños, según señalan los responsables de Belly Ballot, una página de Internet dedicada a ayudar a elegir el nombre de los recién nacidos a través de las redes sociales.

Según Lucie Strachonova, editora de Belly Ballot decidieron analizar este fenómeno porque en los últimos meses registraron en su página "un incremento de más de 150% en la elección de nombres de origen hispano", lo que les sorprendió.

Muchas parejas aseguraron que optaron por esos nombres debido al celerado crecimiento de la comunidad latina en Estados Unidos, y creían que en el futuro un nombre de origen latino podría ayudar a que sus hijos se integren mejor.

## Nombres e identidad

Pamela Redmond Satran, cofundadora de Nameberry, una página que elabora listas con los nombres más populares en Estados Unidos, también cree que los nombres de origen latino están de moda.

Según Redmond Satran, ello se debe, entre otras cosas, a la creciente popularidad de la cultura latina dentro de la propia cultura estadounidense y al éxito del que gozan muchos artistas de origen latino.

Redmond Satran cree que otra razón por la que los nombres en español se han vuelto cada vez más comunes es que los propios padres de origen latino están eligiéndolos para sus hijos.

La experta señala que durante décadas los inmigrantes que se asentaban en Estados Unidos daban a sus hijos nombres anglosajones para ayudar a que se integraran, una tendencia que ahora está cambiando, ya que el estigma en torno a los nombres no anglosajones está desapareciendo.

## Apellidos

Pero pese a que los nombres de origen latino son cada vez más populares, todavía no aparecen en los primeros puestos de la lista que el gobierno estadounidense elabora cada año con los favoritos de los padres para sus recién nacidos.

Otro asunto distinto son los apellidos de origen latino, que en los últimos años, con el aumento de la población de esta comunidad, han ido ganando posiciones, hasta desbancar a apellidos anglosajones tradicionales.

**Así, el apellido García ocupa el puesto número ocho de la lista de los apellidos más comunes en Estados Unidos, seguido por Rodríguez (9no lugar), Martínez (11), Hernández (15), López (21), González (23) y Pérez (29).**

Si tomamos la combinación de los nombres y los apellidos más comunes, son las mujeres de origen latino las que dominan el listado.

Según datos del Censo y del servicio de números telefónicos White Pages publicados recientemente por la revista Slate, María García es la cuarta combinación de nombre y apellido más común en Estados Unidos, seguida por María Rodríguez (6to lugar), María Hernández (8) y María Martínez (9).



El apellido García ocupa el puesto número ocho de la lista de los apellidos más comunes en Estados Unidos.





## Alma C. Defillo

### SU ABOGADA LATINA DE INMIGRACIÓN

Por más de 13 años!  
Práctica limitada exclusivamente a la ley de inmigración.  
Abogada admitida en el bar de la Florida desde el año 2000



*¡Dios es bueno!*

## TIENE PREGUNTAS SOBRE... REFORMA MIGRATORIA

QUIERE ESTAR PREPARADO PARA CUANDO LLEGUE? Venga y enterese! ESTAMOS AQUI PARA SERVIRLE

NUESTRAS OFICINAS AHORA ESTAN ABIERTA HASTA LAS 7:00 P.M. SIGANOS EN:  

<b>GREENVILLE SC</b> 6304 White Horse Rd B-1 (Plaza Los Garcia) Greenville, SC 29611 <b>864.214.3009</b> Fax: 864-552-1616	<b>NORTH CHARLESTON SC</b> 1455 Remount Rd. Unit J (12) North Charleston, SC 29406 <b>843.353.6253</b>	<b>JACKSONVILLE, FL</b> 660 Park Street Lord of The Nations Bldg1 Jacksonville, FL 32204 <b>904.354.3778</b> Fax: 904-634-8822	<b>CHARLOTTE, NC</b> 5701 Executive Center Dr. Suite 420 Charlotte, NC 28212 <b>704.323.8027</b> Fax: 704-900-6608
---	--	---	---

[www.defillolaw.com](http://www.defillolaw.com)

# ¿Vendiendo su Oro y Plata?





**¡Pagamos mejor que otros en la ciudad!**

**VENDA SUS JOYAS DONDE LOS JOYEROS VENDEN LOS DE ELLOS**

**¡Al vender su oro y joyas trate directamente con la refinería de oro!**



**Vendiendo a nosotros = ¡Sin intermediarios!**





**Estimados Gratis y Honestos**

**704-525-4646**  
[www.cascadenc.com](http://www.cascadenc.com)  
4436 Park Road. Charlotte NC 28209



## Washington DC dará licencias de conducir a indocumentados

El Concejo del Distrito de Columbia (Washington DC) aprobó el 5 de noviembre una ordenanza que permite otorgar licencias de conducir a todos los residentes de la ciudad, sin importar su estatus migratorio.

Las licencias de manejar serán otorgadas a partir de mayo de 2014. Los nuevos documentos, sin embargo, incluirán la leyenda "no válida para propósitos oficiales" para los inmigrantes indocumentados.

El año pasado el Concejo había

aprobado una medida similar, pero sin hacer diferencia entre las licencias para residentes legales y los indocumentados.

Con esta medida Washington DC se suma a la lista de estados que han aprobado y puesto en vigor medidas similares.

A partir de diciembre los indocumentados que viven en Illinois podrán gestionar el codiciado documento tras la aprobación de una ley en la Asamblea estatal.

A comienzos de 2013 sólo tres estados tenían licencias para indocumentados: Washington (el estado), Utah y Nuevo México. El resto y Washington DC se sumaron al esfuerzo: Illinois, Maryland, Oregon, Nevada, Colorado, Vermont, y Connecticut, así como el estado libre asociado de Puerto Rico.

Sólo los estados de Washington y Nuevo México dan la misma licencia a todo el mundo, con documentos o sin papeles.

## Nueva Jersey daría matrículas universitarias reducidas a indocumentados

El recientemente re-elegido gobernador de Nueva Jersey, Chris Christie, pronto podría recibir un proyecto de ley que permitiría que los estudiantes traídos al país sin autorización cuando eran niños puedan inscribirse en universidades estatales a los mismos precios que los residentes.

Ese proyecto se analizó en una comisión del Senado estatal. Un panel de la Asamblea General encabezada por los demócratas aprobó un proyecto de ley similar en junio.

La propuesta haría de Nueva Jersey el 13er estado que concede cuotas estatales de inscripción a los estudiantes que carecen de la ciudadanía porque fueron traídos al país como inmigrantes sin autorización.

Aunque ninguna de las cámaras ha programado efectuar votaciones definitivas al respecto, Stephen Sweeney, presidente del Senado, aseguró que se enviará una propuesta al escritorio de Christie antes de que la legislatura se reorganice a mediados de enero.

Christie, que recibió el 50% del



La propuesta haría de Nueva Jersey el 13er estado que concede cuotas estatales de inscripción a los estudiantes que carecen de la ciudadanía.

voto latino en las elecciones del 5 de noviembre, gastó más de \$1 millón para acercarse a esta comunidad, incluidos anuncios en español, durante la campaña. Incrementó su participación en el voto latino de la tercera parte que tenía, y su porcentaje de sufragios de afroamericanos a 12%, en comparación con hace cuatro años.

Por su parte los conservadores de ese estado se oponen vehementemente al proyecto de ley que avanza a través de la legislatura de Nueva Jersey.



PARDO LAW FIRM, PLLC

- Acción Diferida
- Perdón "Waiver"
- TPS

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO

### ATENCIÓN

Manténgase al día de las últimas noticias de inmigración. Visite nuestra página web y regístrese para recibir nuestro boletín de noticias.

[www.abogadopardo.com](http://www.abogadopardo.com)  
[www.pardolawfirm.com](http://www.pardolawfirm.com)



JORGE IVAN PARDO

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
  - TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

**SU CONSULTA  
ES CON EL ABOGADO  
Y EN SU IDIOMA**

Para concertar una cita llame al: **(704)-644-7065**

**200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte, NC 28217**

# DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Si su deportación no está registrada, ICE y sucede que por alguna razón lo arrestan, usted podría tener la oportunidad de ver un juez de inmigración y solicitar una fianza.

Le recomiendo que obtenga un pasaporte para su hija y que consulte su caso con un abogado de inmigración. Le deseo mucha suerte y tenga la esperanza de una reforma migratoria para que le ayude a su situación.

Soy indocumentado, tengo 5 años viviendo con una ciudadana americana y casi 2 años de casado con ella, tenemos una hija de dos años de edad. Al tratar de cruzar la frontera en el 2002 fui detenido y deportado a México siendo de Guatemala, pero volví a entrar ¿Tengo alguna posibilidad de obtener la residencia o algún permiso de trabajo para poder estar legal en Estados Unidos?

Desafortunadamente la ley actual es muy dura. A pesar de eso usted es elegible para una visa porque usted es el esposo de una ciudadana de Estados Unidos, su deportación previa y su reingreso al país sin permiso le impedirá obtener una autorización de trabajo o residencia.

Si por alguna circunstancia usted es arrestado, su nombre y huellas digitales pueden ser verificados por un funcionarios de inmigración bajo el programa 287(g), si es arrestado en uno de los condados en donde se aplica este programa.

Si su deportación previa se encuentra registrada en el sistema, usted será detenido sin posibilidad de fianza y será devuelto a su país sin derecho a una audiencia en el corte de inmigración.

Me dieron una multa por un infracción de tránsito hace siete años, y no la pagué porque no tengo papeles. ¿Hay alguna forma en que la pueda pagar hoy sin meterme en problemas?

Probablemente usted tenga una orden de detención debido a que falló en comparecer a la corte o pagar la multa. Le recomiendo contratar a un abogado de defensa criminal para levantar la orden.

Debe arreglar esto tan pronto como sea posible porque ese registro no desaparecerá. Tenga mucho cuidado, pues si es arrestado por cualquier razón, usted puede ser transferido a custodia de agentes inmigración, gracias a programas como el 287(g). Le deseo la mejor de las suertes y espero que resuelva su situación pronto.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

Jordan G. Forsythe, Abogada  
756 Tyvola Road, Suite 160, Charlotte, NC 28217  
Oficina: (704) 522-6363 • [www.FLRimmigration.com](http://www.FLRimmigration.com)

**DEJE SUS PREGUNTAS**  
para este segmento al 704-568-6966 extensión 117,  
ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: [editor@lanoticia.com](mailto:editor@lanoticia.com).

**LAS RESPUESTAS APARECERÁN PUBLICADAS EN LA NOTICIA.**

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm.

Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

**GREENE & ASSOCIATES**

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

**CHRISTOPHER E. GREENE**  
Con más de 14 años de experiencia en inmigración.  
**Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo**

- ★ Defensa en casos de deportación
  - Cancelación de la deportación
  - Asilo político
  - TPS
  - Ajuste de status
  - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

**Primera consulta GRATIS**  
para los clientes con casos de deportación



**704-536-6565** [www.greeneimmigration.com](http://www.greeneimmigration.com)  
5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212

## Forsythe Immigration Law Firm

### ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

*Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo*

Realizamos todo tipo de Casos de **Inmigración**

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Defensas de Deportación
- TPS



**704-522-6363**  
756 Tyvola Rd. Ste. 160.  
Charlotte, NC 28217

**CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS**  
Resultados Efectivos para Ud.  
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables  
Servicios Económicos



[www.FLRimmigration.com](http://www.FLRimmigration.com)

Ahora con oficinas en:  
**Hickory  
Concord  
Monroe**  
Llámenos para mas información y para hacer su cita.

# DENTISTA

## AAA Oficina Dental

Hablamos Español  
**704-364-6666**

Abiertos de lunes a **sábado**  
Llamar antes de venir

Planos de pagos sin intereses para pacientes con seguro dental

469 N. Wendover Rd.  
(En Park Place Professional Building 411-497)  
Charlotte, NC

Aceptamos la mayoría de los seguros dentales incluyendo **NC Health Choice y Medicaid**  
Cupones para pacientes que pagan en efectivo

Examen específico y una radiografía <b>\$65.00</b>	Extracción simple <b>\$75.00</b>	Examen completo dos radiografías y limpieza de rutina <b>\$99.00</b> <small>(Pacientes con enfermedades en las encías no califican)</small>
---	-------------------------------------	---

Traiga este anuncio para recibir los descuentos

# Vida Sana™

La Noticia

## Cómo mantener la dieta en el Día de Acción de Gracias

**E**ste día festivo es famoso por sus bullicios y ajetreos, y toda esa alegría no sería posible sin el trabajo fuerte de los anfitriones quienes ofrecen abundante comida a su invitados. Esto puede ser un desafío para quienes están a dieta, especialmente porque no pueden perderse esa ansiada comida familiar.



Dele un vistazo a las opciones de alimentos disponibles en la actividad y selecciona las más que le gusten.



El Día de Acción de Gracias típicamente se celebra con un almuerzo o cena en familia o con amigos. Muchas veces las personas lo relacionan con comida, inclusive le dicen el "día del pavo".

Esta carne es la representativa de ese día, junto con muchos otros alimentos tales como: arroz con gandules, ensalada de papa, ensalada de coditos, batata mameya y guineítos en escabeche. Además, la variedad de postres para esta celebración puede tentarnos a comer mucha más grasa y azúcar de la que ya hemos ingerido en el almuerzo o la cena.

A continuación algunas sugerencias para celebrar este día a la misma vez que aseguramos tener una alimentación saludable y balanceada.

### Consejos

1. Coma una merienda ligera antes de llegar a la actividad, eso le ayudará a controlar las porciones de comidas y a evitar los entremeses. Perder el control cuando tenemos mucha hambre es bien fácil.
2. Dele un vistazo a las opciones de alimentos disponibles en la actividad y selecciona las más que le gusten. No coma de todos los alimentos, porque de seguro usted va a comer mucho más de lo que su cuerpo necesita.
3. Trate de seleccionar solo una porción del grupo de los carbo-hidratos. Por ejemplo: arroz, papa o camotes.
4. Evite el relleno del pavo.
5. Añada vegetales frescos a la comida, por ejemplo: lechuga y tomate. De esa forma se sentirá abastecido y le ayudará en la digestión.
6. De la variedad de postres seleccione solo uno y consuma una porción pequeña.
7. Coma despacio y disfruta cada bocado de comida.
8. Evite bebidas azucaradas tales como: sodas, jugos o bebidas alcohólicas.
9. Evite los entremeses, por lo general son muy altos en calorías.
10. Manténgase activo, camine, baile, socialice y manténgase lejos de la mesa de la comida.

**Sonrisa Saludable** para todos

**LEMMONS**  
DENTAL ASSOCIATES

Hablamos Español    Atendemos citas de emergencias

*Un mayor nivel de atención dental*

**GRATIS: Exámen & Rayos X**  
Límite de un cupón por hogar. Valido solamente para pacientes nuevos. No es valido con otras ofertas o promociones. Llame 704.365.3334

• Estracciones  
• Implantes  
• Puentes móviles y fijos  
• Coronas  
• Limpieza  
• Problemas con las encías  
• Tratamiento de Nervio

330 Billingsley Road, Suite 204  
704-365-3334 Pregunte por Elisa  
LemmonsDentalAssociates.com

James Lemmons, D.D.S., P.A.

Sharon Amity    Randolph Rd.    Billingsley Rd.

**¿Sufre de venas varicosas?**

**¡No sufra más!**

**Cirugía General y Vascular**  
Tratamiento especializado en venas varicosas

Antes    Después

Llame hoy mismo para hacer una cita con el **Dr. James Antezana**  
10512 Park Road, Suite 111  
Charlotte, NC 28278

704-910-8380    Hablamos español  
803-412-5124

• Aceptamos todos los seguros  
• Aceptamos personas sin seguro  
• Ofrecemos facilidades de pago

Para atención en español llamar **Lunes Miércoles Y Jueves** de 9 de a 5:30



**CHS:**  
*Su Salud Es Importante*

## Exámenes de diabetes gratis en todo del condado de Mecklenburg



Stephanie Burchett, M. D.

Noviembre es el Mes Nacional de la Toma de Conciencia sobre la Diabetes, y centrarse en el tema no podía ser más importante ya que la diabetes ha alcanzado niveles de epidemia. Más de 26 millones de adultos y niños en Estados Unidos tienen diabetes y 79 millones son prediabéticos y es posible que estas cifras continúen aumentando.

Según estimaciones recientes de la Asociación Americana de Diabetes por lo menos uno de cada tres adultos tendrá diabetes en el año 2050. Eso significa que 5,000 casos nuevos de diabetes están siendo diagnosticados cada día, eso es más de tres personas cada minuto.

La población latina en Estados Unidos está desproporcionadamente afectada por la diabetes -casi el 20% de todos los diabéticos en el país son latinos. Debido a que muchas personas con diabetes ni siquiera saben que la tienen, exámenes regulares son sumamente importantes, especialmente para la gente en poblaciones de alto riesgo, como los latinos. Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), donde viven los latinos puede ser un factor clave en cómo la diabetes afecta sus vidas. Pueden verse afectada por diferencias en el acceso a la calidad de cuidados de salud, factores sociales y culturales, o la genética. La prevalencia de la diabetes entre los latinos es casi el doble de la de los blancos no latinos (casi un 10% frente a 5%), y los que son obesos tienen el doble de probabilidades de tener diabetes.

Los latinos tienen un mayor riesgo de desarrollar diabetes y tienen el doble de

probabilidades que otros grupos de sufrir complicaciones tales como enfermedades del corazón, presión arterial alta, ceguera y enfermedad renal. Para revertir el elevado número de casos nuevos de diabetes, las comunidades están buscando maneras de involucrar a los médicos, clínicas gratuitas y las personas con alto riesgo de diabetes para concienciar y educar a las comunidades en conjunto.

Contingente a la necesidad de la educación, participación y la identificación precoz de personas prediabéticas es el alto costo a individuos y comunidades. El costo total estimado de ser diabético ha aumentado 41%, de \$174,000 millones en 2007 hasta \$245,000 millones en 2012, según el CDC. Los diabéticos tienen gastos médicos que son más del doble que los pacientes sin diabetes.

Carolinas HealthCare System ofrecerá una evaluación inicial de riesgos en línea, disponible en [carolinashealthcare.org/diabetes](http://carolinashealthcare.org/diabetes), para identificar a las personas en alto riesgo de tener o desarrollar diabetes. Las personas en riesgo pueden entonces aprovechar las oportunidades de pruebas de detección para diabetes de forma gratuita realizadas en los YMCA designadas y otros lugares de la comunidad en todo el Condado de Mecklenburg y conectarse a los recursos locales para administrar, mejorar y posiblemente revertir su condición. Para las personas en riesgo, Carolinas HealthCare System ofrecerá servicios de prevención y opciones de tratamiento.

En casi todos los casos de diabetes, los cambios de estilo de vida incluyen un régimen de educación, ejercicio y una dieta saludable. La diabetes tipo II es manejable y en algunos casos puede ser vencida. Así que hágase la prueba de detección, lleve a un amigo y póngase en acción para crear conciencia sobre la diabetes y evitar que se siga desarrollando en su comunidad este mes o en cualquier otro mes del año.

Solidaridad  
Compromiso  
Integridad  
Trabajo en Equipo

Carolinas HealthCare System  
Diversidad e Inclusión



Premio Belk 2010  
Innovación en la  
Diversidad

CHS es el orgulloso ganador del Premio Belk 2010 Innovación en la Diversidad del Charlotte Chamber. Este premio reconoce a CHS por reforzar y lograr la diversidad e inclusión en el sector laboral.



Carolinas HealthCare System

*Uncompromising Excellence. Commitment to Care.*

Stephanie Burchett, M. D.

Directora • Grupo Médico para Mejorar el Rendimiento  
Carolinas HealthCare System

(Esta columna es una de una serie regular presentada por la Oficina de Diversidad e Inclusión de Carolinas HealthCare System. Para obtener más información vaya a: [www.carolinas.org](http://www.carolinas.org))

**FAMILY MEDICAL**

**Medicina de Familia**

**Atendemos por Cita. Pero, si esta enfermo, no se requiere cita**

Consultas a **Precio económicos**

- Laboratorio (precios cómodos)
- Chequeos preventivos
- Chequeos para toda la familia
- Anoscopia • Vacunas
- Planificación familiar
- Físico de escuela/deportes

**Horario**  
Lunes-viernes 9 am -6pm  
No abrimos los sábados



**Aceptamos seguros, Debit-Tarjeta de crédito y cash**

**704-921-1000**

MCFamilyMedical.com  
8820 University East Dr. Suite "A"  
Charlotte, NC 28213

# Maneras sencillas y prácticas para bajar de peso saludablemente

Para perder peso, usted tiene que comer menos calorías de las que su cuerpo usa.

Después de aproximadamente un mes de comer un desayuno y almuerzo normales y una comida ligera, su cuerpo se adaptará.



Para publicar su **clasificado** llámenos hoy **704-568-6966**

**P**ara perder peso, usted tiene que comer menos calorías de las que su cuerpo usa. Las calorías son la cantidad de energía que hay en la comida que usted come. Algunos alimentos contienen más calorías que otros. Por ejemplo, los alimentos con un

contenido alto en grasa y azúcar también tienen un contenido alto en calorías. Si usted come más calorías de las que su cuerpo usa, las calorías adicionales se almacenarán en su cuerpo como grasa en exceso.

Una libra (0,453 kg) de grasa equivale a más o menos 3,500 calorías. Para perder una (1) libra de grasa en una semana usted tiene que comer 3,500 calorías menos, esto equivale a 500 calorías menos cada día, o tiene que "quemar" 3,500 calorías más. Usted puede quemar calorías haciendo ejercicio o simplemente estando más activo. Hable con su médico de familia antes de comenzar cualquier tipo de programa de ejercicio. Su médico puede ayudarle a determinar qué tipo de programa de ejercicio es el adecuado para usted.

## ¿Con qué frecuencia debo comer?

La mayoría de las personas pueden comer tres (3) comidas al día y un (1) bocadillo (refrigerio) cada día. Las tres (3) comidas serían más o menos del mismo tamaño y deberían tener un contenido bajo en grasa. Intente comer una o dos tazas de frutas y vegetales, dos (2) a tres (3) onzas de granos integrales y una (1) a dos (2) onzas de carne o sustituto de la carne en la mayoría de las comidas.

Algunas personas se benefician más si comen cinco (5) a seis (6) comidas más pequeñas durante el día, dejando pasar dos a tres horas entre comida y comida. Por ejemplo, su primera comida del día puede ser una taza de yogur, con bajo contenido de grasa o sin grasa, y una banana. Tres horas más tarde podrían comer un sándwich sencillo de la salsamentaría con pan integral y mayonesa sin grasa.

Tome el desayuno y no se salte las comidas. Si bien saltarse comidas puede ayudarle a bajar de peso al principio, a largo plazo esto fracasa. Saltar comidas puede hacerlo sentir muy hambriento posteriormente en el día, lo que causará que coma demasiado en la siguiente comida.

Después de aproximadamente un mes de comer un desayuno y almuerzo normales y una comida ligera, su cuerpo se adaptará.

## ¿Qué tienen de malo las comidas con un alto contenido en grasa?

Los alimentos con alto contenido en grasas usualmente tienen alto contenido calórico, lo cual puede conducir a un aumento de peso no deseado. Consumir demasiadas grasas saturadas y grasas trans puede aumentar el nivel de colesterol LDL o colesterol "malo",

## Una fórmula

La mejor manera de perder peso y no volver a ganarlo es comiendo menos calorías y manteniéndose activo. Si usted reduce 250 calorías de su dieta cada día y hace suficiente ejercicio para quemar 250 calorías, esto suma hasta 500 calorías menos en un día. Si usted hace esto durante siete días, puede perder una (1) libra de grasa (0,453 kg) en una semana.

Muchos expertos piensan que usted no debe tratar de perder más de dos (2) libras (0,907 kg) por semana. Perder más de dos (2) libras en una semana usualmente significa que usted está perdiendo agua y masa muscular magra en vez de estar perdiendo el exceso de grasa. Si hace esto, tendrá menos energía y probablemente volverá a aumentar de peso.

## Beacon Dental Center

**704-527-1228**  
Dr. Michelle Conner, DDS  
Dentista General

*¿Le ayudamos a tener su mejor Sonrisa?*



- Consulta
  - Exámen Completo
  - Exámen para Prevención del Cáncer Oral
  - Radiografías
- \$89.00**

**Hablamos español**

**¡Aceptamos pacientes nuevos!**

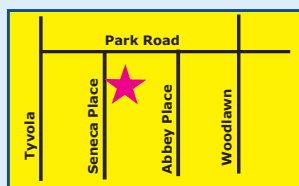
### Dentista para ti y tu familia

- Resinas
- Coronas
- Puentes
- Extracciones
- Limpiezas
- Blanqueamiento
- Invisalign
- Dentaduras
- Emergencias
- Adultos y Niños

Aceptamos la mayoría de los Seguros, incluyendo Medicaid y Healthchoice

**4805 Park Rd Suite 223**  
**Charlotte, NC 28209**

En la ruta del autobus #19



Maneras sencillas...

Viene de la página anterior

además de aumentar su riesgo de enfermedad del corazón. El Departamento de Agricultura (USDA) sugiere que no coma más de 20 gramos de grasa saturada y que la cantidad de grasa trans sea lo más cercana posible a cero (0) gramos. Haga clic aquí para obtener más información sobre cómo leer los rótulos de información nutricional.

Es importante recordar que algunas grasas pueden ser beneficiosas para su salud general. Las grasas “buenas”, tales como las grasas poliinsaturadas y monoinsaturadas se encuentran en pescados, nueces y productos lácteos sin grasas o con bajo contenido de grasas.

¿Puedo confiar en la información sobre nutrición de la publicidad?

A menudo, los consejos sobre nutrición y la información sobre dietas que se obtienen de diferentes fuentes se contradicen entre sí. Usted siempre debe chequear con su médico primero. Además, tenga en mente el siguiente consejo:

- En cuanto a nutrición no existe ninguna “varita mágica”. No existe una dieta única que funcione para todas las personas. Usted necesita encontrar un plan de comidas que funcione para usted.

- Una buena nutrición no viene en un suplemento vitamínico. Solamente tome una vitamina si su médico se la recomienda, ya que su cuerpo se beneficia más cuando usted come alimentos saludables.

- Comer todo tipo de alimentos es mejor para su cuerpo; por lo tanto aprenda a probar comidas nuevas

- Las dietas de moda ofrecen cambios a corto plazo, pero una buena salud es el resultado de un esfuerzo y un compromiso de largo plazo.

- Las historias que cuentan las personas que han usado un programa o producto de dieta, especialmente en comerciales de televisión y en programas informativos —que en realidad son comerciales largos— son publicidad.



La mejor manera de perder peso y no volver a ganarlo es comiendo menos calorías y manteniéndose activo.

Por lo general a estas personas les pagan para recomendar lo que el comercial pretende vender. Recuerde, el peso que se vuelve a ganar y otros problemas que aparecen después de que alguien ha completado un programa de dieta, nunca se mencionan en estos comerciales.

¿Y los medicamentos dietéticos ayudan?

A pesar de que los medicamentos dietéticos le pueden ayudar a bajar de peso al comienzo, usualmente, estos no le ayudan a mantener su nuevo peso y pueden tener efectos secundarios perjudiciales. La mayoría de las tabletas para adelgazar no han sido evaluadas por la Administración de Medicamentos y Alimentos (FDA en inglés), lo cual significa que usted no puede estar seguro si esos medicamentos no hacen daño. Tomar medicamentos tampoco le ayuda a aprender cómo cambiar sus hábitos con respecto a la comida y al ejercicio. Hacer cambios duraderos en estos hábitos es la manera de bajar de peso y de mantener su nuevo peso.

Fuente: familydoctor.org



Recuerde, el peso que se vuelve a ganar y otros problemas que aparecen después de que alguien ha completado un programa de dieta, nunca se mencionan en comerciales.

# Luzca más joven, por más tiempo

**BRAZILIAN BUTT LIFT Y LIPOSUCCIÓN**

Desde: **\$6,200**

Incluye Liposucción completa: parte inferior y superior del abdomen.

---

**AUMENTO DE SENOS**

Desde: **\$3,500**

---

**ESTIRAMIENTO DE LA PIEL VENUS FREEZE Y REDUCCIÓN DE GRASA**

Estiramiento de la piel no invasivo.

Desde sólo: **\$99**

**TICKLE LIPO O SMARTLIPO**

**\$995** por área.

**¡98% de los pacientes están satisfechos!**

98% de los pacientes que se han hecho una operación de aumento de senos o reducción de grasa en el cuerpo (Smart Lipo) dicen que los resultados excedieron sus expectativas, de acuerdo con un estudio publicado en la edición de mayo de Cirugía Plástica y Reconstructiva, publicación oficial de la Sociedad Americana de Cirujanos Plásticos. Adicionalmente, un increíble 92% de las mujeres reportadas mejoraron la confianza en si mismas después de aumentar sus senos o de reducir la grasa de su cuerpo (Smart Lipo). 64% reportaron una mejora en su calidad de vida. Si está cansada de sentirse insegura sobre sus senos desproporcionadamente pequeños o falta de simetría, el aumento de sus senos hechos en Enhanced Images puede ser su solución.

**Ofrecemos planes de pago**

**Enhanced Images Medical**  
Cosmetic Surgery & Medical Spa

**10352 Park Road, Charlotte**  
**¡Llame ahora! 704-412-4608**

Recibimos pagos con tarjetas:

**Dr. Marko**

[www.EnhancedImagesMedical.com](http://www.EnhancedImagesMedical.com)

## Iglesia Cristiana Pentecostes Del Movimiento Misionero Mundial



¡Ahora en Charlotte!



Pastor Rodolfo Gonzalez

### ¡Visítanos!

5525 Albemarle Rd. Charlotte, NC 28212  
Martes a Sábado 7:30PM  
Domingos 10:30AM y 6:00PM  
**704-807-0377**  
**704-568-1400**

### ¡Escúchanos en La Radio!

1030 AM  
Lunes a Sábado, a las 8:00AM  
1220 AM  
Todos los días a la 1:00PM

Por Internet  
[www.mmmcharlotte.org](http://www.mmmcharlotte.org)  
[www.bethelvtv.com](http://www.bethelvtv.com)



"Que si confesares  
con tu boca  
que Jesús es  
el Señor,  
y creyeres en tu  
corazón que Dios  
le levantó  
de los muertos,  
serás salvo"

Romanos 10:9

Abierto de lunes a sábado [www.OasisDentistryNC.com](http://www.OasisDentistryNC.com)

## Oasis Dentistry

Comodidad, tranquilidad y atención de calidad.

Veronica Landers, DMD T. Antonio Landers, DMD

- Odontología Cosmética
- Coronas y Puentes Apariencia Natural
- Root Canals (endodancias)
- Cirugía Oral de Rutina (extracción muelas del juicio)
- Dentaduras y Parciales
- Odontología para Niños
- Odontología Restauradora
- Rellenos
- Exámenes a fondo y Limpieza

Sonrisa más Blanca, más Brillante con Zoom! Blanqueo  
Sillas de Masaje Climatizada y Oficina como Spa

Oasis Dentistry

Especial de Coronas  
~~\$1,100~~  
**\$750**

Extracciones Simples  
~~\$250~~  
**\$150**

Dentaduras Parciales  
~~\$1200~~  
**\$700**

Dentaduras Completas  
**\$800**

Examen Para Pacientes Nuevos\*  
Incluyendo Rayos X y Limpieza  
~~\$315~~  
**\$170**  
(para dentadura sana)

Llame para más detalles  
La mayoría de seguros aceptados,  
Medicaid, NC Health Choice  
**704-548-2700**

Oasis Dentistry Uptown  
2711 Randolph Rd. Suite 202  
Charlotte, NC 28207

**704-332-8188**

8440 Pit Stop Court Suite A y B, Concord, NC 28027

...y mucho más!



# Seguridad de los alimentos para el Día de Acción de Gracias

**P**avos y rellenos, dos elementos de gran similitud en la festividad del Día de Acción de Gracias. Según la Extensión de la Universidad de Illinois, el 97 por ciento de los estadounidenses disfruta del pavo el Día de Acción de Gracias, con un total de 675 millones de libras consumidas cada año en ese famoso jueves de noviembre. Además, como uno de los aderezos ideales del pavo, se consumen millones de libras de relleno en todo el país el Día de Acción de Gracias.

El pavo y los rellenos pueden alegrar la vida de la familia en esta temporada festiva. Sin embargo, si no se preparan adecuadamente, también pueden aportar algo más a la mesa: posibles enfermedades. Por esa razón es importante mantener la seguridad en la manipulación y preparación de alimentos para la festividad del Día de Acción de Gracias.

### Separar

Prevenga la contaminación cruzada. Mantenga las carnes crudas separadas del resto de los alimentos y lave bien las frutas y verduras.

### ¿Debo rellenar el pavo antes de cocinarlo?

Una de las principales preocupaciones de seguridad debe ser la forma de rellenar el pavo crudo y luego cocinarlo con el pavo en el horno. Los funcionarios de salud advierten que no se debe rellenar el pavo antes de cocinar, principalmente porque la salmonella y otros patógenos microscópicos de los líquidos del pavo podrían filtrarse al relleno, y no ser erradicados adecuadamente durante el proceso de cocción.

Es mejor cocinarlos por separado. Una vez que el pavo esté casi a punto, se le introducirá el relleno por la cavidad correspondiente para luego seguir cocinando, para que los sabores se combinen y se logre una presentación tradicional.



### Limpiar

Lavarse las manos y desinfectar todas las superficies antes y durante todo el proceso de preparación de los alimentos minimiza el riesgo de que las bacterias perjudiciales arruinen el banquete del Día de Acción de Gracias.

### ¿Cuál es la mejor manera de cocinar el pavo?

Los pavos se venden frescos y congelados. El pavo fresco se puede comprar un día o dos antes de su cocción. Por esa razón, muchas personas prefieren el pavo congelado, para aprovechar el mejor precio y comprar con antelación.

Continúa en la página siguiente



Es recomendable cocinar el pavo y el relleno por separado, no juntos.

## Seguridad de los...

*Viene de la página anterior*

El pavo congelado necesita su descongelación antes de cocinarlo. No es seguro descongelar el pavo en el mostrador de la cocina, pues fomenta la proliferación de bacterias dañinas a temperatura ambiente.

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés) sugiere que debe escogerse uno de tres métodos de descongelación: en el refrigerador, en el horno microondas, o sumergiéndolo en agua fría. En dependencia del tamaño del pavo, la descongelación adecuada podría demorar un día o más.

### ¿Qué hacer con la carne sobrante?

Es muy fácil regocijarnos ante una mesa bien aprovisionada para el Día de Acción de Gracias. Sin embargo, no es buena idea empacar alimentos que se han dejado fuera durante más de dos horas. Cuando todos coman y queden satisfechos, envuelva las salsas, los rellenos, el pavo sobrante y todo lo demás, y colóquelos en el refrigerador lo antes posible. Y no deje comida fuera del refrigerador para que se lleven los invitados. (CL)



### ¿Cómo sé cuándo el pavo está listo?

El pavo debe cocinarse hasta que la temperatura interna del mismo llegue a un mínimo de 165° F al medirlo con un termómetro para carnes en la parte más gruesa de la pechuga. Vierta salsa frecuentemente sobre el pavo para que mantenga la humedad mientras lo cocina, si le preocupa que la carne quede seca. Si necesita cocinar el pavo por más tiempo para lograr esta temperatura interna, considere cubrir con papel de aluminio las alas y la pechuga, susceptibles de sequedad o quemaduras, para reorientar parte del calor del horno en otra dirección.



Quando todos coman y queden satisfechos, envuelva las salsas, los rellenos, el pavo sobrante y todo lo demás, y colóquelos en el refrigerador lo antes posible.

# nuevas **Mighty Wings<sup>®</sup>**



## descubre el hueso





TM

# primero

\*arte, cultura y entretenimiento



## MARVEL lanzará serie de superhéroes en Netflix

Sitios especializados de Internet en espectáculos confirmaron cuáles serán las cuatro nuevas series de la casa de Cómic Marvel: Daredevil, Luke Cage, Iron Fist y Jessica Jones, que tendrán como colofón una miniserie de Los Defensores. Los rumores surgieron hace un mes, pero finalmente se confirmó que se ha llegado a un acuerdo con Netflix para lanzarlas en televisión.

### Superhéroes

Daredevil será la primera en llegar, en el año 2015, seguido de Jessica Jones, Iron Fist y, por último Luke Cage. Netflix ha declarado que “se desarrollará durante varios años de programación” y que “llevará a miembros del equipo de Netflix al profundo mundo de los héroes y villanos de Hell’s Kitchen, en Nueva York”, indicando que las series estarán muy conectadas - Hell’s Kitchen es, por supuesto, el hogar tradicional de Daredevil en los cómics-.

Según han informado, cada serie tendrá un mínimo de 13 episodios, que es a lo que se han comprometido. Los Defensores se ha descrito como un “equipo de personajes heroicos y dispuestos al autosacrificio”.

“Es un acuerdo sin precedentes en su alcance y magnitud y refuerza nuestro compromiso de ofrecer los contenidos, los personajes y la marca de Marvel en todas las plataformas narrativas”, ha declara-

do Alan Fine, presidente de Marvel Entertainment.

Marvel ya se ha estrenado en las series de televisión con “Agents of S.H.I.E.L.D.S.”, una producción en la que se nos muestran otros superhéroes de la compañía y que está protagonizada por el agente Coulson y dirigida por Joss Whedon.

### Daredevil

Abandonado por su madre, Matt Murdock fue criado por su padre, el boxeador Jack “Batallador” Murdock, en “Hell’s Kitchen” (Barrio de Manhattan, Nueva York). Al darse cuenta de que las reglas son necesarias para evitar que las personas se comporten indebidamente, el joven Matt decidió estudiar Leyes. Sin embargo, al tratar de impedir un accidente, un camión derramó su carga radiactiva dejando ciego a Matt; sorprendentemente, la radiación incrementó sus cuatro sentidos restantes.

Bajo la tutela del maestro ciego de artes marciales, Stick, Matt dominó sus sentidos y se convirtió en un luchador formidable.

### Luke Cage

Cage fue encarcelado por un crimen que no había cometido. Allí fue sometido a un procedimiento experimental que le otorgó una piel tan dura como el titanio y una fuerza superhumana. Una vez que limpió su nombre, se convirtió en un “héroe a sueldo”, aunque, como un elemento de los argumentos,

Cage siempre era forzado por su conciencia a no obtener dinero con sus trabajos. Posteriormente, formó una asociación de negocios con el héroe y artista marcial conocido como Puño de Hierro.

### Iron Fist

El huérfano millonario Daniel Rand fue llevado a la ciudad mística de Kun-Lun en donde creció para transformarse en su campeón. Después de derrotar al dragón Shou-Lao El Eterno, Danny ganó extraordinarios poderes, aumentando su maestría en artes marciales y permitiéndole acumular fuerza, velocidad y proezas en niveles superhumanos. Ahora Danny -exitoso industrial, héroe y miembro de los Nuevos Vengadores- lucha contra las hordas del mal como El Puño de Hierro.

### Jessica Jones

Ella también es conocida como Safira y Knightress. Era una investigadora que tiene un despacho llamado Alias Investigations. Posteriormente se convierte en heroína. Se encuentra casada con el héroe Luke Cage.

Según han informado, cada serie tendrá un mínimo de 13 episodios, que es a lo que se han comprometido.



Salvador Novo  
(1904-1974)

# Poeta di paso

**N**ació en 1904, en la Ciudad de México. Fue el fundador, junto con Xavier Villaurrutia, de las revistas *Ulises* (1927) y *Contemporáneos* (1928), fue activo participante en la renovación de nuestra literatura. Espíritu afín al de Tablada en algunos aspectos, Novo "nacionaliza" el humor de vanguardia: sus poemas manifiestan la burla del sentimiento modernista y la apertura hacia el paisaje de la primera postguerra: urbano, industrial, publicitario. En nuevo amor, el encuentro, la separación, la memoria de sal o de ceniza se expresan directa y libremente, con una tonalidad de íntima pesadumbre que no menguó nunca su novedad ni su frescura. Ganó el Premio Nacional de Literatura en 1967.

Salvador Novo fue el primer poeta mexicano del que se tradujo un libro

completo en inglés en 1935 (para entonces ya había sido traducido al francés y al portugués).

Sus memorias han sido recientemente publicadas bajo el título "La estatua de sal" (México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Colección Memorias Mexicanas, 1998).



## Una de tantas

Si no hubiese tenido hambre,  
nunca en mi estrecha mente  
se me hubiera ocurrido  
venir hasta el noreste

Madrugada tras madrugada,  
empieza la jornada.  
Mi alma esté enferma o cansada,  
se levanta al oír la campanada

Ahora vivo en otro ambiente,  
la vida veo diferente...  
con tortillas ya calientes,  
agradezco eternamente

Oscar Armando Carias

## El Retorno

Vieja alameda triste en que el árbol medita,  
en que la nube azul contagia su quebranto  
y en que el rosal se inclina al viento que dormita:  
te traigo mi dolor y te ofrezco mi llanto.

He vuelto. Soy el mismo. La misma sed que me aqueja  
y embelesa mi oído idéntica canción,  
y soy aquel que ama el minuto que deja  
un poco más de llanto dentro del corazón.

He vuelto. A tu silencio otoñal, he buscado  
vanamente mis huellas entre todas las huellas,  
y mi ilusión es una hoja muerta de aquellas  
que estremecía el viento y que el sol ha dorado.

Y mientras quiero acaso recomenzar la senda  
y un mal irremediable consume los destellos  
del sol, vieja alameda, y te guardo mi ofrenda,  
tú contemplas mis ojos y miras mis cabellos.



Register now for  
**CPCC spring classes**  
Classes start Jan. 13!

Visit [www.cpcc.edu/getstarted](http://www.cpcc.edu/getstarted)  
for more today.



# La Noticia Vivivienda™

Guía de recursos para su casa y apartamento

## Consejos para combatir la humedad

Una mala ventilación, un clima húmedo y una suma de malas costumbres pueden transformar nuestro hogar en un sitio insano para vivir.

Con la llegada de las primeras lluvias en algunos hogares hacen acto de presencia los primeros signos de humedad en armarios y cajones. En algunos casos se dará cuenta porque la ropa parece que está algo mojada pero en otros casos más graves aparece el moho.

### Buena ventilación

Airar bien durante y después de las actividades domésticas que producen humedad, elimina parte de la que generamos en la ducha, la cocina, etc.

### Reducir la producción de la humedad

Usar el extractor si al cocinar emitimos buena cantidad de vapor, tapar las cacerolas y, en el baño, no dejar el suelo encharcado tras ducharnos y cerrar la puerta del baño y cocina.

### Ojo con las plantas

Poner demasiadas plantas dentro de casa provoca un aumento de la humedad.

### Calefacción moderada

El aire caliente es más húmedo que el frío, intentar mantener una temperatura mínima no tan elevada en la

casa para evitar que la humedad se acumule en las ventanas y paredes.

### No junte muebles a las paredes

No colocar los muebles pegados a las paredes al colocar el armario un poco despegado de la pared, el aire circulará mejor, previniendo la humedad.

### Coloque absorbentes

Los absorbentes de humedad pueden servirnos para controlar la humedad en determinados lugares en los que se ésta se concentra, como un armario, una habitación interior, etc.

### Tender afuera

Es importante evitar el secado de la ropa en el interior de las casas.

### En los armarios

La humedad en los armarios provoca mal olor y deteriora la ropa, además de abrir la puerta a la aparición de polillas y otros insectos.

La humedad en los armarios es un problema molesto que, sin embargo, tiene fácil solución. Incluso en los cuartos de baño donde la condensación y la falta de ventilación es mayor que en otras estancias de la casa.

Para evitar que la humedad estropee los tejidos de la ropa y surjan manchas oscuras, coloque un trozo de carbón vegetal de barbacoa en las baldas



y en los cajones del interior del armario para que absorban la humedad.

Reparta trozos de tizas por el interior del armario. También puede colocar arroz y sal. Esta claro que esto debe de hacerse de forma prolija para que nuestro armario no se convierta en un caos con alimentos y objetos por doquier. Para que todo quede muy bien presentado, puede colocarlo dentro de pequeñas bolsitas de tela, atadas con una cinta decorativa. Todos estos elementos absorberán la humedad de su armario y evitara que tus prendas se arruinen o adquieran olores indeseados.

### Los zapatos

La humedad es uno de los grandes enemigos de los zapatos de piel, ya que los estropea y afecta a su flexibili-

dad. Procure guardarlos en un lugar fresco y seco, colocando siempre un trozo de carbón vegetal en el zapatero que no solo absorberá la humedad, sino que funcionará también de ambientador natural evitando así los malos olores.

Otra opción es colocar una bola de papel de periódico en el interior de cada zapato antes de guardarlo que, además, ayudará a que no se deformen mientras no se usan.

Evite que los zapatos se amontonen unos encima de otros porque se mancharán y estropearán. Lo mejor es que los guarde en sus propias cajas apiladas.

Para encontrar el par que busca, recorte una ventanita en el lateral de cada caja y protéjala con un trozo de plástico transparente.

**¿PENSANDO EN COMPRAR O VENDER SU CASA? ¡Ahora Es El Momento!**



**CECILIA CARBAJAL**  
Broker/Realtor  
Cell: 704-519-9199

- Acceso a todas las casa en venta en NC y SC
- \$15,000 de ayuda para compra de su Casa\*  
\*RESTRICCIONES APLICAN
- Poco o nada de credito OK
- Pensando en vender su casa?
- ¡¡Mas de 10 años de experiecia en el Area!!




**HECTOR CARBAJAL**  
Broker/Realtor  
Cell: 704-519-9198

**AMERICA'S Real Estate Group, Inc.**  
704-540-4646  
Estamos en Plaza Fiesta Suite B36

Buscanos en: [www.americasre.com](http://www.americasre.com)





**¡Compre su Casa Hoy!**  
*¡No rente más, sea propietario!*



**¡Lláname hoy para Compra o Venta!**

**María Martínez**  
BROKER/REALTOR  
Con Licencia en NC / SC  
**704.771.4087**  
Mariamartinez.realtor@yahoo.com



**Especialista en Ventas Cortas**

**¡Los Servicios para el comprador son totalmente GRATIS!**

**Nuevas, usadas o reposeidas**

8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269





# Trucos de limpieza

**S**u hogar se merece un trato especial. Cosas tan simples como la sal, el vinagre, el limón o el bicarbonato de sodio, pueden ayudarle a que cada rincón reluzca, sin mucho gasto económico y cuidando el medio ambiente.

**Horno:** mientras todavía esté caliente, límpielo con un trapo húmedo y bicarbonato. Cuando se derrame algún alimento sobre las bandejas o la superficie del horno, aplique enseguida un puñado de sal. Después le será mucho más fácil limpiarlas.



**Ollas:** en las cazuelas esmaltadas, el mejor remedio para sacar los restos de comida es llenarlas de agua y sal y dejarlas hervir a fuego lento. Si las ollas están quemadas, hierva un puñado de sal gruesa a fuego lento durante una hora. Retírela del fuego y déjela en remojo durante toda la noche. Luego, lavar como siempre.



**Termos:** para eliminar el mal olor que dejan las bebidas en su interior, humedezca un paño en vinagre e introdúzcalo en el recipiente durante varias horas. Verá como el mal olor se esfuma.

**Plomería:** para desinfectar y eliminar los malos olores de las cañerías, haga una mezcla con un cuarto de litro de agua y una cucharadita de levadura de pan. Tire la mezcla por el desagüe y por la mañana haga correr agua bien caliente o hirviendo.



**Cucarachas:** Existe un remedio casero económico y muy efectivo para acabar con las cucarachas. Mezcle harina, yeso, azúcar y bicarbonato de sodio y póngalo en pequeños recipientes en las esquinas de su casa. Morirán atraídas por la mezcla.



**Sanitarios:** para dejar su bañera y su lavabo relucientes y brillantes, repáselos con un paño húmedo mojado en vinagre caliente. Deje actuar una hora y enjuague, los resultados saltarán a la vista.



## Plancha:

Para que su plancha se deslice mejor, limpie la base con un papel empapado en aceite y sal. Después enjuague bien y repase con un trapo seco para que su ropa no se ensucie. Si lo que desea es eliminar las quemaduras por exceso de calor, frótelas con cera de vela cuando aún esté templada.



## Usted está desarrollando más que una empresa

Está desarrollando un futuro para usted y su familia. Wells Fargo está aquí para ayudarle. La Tarjeta de Crédito Comercial con Depósito de Garantía es una herramienta de pago ideal para los dueños de empresas que desean establecer o restablecer el crédito comercial, y ofrece:

- Una forma conveniente de administrar los gastos comerciales diarios, como suministros de oficina, viajes y compras por Internet
- Una oportunidad para obtener valiosas recompensas con el programa opcional Business Card Rewards – gratis durante el primer año<sup>1</sup>



Comuníquese con su representante bancario hoy mismo.

Juntos llegaremos lejos



Las decisiones de crédito están sujetas a calificación crediticia.

Los contratos y las declaraciones informativas de la Tarjeta de Crédito Comercial con Depósito de Garantía se encuentran disponibles sólo en inglés. Obtenga los servicios de un traductor si no se siente cómodo con la información suministrada en inglés.

<sup>1</sup>Inscríbese en el Programa de Recompensas Wells Fargo Business Card Rewards® cuando abra una nueva cuenta de Tarjeta de Crédito Comercial con Depósito de Garantía y quede eximido del pago de la cuota anual del programa de recompensas de \$50 durante el primer año únicamente.

© 2013 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. Miembro FDIC. (1122405\_10340)

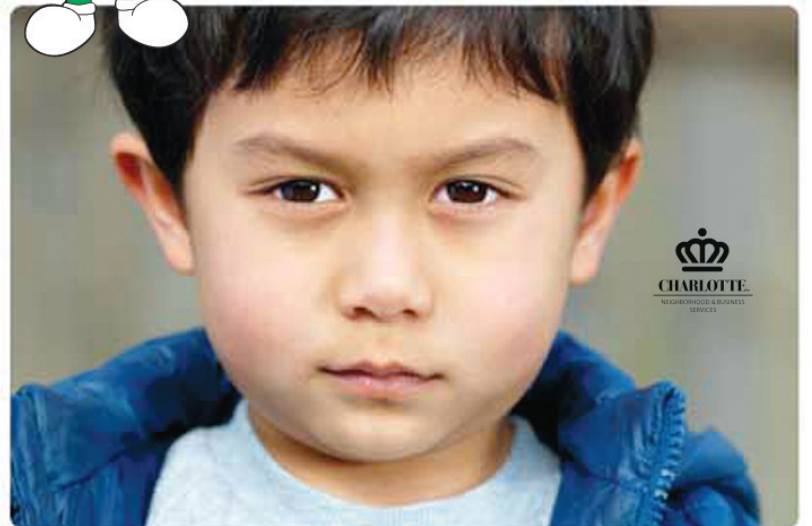
## No Deje Que La Pintura Con Plomo Envenene A Su Familia



¿Le a hecho la prueba del plomo a sus hijos y a su casa? Es gratis para los que califican.

Llame a la línea directa de LeadSafe Charlotte al:

**704-336-2114**



# Consejos de seguridad para el Día de Acción de Gracias

El Día de Acción de Gracias es una celebración tradicional de Estados Unidos y Canadá adoptada por la comunidad latina. Las familias celebran este día de distintas maneras, generalmente en esta festividad, familiares y amigos se reúnen

para compartir una rica cena y dar gracias por todo. Para otros, simplemente es un momento para relajarse y disfrutar de un día en compañía de los familiares.

Independientemente de cómo se elija celebrar esta festividad, es muy

importante tener en cuenta la seguridad en la cocina, ya que durante este día posiblemente tendremos más actividades culinarias y más personas de visita en nuestro hogar.

¿Sabía usted que los incendios de cocina son tres veces más probable que ocurran durante el Día de Acción de Gracias que cualquier otro día del año? Por esta razón el Departamento de Bomberos de Hickory le brinda a continuación algunos consejos para que el día de Acción de Gracias sea divertido y seguro para usted y su familia.

## Ojos atentos en la cocina

Manténgase en la cocina mientras esté utilizando la estufa y verifique frecuentemente los alimentos que está cocinando. De esta manera mantendrá vigilada su comida y evitará accidentes.

## Piense en los niños que lo visitarán

Guarde los cuchillos, cerillos o fós-

foros y encendedores en un lugar seguro. Mantenga los mismos fuera del alcance de los niños, evitando así cualquier accidente.

## Los niños no deben estar en la cocina

Mantenga a los niños y mascotas alejados de la estufa. Gire los brazos de las ollas y cacerolas en la estufa hacia adentro para que los niños no las puedan alcanzar.

## Guantes y tapas

Mientras está cocinando siempre mantenga cerca de usted un guante de cocina y la tapa de las ollas. Si un pequeño fuego se inicia en una cacerola en la estufa, póngase el guante resistente a las llamas y suavemente deslice la tapa sobre la olla para sofocar el fuego. Apague el quemador y no quite la tapa hasta que la comida se haya enfriado.

## Todo bien cocido y bien guardado

Cocine bien la comida y guárdela correctamente para evitar el envenenamiento por alimentos. Asegúrese que los alimentos que necesitan estar fríos permanezcan en la nevera o congelador hasta el momento de servir.

Continúa en la página siguiente



# ¡Apartamentos Espaciosos lo esperan!

ACEPTAMOS  
W-7

- Piso de cerámica
- Closets grandes
- Aire central
- Patio/balcón espacioso
- Casinas equipadas
- Electrodomésticos eficientes
- Parque de recreación
- Piscina grande
- Cancha de futbol
- Área para residentes
- Wi-fi gratis en algunas áreas
- 8 lavanderías
- 24 horas de emergencia de mantenimiento
- Contratos cortos disponibles
- Transportación publica

OAK PARK  
AT BRIARCREEK  
Apartment Homes

704-568-2474

1425 EASTCREST DRIVE, CHARLOTTE, NC 28205



Consejos de...

Viene de la página anterior

los. De la misma manera no deje por mucho tiempo al aire libre los alimentos que necesitan ingerirse cuando están calientes o tibios.

Los niños no deben servir la comida

Esté seguro que los niños no toquen los alimentos o líquidos calientes. El vapor que sale de éstos podrían causar serias quemaduras.



No deje a los niños solos

Mantenga a los niños entretenidos con juegos, videos, películas o manualidades en un lugar seguro del hogar mientras usted prepara los alimentos en la cocina. Preferiblemente tenga algún otro adulto quien supervise a los niños mientras realizan estas actividades.

Si bebe, no conduzca

Al terminar su actividad, no permita que ninguno de sus invitados maneje si ha tomado bebidas alcohólicas.

Asegúrese que sus detectores de humo funcionan

¡Los detectores de humo salvan vidas! Para verificar si sus detectores están funcionando, simplemente apriete y sostenga por varios segundos el botón de prueba que éstos tienen. Si sus detectores no funcionan, llame al Departamento de Bomberos más cercano y verifique si ellos pueden ayudarle. Si usted vive en Hickory, puede llamar al 828-261-2225 para recibir detectores de humo gratis.

Elimine obstáculos

Mantenga el suelo de su hogar despejado de manera que nadie tropiece con algún juguete, bolsa, libro o cualquier otro artículo.

Recuerde

Practicando seguridad en la cocina y en su hogar tendrá un día divertido e inolvidable para su familia y amigos. Si necesita mayor información a cerca de cómo tener un día seguro, puede comunicarse con Mabelisse Hernández, Educadora del Departamento de Bomberos de Hickory al 828-261-2225. ¡Qué tenga un feliz Día de Acción de Gracias!

NOSOTROS APRECIAMOS A NUESTROS CLIENTES LATINOS

VENTA Y RENTA

todas las casas para la venta estan para la renta también

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.



4915 Monroe Road Charlotte, NC 28205 www.stikeleatherrealty.com Tenemos mas casas buenas y bonitas para la venta.

¡PUEDE COMPRAR TAN BARATO COMO SI RENTARA!

LLAME A CARMEN AL 704-537-3900 PARA MAS DETALLES



1839 Brownstone St. Rancho grande de 3 habitaciones, pintado, alfombra nueva en calle ciega. Por solo \$ 59,900 con \$ 7,000 de inicial y pagos de \$ 476 mensuales de principal e intereses.



246 Goff St. Rancho de 2 habitaciones, 1 baño, aire central y porche. Por \$ 49,900 con \$ 6,000 de inicial y pagos mensuales de \$ 395 intereses y principal por 20 años.



5100 Springview Rd Rancho grande de 6 habitaciones con 2 baños, 2 cocinas, jardín cercado y aire. Por \$99,000 con \$10,000 de inicial y pagos de \$809. Para 2 familias.



1929 Garibaldi ave 3 habitaciones, aire central, garaje y jardín cercado. Por \$ 67,900 con \$ 8,000 de inicial y pagos mensuales de \$ 549 de interes y principal por \$ 20 años.



1251 Cheshire Ave. 2 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva, pintada, terraza grande. Por \$ 54,900 con \$8,000 de inicial y pagos de \$422 intereses y principal por 20 años. ¡Mas barato que rentar!



932 Holland ave. 5 habitaciones, 2 baños, alfombra y pisos de baño y cocina nuevos, pintada. Toda electrica. Por solo \$ 79,900 con \$ 8,000 de inicial y pagos de \$647 mensuales de principal e intereses

Arborgate APARTMENT HOMES

Acceptamos W-7

1 Habitación 1 Baño \$610.00 primer piso \$599.00 segundo piso Hasta \$680.00 actualización  
2 Habitaciones 2 Baños \$710.00 primer piso \$699.00 segundo piso Hasta \$785.00 actualización



EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA.

- Piscina • Lavandería
- Cerca de la parada de autobuses y del tren
- Mantenimiento las 24 hrs/7 días

¡Llame ya! 704-527-2184 9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

WOODBIDGE Apartments



1 habitacion desde \$540\* Apt. 650 Sq Ft  
Apt. 700 Sq Ft \$555\* Precio Especial  
2 habitaciones \$699 Apt. 950 Sq Ft

704-568-7770

¡Múdate hoy!

6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

Esté actualizado todos los días con la más completa información



En Facebook ingrese a: facebook.com/LaNoticiaFB y facebook.com/primerafila y oprima la opción "me gusta".



En Twitter ingrese a: twitter.com/lanoticia Y para estar al tanto del mundo del arte, la cultura y el entretenimiento, visite: twitter.com/primerafilaTW

La Noticia The Spanish-Language Newspaper

¡Fantásticos precios!

¡Oferta especial!

\$150 de descuento en el primer mes de renta en los townhomes de 2 habitaciones!

Townhomes de:  
2 habitaciones comenzado \$515  
3 habitaciones comenzado \$605

¡Hablamos Español!

¡Buena área! Agua y Alcantarilla incluido Conexión universal para lavadora y secadora

Depósito comienza a \$99 • costo de aplicación \$35



Greenview Meadows

1613 Greenview Drive, Gastonia, NC 28054 Manager: Albina Moralez | (704) 865-6389

# Culinary Delights with Rhaiza and Zula

## Rigatoni con salsa de calabacineas



La excelente fusión de cualquier pasta con pechugas de pollo, tocineta, crema de leche y calabacines, produce una delicia gastronómica que no permite sospechar ni un poco de la simplicidad y facilidad de su preparación.

Esta semana con mucho placer les enseñaremos como preparar unos deliciosos Rigatoni con salsa de calabacines rociados de un buen queso pecorino romano o parmesano y que pueden ser acompañados de un buen vino blanco seco o semi-seco, muy frío que resaltara el sabor de esta salsa.

### Ingredientes:

- 1 Libra o 454 gr de Rigatoni
- 1/4 Cucharadita de pimienta negra
- 1 Cucharadita de sal
- 1/4 Taza de vino blanco
- 3 Calabacines cortados en cuadritos
- 1 Taza de queso parmesano rallado
- 1 Cucharada de aceite de oliva
- 6 Tiras de tocineta
- 1 Pechuga de pollo sin piel cortada en cuadritos
- 1/2 Taza de crema de leche

### Preparación:

Cocinar los Rigatoni en una olla alta con suficiente agua caliente con 2 cucharadas de sal, hasta que estén al dente.

En una cacerola colocar la cucharada de aceite de oliva y cocinar la tocineta cortada finamente hasta dorar, agregarle el pollo cortado en cubos y cocinar hasta dorar, agregar los calabacines cortados en cuadritos y el vino, cocinar por unos 4 minutos, bajar el fuego y agregar la crema de leche, sal y pimienta.

Ecurrir muy bien los Rigatoni agregarle un chorrito de aceite de oliva y verterlos en la cacerola donde está la salsa.

Servir en platos individuales y espolvorear con suficiente queso parmesano. Pueden servirse también como acompañante de un buen trozo de carne a la parrilla. ¡Buen provecho!

**Kimbrell's**  
Compre hoy y pague en varios meses

**VENTA DE ACCIÓN DE GRACIAS**

**Sofá estilo club**  
100% Cuero Reconstituido  
Disponible en rojo o chocolate

**Sofá solo \$399.99**

**Juego de comedor de 5 piezas**  
estilo pub o comedor  
Pedestal acampanada

**\$499.99**

**Lavadora de carga superior o secadora eléctrica \$599.99**

**Aspiradora marca Eureka! \$149.99**

**Estufa calentadora eléctrica \$149.99**

**Alfombras Marca Dalyn \$199.99**  
Precio reg. \$299

**Estufa calentadora eléctrica de 4600 BTU \$99.99**

Aceptamos W7 y documentos alternativos

¿No tiene historial de crédito? -no importa- compre aqui y pague aqui

**¡Venga hoy mismo a visitarnos!**

[www.kimbrells.com](http://www.kimbrells.com)

- |   |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| <b>Monroe</b><br>1950 W. Roosevelt Blvd.<br>Monroe, NC 28110<br>(704) 289-1586          | <b>North Park</b><br>103 Eastway Dr.<br>Charlotte, NC 28213<br>(704) 598-3833     | <b>Salisbury</b><br>2141 Statesville Blvd.<br>Salisbury, NC 28147<br>(704) 638-0913 | <b>Rock Hill</b><br>172 W. Black St.<br>Rock Hill, SC 29730<br>(803) 328-2421        | <b>Fort Mill</b><br>232 Main St.<br>Fort Mill, SC 29715<br>(803) 547-2048        |
| <b>Wilkinson Blvd.</b><br>3525 Wilkinson Blvd.<br>Charlotte, NC 28208<br>(704) 393-3001 | <b>Statesville</b><br>146 E. Broad St.<br>Statesville, NC 28677<br>(704) 872-3691 | <b>Gastonia</b><br>250 E. Main St.<br>Gastonia, NC 28052<br>(704) 864-5757          | <b>Furniture City</b><br>4524-A South Blvd.<br>Charlotte, NC 28209<br>(704) 523-7693 | <b>Concord</b><br>384 Church Street North<br>Concord, NC 28025<br>(704) 782-3174 |

**¡CONVENIENTE FINANCIAMIENTO EN TIENDA!**

Aunque cada precaución es tomada, errores en precios y/o especificaciones pueden ocurrir en la impresión. Reservamos el derecho de corregir cualquier error.

**¡Múdense ahora!**

**Peppertree APARTMENTS**

**1 habitación con 1 baño desde \$595**

**2 habitaciones con 2 baños desde \$747**

Los precios varían de acuerdo con la fecha de la mudanza

**704-537-5292**

**¡Te esperamos!**

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO

\* (\$40 por la aplicación)

**4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205**

**Aceptamos W-7**

Culinary Delights with Rhaiza and Zula

# Pavo relleno para el Día de Acción de Gracias



El Día de Acción de Gracias es una tradicional celebración aquí en Estados Unidos, se celebra el cuarto jueves del mes de noviembre y representa un gran festejo familiar, en el cual las personas se reúnen con sus parientes en torno a la mesa. En muchas casas es común ofrecer una oración de gracias. El plato tradicional para la cena es un gran pavo asado.

Este pavo tradicionalmente va acompañado de un relleno hecho de pan de maíz y salvia. Se sirve tradicionalmente con una jalea o salsa de arándano rojo (en inglés "cranberry sauce").

Además suelen servirse platos de verduras como las judías verdes (green bean casserole), la batata dulce y el puré de papa con una salsa hecha del jugo del pavo, al igual que una multitud de postres, siendo el pastel de calabaza el más popular. También son populares el pastel de pacana y el de manzana. En esta ocasión les presentamos una fácil y deliciosa receta.

## Ingredientes:

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| • 1 Pavo entero                       | • 1/2 lb de cochino molido       |
| • 1 Botella de vinagre mediana        | • 1 Taza de apio picadito        |
| • Sal y pimienta al gusto             | • 15 Aceitunas rellenas picadas  |
| • 1 Cucharadita de ajo picadito       | • 1 Cucharadita de tomillo       |
| • 1 Barra de mantequilla con sal      | • 2 Cucharadas de perejil picado |
| <b>Ingredientes para el relleno</b>   | • 1 Cucharadita de sal           |
| • 1 Taza de jamón ahumado picadito    | • 2 Tazas de vino blanco         |
| • 2 Tazas de pan rallado              | • 1 Cucharadita de azúcar        |
| • 2 Tazas de Cebolla picada finamente | • 1/2 taza de pasitas            |
| • 3 Huevos batidos                    | • 2 Tazas de jugo de naranja     |
| • 1 Taza de manzana picadita          | • 1 Taza de hongos rebanados     |

## Preparación:

En un envase grande colocar el vinagre, la sal y agua suficiente para cubrir el pavo y dejarlo en la nevera por unas 12 horas, con la pechuga hacia abajo. Sacarlo, escurrirlo bien y secarlo con papel absorbente, sazonarlo con la mantequilla y el ajo licuado, sal y pimienta.

Sofreír en 2 cucharadas de mantequilla y un poco de aceite de oliva la cebolla, el ajo, cochino molido, manzana, apio, aceitunas, pasas, el jamón ahumado, los hongos, las pasas y el perejil, agregar el tomillo, sal, azúcar, el pan rallado y por último los huevos batidos, dejar reposar, cuando este tibio este relleno, introducirlo en la cavidad del pavo, cocer el orificio para que no se salga.

En un envase de aluminio colocar el pavo con la pechuga para arriba y bañarlo con el vino y el jugo de naranja. Hornear tapado, el pavo debe cocinarse hasta que la temperatura interna del mismo llegue a un mínimo de 165° F al medirlo con un termómetro para carnes en la parte más gruesa de la pechuga.

Destapar y dejar dorar, bañándolo constantemente con su salsa. ¡Feliz día de Acción de Gracias!

**ESTE APARTMENT NO ESTA AVAILABLE PARA LATINOS FOR RENT**

**LA DISCRIMINACIÓN DE VIVIENDA NO SIEMPRE ESTÁ A LA VISTA, PERO ES ILEGAL.**

NEGAR VIVIENDA A CUALQUIER PERSONA POR CAUSA DE SU RELIGIÓN, RAZA, COLOR, NACIONALIDAD, SEXO, ESTADO MARITAL O POR ALGUNA DISCAPACIDAD ES ILEGAL Y VIOLA LA LEY DE VIVIENDA JUSTA.

**LA DISCRIMINACIÓN ESTÁ PROHIBIDA Y ES CASTIGADA POR LA LEY. SI SABES DE ALGÚN CASO, REPÓRTALO A DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y DESARROLLO URBANO (HUD).**

**HUD PUEDE AYUDAR. SI CREES QUE TUS DERECHOS DE VIVIENDA JUSTA HAN SIDO VIOLADOS, LLAMA AL 1-877-669-9777 O VISITA EL SITIO WEB: WWW.HUD.GOV/FAIRHOUSING**



NATIONAL  
COMMUNITY  
REINVESTMENT  
COALITION **NCRC**



 #FAIRHOUSING

## Tu Cancha Sport Center

# Arranca torneo de otoño 2013 en Monroe

Gustavo Cruz

En el complejo deportivo de Tu Cancha Sport Center, se inició un nuevo torneo en la División Primera, con la presencia de nuevos equipos y otros que retornan a la competencia bajo techo. En esta ocasión siete equipos buscarán llegar y coronarse campeón del torneo de otoño e invierno 2013 – 2014.

### Empate espectacular

Este torneo representa un gran desafío para Manchester, el actual campeón de esta división que tratará de retener su título y seguir demostrando porque ha llegado a ser uno de los mejores en esta ciudad. En esta primera jornada el equipo inglés debutó enfrentando al campeón de la División Segunda "A" quien ascendió a esta división, se trata del equipo Deportivo Monroe que logró la hazaña y ahora jugará en esta división en el torneo de fútbol rápido.

El partido fue sin duda alguna muy intenso, ambos conjuntos dejaron todo en el campo de juego, mostrando que son realmente fuertes equipos con muchas posibilidades de llevarse el campeonato. Todo esto hizo que el partido tenga un gran número de goles, pero al final los 50 minutos de juego no fueron suficientes para que un equipo salga victorioso, empatando a 7 goles por bando. Por parte de los Diablos Rojos, el jugador Xavier Leana pudo convertir 3 goles, mientras que por parte de Deportivo Monroe, Adrián Sánchez pudo introducir el balón en

el fondo de la meta rival en 5 ocasiones.

### Otros encuentros

En otros partidos de esta primera jornada, el equipo de Arsenal comenzó con pie derecho al vencer al conjunto de Chelsea por 12 goles a 6. Entre los goleadores del partido se encuentran Alan Tinoco de los "gunners" con 5 goles y Jesús Cornejo con 3 anotaciones. Por parte de Chelsea anotaron Nelson Bonilla, que pudo convertir 3 goles, apoyado por Germán Morales con 2 anotaciones.

Finalmente se jugó el partido entre Monterrey y Charlotte FC, en el cual el equipo mexicano sacó la casta ganadora venciendo al equipo de la ciudad reina por 10 goles a 4. Gustavo Andrade y Guillermo Perón convirtieron cuatro y tres goles respectivamente para Monterrey, mientras que Miguel Flores pudo descontar con dos goles a su nombre.

### Tabla de posiciones

La tabla de posiciones quedó de la siguiente manera: Arsenal y Monterrey son los líderes del torneo con 3 puntos cada uno, seguido de Deportivo Monroe y Manchester con una unidad. Finalmente están Barcelona, Charlotte F.C. y Chelsea se quedaron sin sumar en esta jornada con cero puntos.

Los dirigentes de este centro deportivo realizaron una invitación a los aficionados, para que acudan a mirar estos partidos que resultan muy interesantes en estas frías noches de otoño, en un lugar con una temperatura cálida y sobre todo con muy buenos partidos de fútbol.



MANCHESTER.



DEP. MONROE.



MONTERREY.

## MIGRANT ASSISTANCE (ITS)

INTERPRETER AND TRANSLATIONS SERVICES

Hacemos Traducciones Certificadas

- Tomamos fotos para Inmigración y Pasaportes
- Venta de Money Orders.
- Les ayudamos a llenar las formas de:
  - Cartas de Sostenimientos (I-134 o I-864)
  - Peticiones Familiares (I-130)
  - Ajuste de Estatutos (I-765)
  - Visa "V" (I-539)
  - Permiso de Trabajo (I-765)
  - T.P.S (I-821)
  - Renovaciones de Tarjetas (I-90)
  - Datos Biográficos (G-325)
  - Naturalización (N-400)



No Somos Abogados  
(We are not Attorneys)

También preparamos Declaraciones de Impuestos (Income Taxes). Les ofrecemos nuestra experiencia en todas las facetas de preparaciones de impuestos. Declaraciones electrónicas y depósitos directos. Personales: 1040, 1040A y 1040EZ. Sub-Contratistas: 1096, 1099 Misc. Obtenga su W-7 (ITIN).

No se deje engañar por imitadores, recuerden que: "Habrán como Abraham pero mas que Abraham no Habrán" Nuestro lema es: Responsabilidad, Honradez y Eficacia

200 East Woodlawn Road, Building 2. Suite #100  
Charlotte, North Carolina, 28217-2203

704-529-1657 • Fax 704-529-0332

Hierbas y Vitaminas Traidas Directamente del Peru • Productos 100% Naturales para Bajar de Peso, Estreñimiento, Gastritis, Ulcera, Diabetes, Colesterol, Artritis, Bronquios, Ama, Dolores Musculares, Prostata, Insomnio, Parasitos, Ovarios, Hígado, Riñones, Colon Clean.



¡NO RENTE MÁS!



## ¡Compre Su Casa en 2014!

¡El sueño de tener su casa propia es POSIBLE! Sabia que usted puede comprar una casa con un Social o con W-7.

1 paso: Es la pre-calificación

2 paso: Encontrar la casa de su sueño

- Como su REALTOR® yo le puedo ayudar a entender las diferentes opciones de financiación y lo que piden los prestamistas para un préstamo.
  - ¡Yo le ayudare a encontrar la casa de sus sueños! ¡Le puedo mandar por correo electrónico la lista de casas que están en venta. Este es un servicio que le doy sin ningún compromiso!
- ¡Comprar una casa no es difícil, sólo hay que trabajar con un agente de bienes raíces como yo, que te pueda ayudar! ¡Pregúntame hoy, sin compromiso cómo puedo ayudarle!

Zoraida Delgado Payne • 704-281-2553 • Con Licencia en Carolina del Norte

Global Sports

# Llegan las esperadas finales

Alfredo Cevallos

En la categoría Premier, San Rafael dejó en el camino a Ind. Honduras, el último campeón, con un marcador de 4-1, ahora le toca enfrentar a Atlántida, la trayectoria de los dos equipos nos indica que tendremos un gran partido el 24 de noviembre a partir de la 1:00 p.m.

### Grupo A

En este grupo también quedaron los equipos para la final en Cuzcatlan quien fuese líder absoluto del torneo

regular, ahora le toca esperar a Real Toluca que en semifinales derrotó a Gastonia FC con un marcador de 5-2. La ciudad se jugará en el Ramblewood Park (10200 Nations Ford Rd. Charlotte, NC 28217)

También estaremos buscando el supercampeón de la categoría B1-B2 entre las escuadras AC Milan VS Dep. Irapuato esto a las 9:00 a.m. en el campo uno.

Se estará abriendo el fútbol bajo techo para lo cual se hace la cordial invitación. Para más información puede llamar al 704-363-6457 ó ingrese a: [www.globalsportsfutbol.com](http://www.globalsportsfutbol.com)



AC Milan.



Atlántida.



Los árbitros.



San Rafael.



Creative Player ofrece un sistema de aprendizaje único para la practica del futbol.

### Nuestros programas:

- Escuela de futbol
- Clínicas de verano e invierno
- Entrenamiento de equipos
- Cursos para entrenadores



Para más información llamar al 704-517-2704

[www.creativeplayersports.com](http://www.creativeplayersports.com)  
[www.facebook.com/creativeplayerinc](http://www.facebook.com/creativeplayerinc)

**¡Seguridad, comodidad y buenos precios!**

**f ¡Iguualamos los precios más bajos del mercado!**

*"Debe mostrar tarifas por escrito y el servicio similar al que ofrece El Expreso"*

**También adquiera sus boletos en la taquilla de Tornado Bus Company**

Salidas 2:30pm TODOS LOS DÍAS

**AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LINEA**  
**[WWW.elexpreso.net](http://WWW.elexpreso.net)**  
**POR TELÉFONO AL 1-800-601-6559**

### VIAJES A:

- Houston
- Bronsville
- Matamoros
- Laredo
- San Antonio
- Dallas
- Atlanta
- Louisiana

### VIAJES A MÉXICO:

- Nuevo Laredo
- Durango
- Monterrey
- Celaya
- Guadalajara
- Iguala
- Zacatecas
- Zamora
- S.L.P.
- Morelia
- México D.F.
- y más

# 704-921-4076

4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

## Charlotte Soccer League

# Todo listo para la liguilla final

Denis Bonilla

Se realizó la última fecha de jornada regular en Charlotte Soccer League, y con esto queda todo listo para la liguilla, que se llevará a cabo el domingo, 24 de noviembre.

La última fecha estuvo cargada de muchas emociones. El primer partido se realizó entre los rojos de Arsenal y los azules de Rápido y Furioso; encuentro en el que los Rápidos se llevaron la victoria con un marcador de 2 por 0. Con este resultado, los Rápidos se adueñan del tercer lugar en la tabla.

En el siguiente encuentro de la jornada, Celtic Oaxaca doblegó a Unión con un contundente 4 por 1. Mientras tanto, en otro campo, se enfrentaban Atlético Marathon y Deportivo Vigas. Marathon terminó llevándose la victoria con un marcador de 1 por 0.

En otros partidos Red Bulls se enfrentó a Honduras en uno de los cotejos más disputados de la jornada. Al

final Honduras se llevó la victoria con un marcador de 3 por 2.

Simultáneamente 5 Stars daba la batalla en el campo de juego para sostener su liderato en la tabla. Su perseverancia le llevó a derrotar al Fas 3 por 1 y a anclarse en el primer lugar. Este resultado le permite pasar automáticamente a la liguilla.

Están abiertas las inscripciones para el torneo de invierno que empieza el 15 de diciembre. Para más información llame al teléfono: 704-713-2489.



Rápido y Furioso - Arsenal



Rápido y Furioso - Arsenal



Unión Vs Celtic Oaxaca.



Nueva acción diferida para jóvenes "DREAMERS"

Venga a vernos - Edificio Dorado - 5to. piso

Aceptamos tarjetas de Crédito y de débito



## Abogado Teodoro Maloney

Primera consulta gratis

### Inmigración

- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)

### Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

Planes de pago disponibles

### Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 501  
Charlotte, NC 28212



Rosa Rodarte Asistente Legal | Joseph Baker Abogado | Alba Zeledon Asistente Legal | Teodoro Maloney Abogado | Sherly Flores Asistente Administrativa

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio telefónico las 24 horas - 7 días a la semana

704-535-6600

Abogado que defiende a los latinos

# Se juegan las semifinales en la Boys Scouts Soccer League

Afsheen Noorbakhsh

Después de una temporada llena de muchas sorpresas y nuevas expectativas para los equipos que fueron parte de los Boys Scouts Soccer League, llegaron las semifinales el 16 de noviembre.

### Categoría U-10

El encuentro de la semifinal de la categoría U10 entre Queen City Futbol Club (QCFC) y Los Cardinales estuvo intenso. En el segundo tiempo, un fuerte Queen City Futbol Club anotó cuatro goles, ganando 4-0 lo cual lo calificó a la gran final.

En el segundo partido Charlotte Power (Troop 790) ganó a Troop 357 en un encuentro muy competitivo, quedando 4-2. Para la gran final de la categoría U-10 la próxima semana se enfrentaran Queen City Futbol Club y Charlotte Power (Troop 790).

### Categoría U-12

Así mismo en las semifinales de la

categoría U-12 se enfrentaron cuatro grandes equipos. Charlotte Power (Troop 790) le ganó a Troop 778, llevándolos a la gran final.

Después de una larga lucha Los Cardinales le ganaron a Troop 357 1-0. Charlotte Power (Troop 790) y Los Cardinales buscaran ganar su división en su encuentro la próxima semana.

### Categoría U-18

Muy emocionantes y competitivos resultaron los encuentros de la semifinal de la categoría U18. Troop 778 le ganó a Troop 780 y Queen City Futbol Club le ganó a Troop 357 en encuentros muy interesantes. Para la gran final se enfrentaran Queen City Futbol Club y Troop 778, a ver quién quedara campeón.

Acompáñelos el próximo sábado 23 de noviembre para la gran final a partir de las 9:00 a.m. en Alexander Street Park (739 E. 12th St., Charlotte).

Si quiere que su equipo sea parte de Los Boys Scouts Soccer League, comuníquese con Héctor al 704-649-3537.



U8 Queen City Futbol Club.



U8 Cardinales.



U10 Queen City Futbol Club.



U18 Queen City Futbol Club.



U12 Troop 790.

## ¡Legalizamos todo tipo de vehículos!

pickups, camiones, maquinaria, motos y más...

¡Envía tus documentos por adelantado y AHORRA TIEMPO EN LA FRONTERA!

Para más información Llamar al  
**956-724-4105 | 956-729-1520 | 956-724-4091**

**Logistica Cuevas**  
 importación y nacionalización

Agencia especialista en Nacionalización e Importación de vehículos del año 2008 y anteriores.

Somos una empresa que nos comprometemos con las necesidades de nuestros clientes y su familia ofreciendo servicios mas cómodos y eficientes con un mínimo de espera. Asimismo proporcionando todo lo necesario para que su estancia a lo largo de su tramite sea cómodo y seguro.

**1902 Sanchez St. Laredo, Texas 78040.**  
[www.importacionescuevas.com](http://www.importacionescuevas.com) | [info@importacionescuevas.com](mailto:info@importacionescuevas.com)

## HCAC

Hispanic Contractors Association of the Carolinas

### CLASE DE LICITACIÓN Y ESTIMACIÓN DE COSTOS

Participe en esta clase para aprender a presentar licitaciones exactas y completas. Desarrolle una relación con los estimadores y sepa como hacer seguimiento luego de la fecha de cierre de la licitación. Tambien se presentarán los conceptos básicos para la estimación de costos.

Fecha: del 19 al 21 de Noviembre de 2013  
 Hora: 6:00 - 9:00 PM cada día  
 Lugar: Oficina de HCAC: 226 Westinghouse Blvd. Ste. 303  
 Charlotte, NC 28273.  
 Costo: \$50 Miembros, \$120 No Miembros  
 Por favor confirme su participación, contacte HCAC al:  
**(704) 583-4184 - info@hccarolinas.org**  
 Será dictado en español

NUESTROS PATROCINADORES



**Haz tu reserva en línea sin costo alguno**

**Amigo Travel es ahora Amigotickets.com** Llámenos gratis al **1-866-496-0799**

Las mejores ofertas y promociones exclusivas a cualquier parte del mundo: **México, Suramérica, Europa etc.**

<b>Desde cualquier ciudad de US:</b>	<b>Buscamos Agentes para trabajar con nuestras tarifas de mayoristas, llamar al 1-800-259-3062</b>
Guadalajara ..... \$390	
México DF ..... \$395	
Lima ..... \$550	
Buenos Aires ..... \$850	
Guatemala/El Salvador ..... \$450	
Y muchas ciudades más...	<b>Tarifas especiales para grupos de 10 ó más 1-800-259-4047</b>

**Si consigues algo más barato, llámanos, Te mejoramos la oferta**

IASO

# Arranca Torneo Clausura de la División Femenina

Vinicio Cevallos

La semana pasada dio inicio la nueva temporada femenina donde las Predadores venció 4 - 1 al equipo de Cruz Azul. Team USA Por otro lado logra sumar tres puntos a su favor al derrotar al equipo de Unión Mexica.

Michoacán marcó dos goles por cero ante Alianza. Pumas por su parte no se dejó picar del Escorpión al propinarle 8 - 0 siendo el equipo Pumas el que cerró la semana con más goles.

Se invita a las jugadoras si quieren jugar en el equipo Victoria llamar al 704-449-3000.



Victoria.

## Destino: INFORMACIÓN Aviso de Reunión Pública

El Sistema de Tránsito de Charlotte (CATS) está organizando reuniones públicas para solicitar su opinión sobre los cambios propuestos en varias rutas de buses. Las reuniones públicas están diseñadas para que usted venga en cualquier momento durante las horas de reunión.

CATS quiere sus comentarios y anima a los clientes de tránsito y miembros de la comunidad a asistir a la reunión para escuchar acerca de los cambios propuestos a estas rutas.

**Ruta 11**

**Sugar Creek Public Library**  
4045 North Tryon Street, Suite A  
Charlotte, NC 28206  
Martes, 03 de diciembre 2013  
3:00 p.m. - 5:30 p.m.

**Rutas 2, 11, 291 34, 51, 80X,  
Pasajeros de North Meck  
Village Main Library**  
310 North Tryon Street  
Charlotte, NC 28202  
Martes, 04 de diciembre 2013  
11:30 p.m. - 1:00 p.m.

**Ruta 51**

**Matthews Public Library**  
230 Matthews Station Street  
Matthews, NC 28105  
Miércoles, 04 de diciembre 2013  
4:00 p.m. - 6:30 p.m.

**Pasajeros de North Meck  
Village 97, 98, 99  
North County Regional**  
16500 Holly Crest Lane  
Huntersville, NC 28078  
Jueves, 05 de diciembre 2013  
11:30 p.m. - 1:00 p.m.

**Ruta 31 Eastway  
Plaza Midwood Public Library**  
1623 Central Avenue  
Charlotte, NC 28205  
Martes, 10 de diciembre 2013  
5:00 p.m. - 7:00 p.m.



Para obtener más información, acerca de la reuniones o las rutas de autobús más cercanas a la reunión, llame al 704-336-RIDE o consulte el planificador de viajes de CATS en [www.ridetransit.org](http://www.ridetransit.org).



CHARLOTTE.

## EL plan adecuado de acuerdo a sus deseos

Desde 1926 Wilson Funeral and Cremation Service ha tenido el honor de servir a las familias de Charlotte con compasión y la excelencia de un servicio personalizado.

Gracias a nuestros programas para la planificación de arreglos funerarios, usted puede expresar sus preferencias y deseos de manera sencilla, para que llegado el momento, la ceremonia refleje la esencia de su vida y su legado.



**Wilson Funeral and Cremation Service**

5301 Albemarle Road, Charlotte, NC 28212  
704-568-2106 | [Wilsonfuneralservices.com](http://Wilsonfuneralservices.com)



ORGULLOSOS MIEMBROS DE LA RED DIGNITY MEMORIAL®.

Liga CIBA

# Se busca jugadores para el próximo Juego de las Estrellas

Ernesto Maradiaga

La liga CIBA comenzó a escoger a los jugadores que participarán en el próximo Juego de las Estrellas en primera división.

Resultados					
Monstars .....55	37	.....Guerrero	Rhynos .....57	36	.....Halcones
Kings .....58	47	.....Smat	Avengers .....61	57	.....Vagos
Monstars .....54	64	.....Viramontes	Eagles .....67	72	Los Unstoppables
Kings .....53	51	.....The Block	Jazz .....59	51	.....Grim Reapers
San Antonio .....64	68	.....Kannapolis	Ny Knicks .....68	51	.....Los Tigres
Brooklyn .....64	51	.....Unión Hidalgo	Bandoleros .....66	73	.....Puerto Rico
Forasteros .....61	66	.....Kannapolis	Showmars .....42	28	.....Ravia
Renacer .....47	66	.....Unión	Pachuca .....51	36	.....Scorpions



Eagles All star game.



Ny Knick All star game.

IASO

# La División Primera del Fútbol 7 sólo para campeones

Unión Azteca fue otro de los grandes ya que levantó la Copa al merito por haber estado entre los mejores, y además de eso tuvo que vencer a un gran rival Genaros Restaurant. Empataron el juego y luego decidieron al campeón por la vía de los penales.

Por el quinto lugar el conjunto de Black Diamond se llevó la copa al derrotar al Inter con el marcador de

uno por cero. Por la Copa de Consolación el equipo de El Salvador salió triunfante ante el conjunto de Rapids al propinarle 3 - 0.

Así termina este Torneo de Liga y el sábado empieza el Torneo Clausura donde ya una docena de equipos están inscritos listos para iniciarla competencia. Si quiere ser parte llame al 704-449-3000.



El Salvador.



Black Diamond.



Unión Azteca.

## Compramos metales para reciclar ¡al mejor precio!

811 Hunter Street  
York, SC 29745  
**803-818-5311**

**Horario:**  
De lunes a viernes  
de 8:00 a.m. - 5:00 p.m.



3001 Chamber Drive  
Monroe, NC 28110  
**704-776-4143**

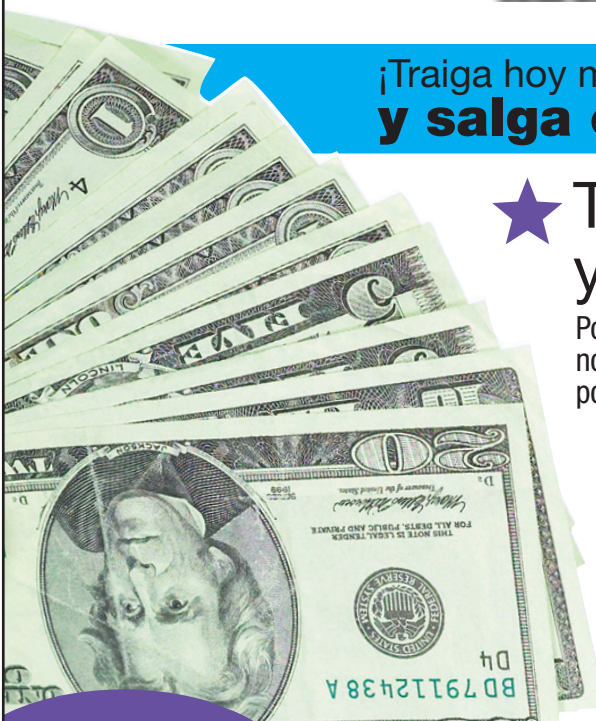
**Horario:**  
De lunes a viernes  
de 8:00 a.m. - 5:00 p.m.  
Sat 9:00 a.m. - 2:00 p.m.

¡Traiga hoy mismo sus metales para reciclar **y salga con dinero en su bolsillo!**

★ Traiga su material y participe en **rifa gratis:**

Por cada 200 libras de hierro o 50 libras o más de materiales que no sean de hierro le damos una tarjeta para raspar y tener la posibilidad de ganarse alguno de estos premios:

- ★ TV de 50 pulgadas
- ★ iPad
- ★ Tarjeta para gasolina de \$25
- ★ Cupones que se pueden canjear instantáneamente aquí en la planta



**Hablamos español**



**Excelente Servicio**



**Satisfacción garantizada**



**Y MUCHO MÁS...**

# Guía de Servicios

La Noticia

## Brincolines

**¡Show de Payasos!**  
**¡Todo para su Fiesta!** Charlotte - Gastonia y alrededores

**Rentamos**  
 Mesas, sillas, mantelería, máquina de palomitas, máquina de algodón de azúcar, snow cone, limosinas y más...

www.amazingballoonsandpartyrentals.com  
**980-329-4470**

## Limpieza Profesional de Alfombras

**GMAT CARPET CLEANING**  
 www.gmatcarpetcleaning.com

Ofertas Especiales  
**3 Areas \$ 49 por**

800-291-7082  
 24-Hour Emergency Service

Trabajo Garantizado | **786-953-2006 • 704-230-4949**  
 Professional Steam Cleaning

## NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

U.S. AIRWAYS American Airlines Delta

**BOLETOS DE AVION**  
**¡A todas partes!**

Seguro de autos desde **\$39**

**SEGURO DE:**  
 Casa/Negocios  
 General Liability  
 Workers Compensation  
 Auditorias/Payroll

Directos a Mexico Centro y Sur America  
 Paquetes Vacacionales Cruceros  
 Buses a Nueva York **\$75**  
 El Expreso - Mexico

**TAXES**  
 IRS agentes autorizados  
 Taxes todo el año  
 E-file W-7

**SERVICIOS**  
 • Apostillajes • Notario  
 • Traducciones  
 • Poder • Permiso  
 • Aplicaciones de Inmigración

**(704) 537-1040 • (888) 901-0039**  
 3649 Central Ave. Charlotte

## Appliance Outlet Inc.

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Desde **\$100.00** en adelante

**\*1 Año de Garantía\***

5102 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624  
 6301 North Tryon St. Suite 114 704-599-8271 • 704-599-8275 FAX

## Joyería y Empeños

Anillos, esclavas, cadenas, aretes, anillos de compromiso, dijes y más.

**¡Regale oro y le dará suerte!**

### Compro y Vendo ORO

**¡Pagamos el mejor precio!**

**Préstamos de dinero**

**Reparaciones**

**704-492-6538 • 704-492-0048**  
 1821 Norland Rd. Charlotte, NC 28205  
 (Esquina con Central Ave.)

## Video HD & Fotografía

Bodas • 15 Años • Video Clips  
 Aniversarios • Pantalla Gigante  
 Paquetes con Limosinas

**704-224-5037**

Siguenos en **facebook**  
 Bellavision Productions

## LIVESTAR Limousine

**704-541-0508**  
 www.yLimo.com

## Handy Many

Reparamos e instalamos

### Calefacción

Aire Acondicionado

- Heat pump
- Lavadoras
- Neveras
- Secadoras

**¡Prepárese para el invierno!** **704-605-0587**

**dish NETWORK** **SIN SEGURO NI CONTRATO** **DIRECTV.**

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Instalamos cámara de seguridad

Llamanos **980-318-4220** **★ Estimados Gratis ★**

## Video Prenatal

Ultrasonido 3D & 4D

Un momento Inolvidable Guárdalo en Fotos y DVD para toda la vida

- Determinación del sexo
- Verificación de los meses de embarazo
- Fecha aproximada para dar a luz
- Latidos del corazón
- Verificación de peso

Atendido 100% en Español

Menciona que lo viste en La Noticia **704-567-6767**

Citas de Lunes a Sábado desde **\$60**

**BOY or Girl**

5500 Executive Center Dr. Suite 221, Charlotte, NC 28212 Esquina de albemarle Rd.

## BOLETOS DE AVIÓN A TODAS PARTES DEL MUNDO

CONCORD TRAVEL & TAX SERVICES

PAQUETES VACACIONALES

Europa, Disney, Caribe, USA, Centroamérica y Sudamérica

- Impuestos desde el 2000
- TPS
- Acción Diferida

2 Union St. Concord, NC 28025  
**704-707-3879 ó 704-707-3732**  
**1877-836-7792 Linea Gratis**

Llámenos ahora estamos listos para servirle

**704-499-2999** **La Hora Loca**

## Fun Party

El mejor show de payasitas y animadoras para tu fiesta que los animara con sus divertidísimos juegos

- pintada de carita
- musica
- tattoos
- magico show de las princesas, dora, mickey minnie y mas..
- "Hora loca"
- rentamos inflables

**EXCELENTES PRECIOS**

## ZERMAT: perfumes y cosmeticos

Disfrute de la gran variedad de aromas

Gane vendiendolos y obtenga **altas comisiones**

Hilda Wences  
**704-891-5273**  
**1866-323-4435**

**Sary's**  
Travel & Tax Services

**¡Taxes! ¡Taxes!**

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

Somos agentes autorizados del IRS

**Te Conseguimos el mejor precio Boletos Aereos**

Delta AA United Airlines LAN TACA US AIRWAYS

- Legalización de Autos
- Licencias Internacionales
- Apostillaje
- Matrimonios
- Notario-Carta poder-permiso de viaje
- Traducciones e intérprete
- Aplicaciones para Inmigración
- Actas de Nacimiento

Pago de Celulares Recargas Internacionales

USA Boletos a México

Seguros de Autos  
Pago Tickets de tráfico  
Reporte Criminal

Envíos de Dinero Paquetería

**704-900-2933 • 704-919-1464**  
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

**Fotografía y Video**

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud: Buffete variado y Pasteles

Los mejores Precios

Pantalla Gigante HD  
Conversión de VHS a DVD

¡Brincolines! ¡Servicio de Limousina!

¡Lo último en Tecnología!

Los mejores precios del mercado  
**704-606-3304 • 704-713-7184**

Producciones Soto

**H gase Técnico en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción**

Residencial y Comercial  
**Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.**

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en espa. ol.

También Cursos de:  
**Energía Solar, Prof. Ing. Atilano Electricidad, Resid. y Comcial.**

**Damos entrenamiento y certificación del R-410A**

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

**¡Inscribese Ahora y ahorre \$100! Inicios Enero 18, 2014**

**Prep rese Hoy!, ¡LI menos!**  
**704-493-6097 y 704-596-4697**

www.egptrainingcenter.com y www.refrigerationtrainingcenter.com

**¿Buscas un Jardinero?**  
Corte de grama por Profesionales

Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

**¡Pdale valor a tu casa con un jardín espectacular!**

Llámanos para un presupuesto sin compromiso  
**704-756-2875 • 980-395-3907**

**COSTA AZUL**  
Service & Travel

**¿CUAL ES TU DESTINO?**  
980.265.0556 • 1.888.406.8002  
LLAMA Y RESERVA

**BOLETOS DE AVION RESERVACIONES LAS 24 HRS. LOS 7 DIAS DE LA SEMANA**

Boletos de autobus El expreso y Turimex

Foto ID • Licencia Internacional • W7  
Traslado al Aeropuerto • Boletos de Avión • Boletos de Autobus  
costaazulservandtravel@hotmail.com

**ORGANO GOLD**

Solicito Distribuidores En el area de Charlotte y sus alrededores

**¿Tienes 18 años?**

Te gustaría iniciar tu propio negocio en un ambiente agradable y ganar comisiones de 50% al 100%?

Esto es para ti, llama ya pregunta por Sr. Villareal 704-606-7566

**BUSCAMOS DITRIBUIDORES**

PARA YOGO VERA ALOE JUICE. | EL MAS POPULAR DE LOS JUGOS DE ALOE CON YOGURT.

LLAME A EULOLATINO: (205) 222-0393 o (205) 222-0365

**¡No te pierdas el mundial!**  
BRAZIL 2014

**\$24.99** Aceptamos W-7  
**GRATIS** y DVR POR 3 MESES

DIRECTV PARA TODOS

HBO SHOWTIME cinemax STARZ

¡Sin Contrato! ¡No Crédito! ¡Flex TV!

dish NETWORK PLAYBOY TV \$24.99 univision GOL ¡Ahora... beIN y UNIVISION DEPORTES

¡Instalación GRATIS! hasta 6 habitaciones

**704-737-6551**

**Sánchez Photography**  
FOTÓGRAFO PROFESIONAL

*Deje un buen recuerdo de sus celebraciones...*  
con las fotos de Jos Felix Sánchez

Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al  
**704-449-6404**

**sanchezportraits.com**

**¿Necesita un dentista?**

Ofrecemos servicios de odontología general para toda la familia

**Albemarle Road Family Dentistry**  
6404 Albemarle Road, Ste. C, Charlotte, NC 28212

Aceptamos:  
 Medicaid y Health Choice  
 La mayoría de seguros

Las emergencias son atendidas el mismo día

Nguyen T. Nguyen, DDS y Tanya M. Moody, DMD

Lunes a Viernes: 9am-6pm  
Sábados: 9am-5pm • Domingos: Cerrado  
**704-910-4720**  
arfamilydentistry.com

**¡Bienvenidos pacientes nuevos!**

**Ponga su aviso clasificado**  
para promover su Venta de Garage.

Llame a Joel Fernandez al 704-568-6966 ext. 100

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

**Clasificados**

# La Noticia Auto Guía

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

## PAQUITO'S Body Shop

### Servicios:

- Hojalatería y Pintura General
- Aclarados y Ahumados de Luces

Trabajos **100%** Garantizados

Estimados **Gratis**

### Mecánica en General

Compramos Carros Chocados y para Yonker

**704-499-2145**

223 E Cama St.  
Charlotte, NC 28217



## Cuba Towing

★ Servicio 24 Horas ★

**704-777-7365**

Compramos carros para Junker  
Pagamos \$300 a \$900

Para mecánica general llame al  
**704-777-7365**

## ¿PROBLEMAS CON SU VEHICULO? ARANDAS AUTO SERVICE

¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD  
TRABAJO GARANTIZADO  
100% DE SATISFACCIÓN

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito • Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHICULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)  
**704.554.6228 • 704.449.3896**  
www.arandasautoservice.com

## GUEVARA BROTHERS Towing

Towing Service  
We Buy Junk Cars Good price  
Alcides Guevara

Servicio de Grúa  
\$400 a \$900 Buen Precio

Honesty and Responsibility in Service  
**704.957.5038**

## Compramos carros para JUNKER

Precios competitivos de \$350 a \$1000  
Recogemos en menos de 20 minutos.

**PAGAMOS CASH**

Kimi Towing  
La Grúa de los Hispanos  
**704-277-3647**  
Lunes a domingo 24 hrs. al día

## AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH AUTO ACCESSORIES

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

**\$10** de descuento

### Vidrios para Autos

nuevos y usados  
Servicio dentro y fuera de Charlotte

Pregunte por Pepe  
**704-224-4785**  
**704-785-1099**

¡Servicio a domicilio Gratis!

## Mecánica General

Compramos veh culos chatarra

servicio de gr a las 24 horas del día.

Diagn sticos GRATIS!

**704-303-3663** y **704-712-7651**

## NITTO'S TOWING SERVICE

Servicio las 24 horas  
Local Desde \$40

Compramos Carros Para Junker, Chocados, Viejos, Descompuestos, Con o sin Titulo  
"Mejoramos Cualquier Precio de la Competencia"

**704-451-0705**

## Meme Towing MECÁNICA EN GENERAL

• Frenos • Afinación • Banda de Tiempo  
• Reemplazo de Motor y Transmisiones

**Grúa 24 Hrs**

- Viajes fuera y dentro de Charlotte
- Se abren puertas de carros
- Se hace mecanica a domicilio

Se hacen tarjetas de presentación

Estimado Gratis  
Llame a Meme **980-200-0138**  
Llame a Alfredo **704-651-6954**  
546 W 32Nd St  
Charlotte NC 28206

**\$\$ Compramos Carros para Junk**

## Soto Auto Glass

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

**GARANTÍA DE POR VIDA**

Para todo tipo de autos y camiones.  
Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★  
**704-606-7751** y **704-492-1116**

FELIZ DIA DE ACCION DE GRACIAS LES DESEA  
**U Save Motors**

2002 CHEVROLET S-10 <b>\$ 3,490</b> (efectivo)	2003 LEXUS LS430 <b>\$ 8,890</b> (efectivo)
2005 CHEV-TRAILBLAZER <b>\$ 3,990</b> (efectivo)	2007 MAZDA5 <b>\$ 4,990</b> (efectivo)

Nuestro nuevo horario de atencion:  
Lunes a Viernes :9:30 am -5:30 pm/ Sabados 9:30 am -5:00 pm.

**www.usavemotorsnc.com**  
**704-733-9205**  
10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

## JUAN TOWING

Compramos carros Junkers y Chocados  
Grúa 24 horas

Pagamos desde **\$400 - \$1100**

**704-200-1138**

## Yovani Towing Service

Servicio 24 horas  
Trabajo de noche

**704-249-5962**

Compramos carros viejos pagamos cash desde **\$400 a \$1000**

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojemos en 35 minutos
- Abrimos carros

## ¿Eres DJ

o tienes un grupo musical?

Anunciate aqui  
**704-568-6966**

# CharlotteAutoShow.com

**Compre Sus Boletos Con Descuento por Internet**

**34 Marcas**  
¡Cientos de automóviles, camionetas, SUV, Híbridos, carros eléctricos y más!  
¡Todos los nuevos modelos!

**Del jueves 21 al domingo 24 de noviembre**

**THE CHARLOTTE CONVENTION CENTER**

**Adultos \$10 • Niños menores de 12 años ¡GRATIS!**

jueves y viernes 12pm-9pm • sábado 10am-10pm • domingo 10am-6pm

**¡Vea los últimos fascinantes modelos para el 2014!**

**EVENTOS**

- 20 de noviembre: Noche en beneficio para los YMCA del área de Charlotte
- 21 de noviembre: XXI Exposición Anual de Autos de Charlotte abre a las 12pm
- 21 al 22 de noviembre : 12pm a 2pm Almuerzo Gratis - hot dog y soda con boleto de admisión
- 21 al 24 de noviembre: Vista Previa de Cientos de automóviles, camionetas, vehículos híbridos y eléctricos del 2014
- 21 al 24 de noviembre: Historia de la exhibición de automóviles
- 21 al 24 de noviembre : Zona de Entretenimiento Familiar y mucha diversión para todos!
- 22 al 24 de noviembre: Paseo Gratis y Programas de Manejo de: Chevrolet - Buick - GMC
- 24 noviembre: Día de la Familia - Diversión y entretenimiento para toda la familia. ¡Menores de 12 años gratis!

**¡TIENES QUE IR! ¡NO TE LO PIERDAS!**



GUIÓN Y ARTE:  
BENJAMIN GALLARDO  
WWW.LKOCOMICS.COM

ABUELO? QUÉ ESTÁS LEYENDO?  
DRÁCULA

VAMPIROS? SI ELLOS NO SE REFLEJAN EN UN ESPEJO...  
...CÓMO SE AFEITAN?

...CÓMO SE AFEITAN?

ÉSTE ES EL ÚLTIMO?  
ESTÁ CASI LISTO

QUÉ VAMOS A PONER EN ESE ESPACIO VACÍO?  
NO LO SÉ

POP!  
YEAHHH!!!

Y A ÉL QUÉ LE PASA?  
PRACTICANDO SU CARA DE: "ME ENCANTA ÉSTE REGALO"

LKOCOMICS ganador del ORO en la categoría OUTSTANDING CARTOON STRIP en los premios nacionales de periodismo José Martí 2013 de la National Association of Hispanic Publications

Contacto:  
980 245 6965  
jedialone@gmail.com  
jedialone@hotmail.com  
www.benjaminigallardo.com  
www.lkocomics.com

Todas las ideas, historias, personajes y diseños son de exclusiva propiedad del autor.  
© Prohibida la reproducción total o parcial sin autorización.

**¡¡ 2 cartones de cigarrillos por sólo \$25!!**

**¡AHORRA!** Los precios más bajos de la ciudad en todas las marcas regulares!

**¡Nuestra selección de productos es muy amplia!**

**¡FUMADORES!... ¡ahorra miles de dólares!**

★ **Smokes N' Stuff** ★  
 Lunes a Sábado 10 a.m.-9 p.m.  
 Domingo 3 p.m.-9 p.m.  
**2839 Eastway Drive, Charlotte, NC 28205**  
**704-532-7871**  
**smokesnstuff.net**

Debe ser mayor de 18 años

¡Acompañenos a nuestra...  
**Celebración Navideña 2013!**

Venga a disfrutar de deliciosas tapas, cocteles, networking en un ambiente latino

2013 LACCC Legacy Award en honor a los logros y contribuciones de **Manuel Zapata**  
 Presidente de Zapata Engineering y fundador de "Las Americas Business Council" (ahora LACCC)

**Martes, 10 de diciembre 2013**  
 Label Charlotte, 900 NC Music Factory Blvd.  
 6:30p.m. - 10:30p.m.

Miembros \$35 (2 por \$60) No-miembros \$45 (2 por \$80)  
 Favor registrarse antes del 7 de diciembre en [www.laccharlotte.com](http://www.laccharlotte.com)

Business Attire. Para más información favor llamar al 704-343-2525

Sponsored By: **label.** **Hilton** **SHUMAKER** Attorneys at Law

**Medicaid Dentista Ortodoncista (Frenos)**

**Sin referencia necesaria**  
 Medicaid Especialista en Ortodoncia (Frenos)

**¡Llame a mis oficinas hoy!  
 ¡Dile a tus amigos y familiares!**

**CONSULTA GRATIS**

**¡Aceptando pacientes con y sin Medicaid!**

**DOS UBICACIONES:**

Frente al centro comercial de Park Road  
 4304 Park Rd.  
 Charlotte, NC 28209  
**704-525-2287**  
 (Condado de Mecklenburg)

29 E. Woodrow Ave.  
 Belmont, NC 28012  
**704-825-0029**  
 (Condado de Gaston)

**Dr. Fay Culbreth, DDS M.Sc.O** Especialista en Ortodoncia

# Niños celebran con disfraces

El grupo de apoyo Esperanza de Vida celebró el 7 de noviembre una noche de disfraces compartiendo sonrisas y un momento de sana distracción en los predios de la Iglesia San Gabriel de la ciudad de Charlotte. Durante el evento se realizó una sesión fotográfica en donde los pequeños pudieron lucir sus creativos atuendos, junto a su familia. ¡Muchas felicidades Esperanza de Vida!

Foto: José Félix Sánchez





**G & A**

**GONZ LEZ & ASSOCIATES**

Victoria S. Gonzalez, abogada de Inmigración

*La abogada Gonzalez tiene m s de 18 a os sirviendo a la comunidad*

¥ Acci n Diferida

¥ Perd n (Waiver)

- ¥ Residencias (Green Card)
- ¥ Renovaci n de permiso de trabajo
- ¥ NACARA (El Salvador y Guatemala)
- ¥ Ciudadan a/Naturalizaci n
- ¥ TPS
- ¥ V-visa, K-visa
- ¥ U-Visa
- ¥ Defensa de Deportaci n
- ¥ Tickets de tr nsito



¡Ll menos ahora! **704.567.9500**

4448 Central Avenue Charlotte, NC 28205

# La reforma de salud y los últimos acontecimientos



Teresita Maz

Los numerosos cambios, fechas límites, y requisitos que se han visto en las últimas semanas con la implementación del Mercado de Seguros Médicos hace difícil para la comunidad comprender el impacto que la ley de reforma de salud tiene en cada uno.

Cuando la Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio (Affordable Care Act, ACA) se promulgó, el presidente Barack Obama aseguró que las personas podrían mantener sus planes de seguro médico. Sin embargo, durante el mes de octubre cientos de miles de personas reci-

bieron cartas de sus aseguradoras cancelando sus pólizas individuales y familiares porque esas pólizas no cumplirían con las disposiciones legales de la reforma de salud en el 2014.

El jueves 14 de noviembre el presidente Obama anunció que habría cambios temporales a la ley para que las personas puedan mantener sus pólizas actuales por un año, incluso si no incluyen todos los beneficios que impone la ley.

## P: ¿Qué propone el presidente Obama?

**R:** Se permitirá que las personas con pólizas individuales y familiares mantengan el mismo seguro por un año más. Si la póliza se vence al final del 2013, la persona puede mantenerla hasta el final del 2014. Y si la fecha de vencimiento es el 2014, se extenderá hasta el 2015.

## ¿Quién se ve afectado con este cambio?

El cambio que se propone afecta a las personas que compran sus pólizas individuales o familiares y quienes recibieron la carta de cancelación hace unas semanas atrás. También se permitirá esta extensión a los seguros grupales de microempresas que no cumplían este año con los requisitos de la ley. Las personas que tengan Medicaid, Medicare y los empleadores grandes no se verán afectados.

## ¿Qué deben hacer las personas que recibieron una carta de cancelación?

Se recomienda que consulten con sus aseguradoras para saber si mantendrán en vigencia las pólizas existentes. También se recomienda que aquellas personas con enfermedades crónicas conozcan las alternativas que se ofrecen a través del Mercado de Seguros, ya que puede haber un plan mejor ya que ofrecen subsidios y para algunos puede ser de mucha ayuda. Sin embargo, es importante que las personas sepan

que los planes existentes que hoy no cumplen con los requisitos de ley y que se mantengan de acuerdo a la propuesta de cambio del presidente Obama, no podrán recibir subsidios.

## ¿Cómo están reaccionando las aseguradoras?

Muchas aseguradoras desean tener más información para comprender la oferta del presidente Obama. Según la organización Kaiser Family Foundation "Blue Cross and Blue Shield of North Carolina, la aseguradora más grande del estado que estaba cancelando aproximadamente 200,000 pólizas, comentó que le interesa conocer más al respecto pero no está lista para comprometerse al cambio".

Para obtener más información, consulte el sitio de Internet: [www.cuidadodesalud.gov](http://www.cuidadodesalud.gov)



Teresita Maz, MBA  
Consultora independiente,  
especialista en reforma de salud  
[info@interconnectconsulting.com](mailto:info@interconnectconsulting.com)  
919-810-4104

**CHARANDA**  
MEXICAN GRILL & CANTINA

**CHARANDA**  
MEXICAN  
GRILL & CANTINA

**¡Karaoke!**  
**Música en Vivo y Dj's**  
Sábados desde las 8:30  
En Charanda de Concord y Mooresville

**Tacos de pescado**

**¡Mojarra frita todos los días!**

**Caldos**  
(solo Sábados y Domingos)

- Sopa Azteca
- Sopa de Tortilla
- Parrilla Mexicana
- Delicias en Mariscos

\* Tacos y Menudo en Charanda de Concord y Mooresville

**50%**  
**de descuento**  
Cuando ordenas 2 platos,  
el 2do. tienes 50%  
de desc. En Mooresville

**Enchiladas de Mole**

**Sopa Azteca**

**Reserve para grupos:  
Cumpleaños,  
reuniones de negocios...**

**BAR Completo**

**¡Ya abrimos!**

**CONCORD**  
**704-979-3366**  
8629 Concord Mills Blvd.  
Concord, NC 28027

**STATESVILLE**  
**704-924-9255**  
1841 E. Broad St.  
Statesville, NC 28625

**ROCK HILL**  
**803-985-0809**  
2260 Crosas Point Dr.  
Rock Hill, SC 29730

**MOORESVILLE**  
**704-664-6363**  
482-C River Hwy  
Mooresville, NC 28117

Domingo a Jueves: 11:00a.m. a 9:00p.m. | Viernes y Sábados: 11:00a.m. a 10:00p.m

# Guía de Restaurantes



## ¿Dónde ir a comer este fin de semana con la familia?

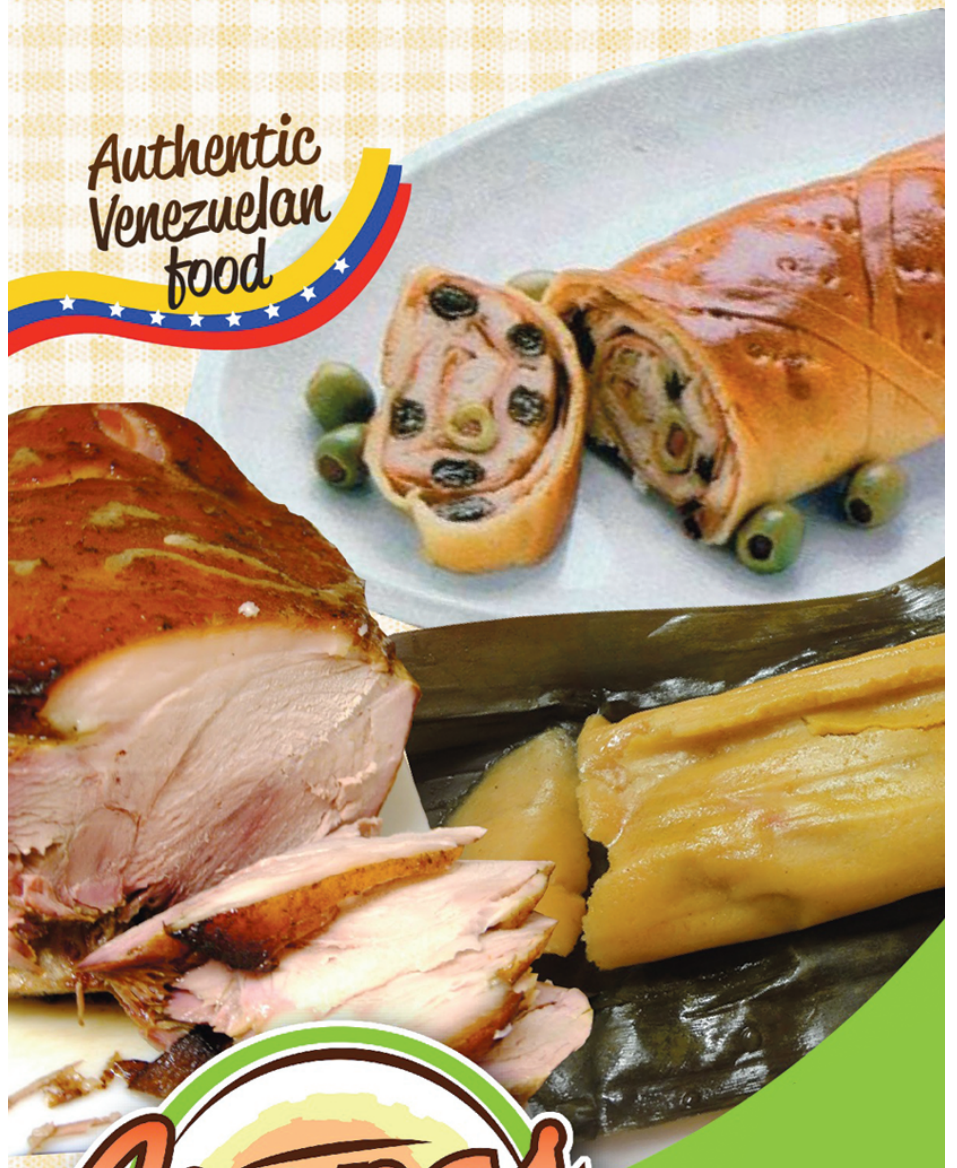
La respuesta a esta pregunta a veces es difícil de encontrar. De ahora en adelante aquí tiene la respuesta más sencilla. Vea aquí los mejores restaurantes del área. Estos están listos para ofrecerle deliciosas comidas y bebidas y un excelente servicio.

## ¿Quiere anunciar en nuestra guía de restaurantes?

Llámenos hoy mismo al  
**704-568-6966**

Este thanksgiving celebralo con hallacas, pan de jamón y perril

Authentic Venezuelan food



Reserva con tiempo

4740 Old Pineville Road  
Charlotte, NC 28217

**(704) 258 - 3502**

# LOTUS BUFFET

El buffet más grande en Charlotte y sus alrededores.



¡MÁS camarones por el MISMO PRECIO!



Horario  
Domingos a jueves  
11:00 a.m. - 10:00 p.m.  
Viernes y sábados  
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)  
Charlotte, NC. 28262

**(704) 593-1388**



# Empleos y más empleos



¡Aproveche nuestras  
oportunidades  
de empleo!

La Noticia



## NECESITA

### Conductor para cami n barredor de estacionamientos para tercer turno.

**Deben tener licencia de conducir v lida  
y no tener multas de tr fico.**

- ¥ Trabajamos 7 d as a la semana
- ¥ Posiciones de tiempo completo  
o parcial disponibles

No se aceptan llamadas por telefono  
Solicitar en persona de 8:00 am- 2:00 pm en: 500 Scholtz Rd. Charlotte, NC 28217



### Se necesita personal inmediato

para las siguientes posiciones:

- ¥ OPERADOR DE MAQUINAS MOLEDORAS
- ¥ MESEROS/ BARTENDERS
- ¥ SERVICIO AL CLIENTE-ADMINISTRATIVO
- ¥ OPERADORES DE MONTACARGAS (CHERRY PICKER)
- ¥ EMPAQUETAR/ENSAMBLAR
- ¥ FABRICA
- ¥ MANTENIMIENTO DE CESPED/ PASTO
- ¥ MUDANZA DE MUEBLES
- ¥ MANTENIMIENTO DE IRRIGACION



**ELITE  
RESOURCES**  
PREMIER STAFFING

Interesados pueden presentarse  
en la siguiente direcci n  
11200 Nations Ford Rd.  
Pineville NC 28134  
704-504-2299

(Los candidatos potenciales deben tener una verificaci n de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentaci n en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify]).

## Solicitamos persona para trabajar en oficina

**Requisitos:**

- Debe tener de 2 a 5 años de experiencia en trabajo relacionado con recursos humanos y seguridad en el trabajo
- Debe saber comunicarse tanto oralmente como por escrito en español y en inglés
- Debe tener fuertes habilidades para trabajar en oficina usando computaci n

**Funciones:**

- Asistir con la contrataci n de personal
- Asistir en la orientaci n y entrenamiento de personal
- Mantener bases de datos siguiendo los programas Excel y Access

El horario es flexible. Empresa ofrece Igual Oportunidad de Empleo

Interesados favor enviar su curriculum con historial de sueldos a:  
**Eagle Alloys 7780 Park Place Rd. York, SC 29745**  
Email: [nelbertse@earthlink.net](mailto:nelbertse@earthlink.net) • FAX: 803-628-1804

## Karolinas Home Care LLC

Solicitamos

### Asistentes de Enfermería Bilingües I y II

(Certified Nursing Assistant)

con certificaci n para empezar a trabajar **inmediatamente** asistiendo a pacientes en casa. **Debe tener una certificaci n**, buenos antecedentes, traer licencia de conducir v lida, documentos legales para trabajar y presentar un examen de Tuberculosis. La entrevista se realizar á el mismo día de la solicitud.



**Buscamos CNA Mujeres  
y Hombres debe estar  
dispuesto a trabajar  
los fines de semana  
Sábado y Domingo y  
también de Lunes a  
Viernes en las tardes.**

**Aplique en persona**  
5500 Executive Center Dr. Suite 143 Charlotte, NC 28212  
Solo Martes y Miércoles: 9:30 am, 11:30 am y 1:30 pm

### Gracias a Íntima Hogar ¡Ya tengo mi carro!



Gana Más Dinero vendiendo por catálogo  
excelentes productos para el hogar

Pide tu catálogo  
¡GRATIS!

Llama ya  
**1.877.426.2627**  
[www.intimahogar.com](http://www.intimahogar.com)



Síguenos en f bajo intimahogar

## Limpiadoras de Casa ¿Te gusta limpiar?

Hasta \$12/hr con propina.

Tienes que hablar inglés y comunicarte con clientes que hablan Inglés-Español.

704-234-0178






## Solicita Asistente de Cocina

1/2 tiempo. • Rea Rd/Ardrey Kell

704-844-0704

En este Telf le van a contestar en Inglés, pero no necesita hablar Inglés

### Trabajo de 7:45 a.m. a 2:30 p.m. de lunes a viernes

## ¡Posiciones disponibles!

Potencial de ganar de \$10 a \$12 por hora después del entrenamiento

Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



Trabaje con nosotros y reciba un bono de \$200 - después de 90 días



Solicitar personalmente de  
8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes.  
9600 Southern Pine Blvd.,  
Suite E (por Arrowwood Road)  
Charlotte, Nc



VISITANOS EN

www.

L

A

N

O

T

I

C

I

A

.com



**TRABAJO DE INMEDIATO**  
**Se Necesita Instaladores para Siding de Plástico solo con experiencia**

• para más información llamar a partir de las 8 p.m. (dejar mensaje) **704-442-4055**

**UNC Charlotte is soliciting to pre-qualify general contractors with demonstrable experience with bridge/roadway construction for single prime construction until 2:00 P.M. EST on Thursday, December 19, 2013 for the CID – Roadway Improvement project (estimated \$5,790,400).**

Details are available at <http://facilities.uncc.edu/under Business Opportunities - Advertisements>.

The City of Charlotte, Engineering & Property Management Department

is soliciting bids for:  
**Project: LYNX BLE Contract 2A:**  
**Civil - Segment A**  
**Project number: 2A**  
 Project information is posted on the City of Charlotte website at <http://epmcontracts.charmeck.org>

**ENGINEERING & PROPERTY MANAGEMENT**

**¡Compañía de Siding Solicita Grupos!**

**para Vinyl y Hadi**  
**¡Paga semanal!**  
 Los grupos deben de tener general liability y Workers' comp.

**Para más información llamar al 980-721-2330**

¿Tiene una denuncia?  
 ¿Tiene una idea para un artículo?  
 ¿Conoce a una persona excepcional en su comunidad?

**La Noticia™**  
 The Spanish-Language Newspaper

**lo puede ayudar**

Queremos escuchar su voz, déjenos saber sus ideas para artículos, así como sus denuncias escribiendo al siguiente correo electrónico: [denuncias@lanoticia.com](mailto:denuncias@lanoticia.com) ó llamar al 704-568-6966 ext. 108

**La Noticia™** el periódico que escucha a la comunidad latina

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

Destino: INFORMACIÓN  
**Aviso de Reunión Pública**

**¡Todos a bordo!**

¡Queremos su opinión en nuestras reuniones públicas sobre la Extensión del LYNX Blue Line!

El Sistema de Tránsito de Charlotte (CATS) y el Departamento de Planificación de Charlotte-Mecklenburg están organizando reuniones públicas sobre el proyecto de tren ligero la Extensión del LYNX Blue Line (BLE).

**Planes y Taller informativo sobre la estación de tránsito Zona University City Boulevard, McCullough y JW Clay Boulevard zonas de estación**

**Reunión sobre el Progreso del proyecto**

Jueves, 05 de diciembre 2013  
 4:30 p.m. - 6:30 p.m.  
 Sugaw Creek Presbyterian Church  
 101 W. Sugar Creek Road  
 Charlotte, NC 28213

Martes, 10 de diciembre 2013  
 4:30 p.m. - 6:30 p.m.  
 Oasis Shriner's Center  
 604 Doug Mayes Place  
 Charlotte, NC 28262

Ambas reuniones brindarán la oportunidad de que sus preguntas sobre el BLE sean contestadas. La reunión del 10 de diciembre, incluye un taller para recolectar información sobre 3 estaciones en la zona de University City y compartir información sobre el programa de infraestructura de apoyo para BLE.



Para obtener más información, acerca de las reuniones o las rutas de autobús más cercanas a la reunión, llame al 704-336-RIDE o consulte el planificador de viajes de CATS en [www.ridetransit.org](http://www.ridetransit.org).



**¿Busca trabajo?**

Vea oportunidades de empleo en nuestra sección de **Empleos y más empleos**



**La Noticia™**  
 The Spanish-Language Newspaper

GRACIAS POR SU PREFERENCIA

704-568-6966

# Clasificados

Empleos

Servicios

Renta vivienda

Venta varios

Venta vivienda

## Empleos

### ADMINISTRATIVO

• **Oficinas en crecimiento necesitan personal con experiencia** en inmigración: Abogados, para-legales, asistentes administrativos para nuestras oficinas de Charlotte, NC - Greenville, SC - Jacksonville, FL. Enviar resume a erodriguez@dellimmigrationlaw.com

### CONSTRUCCION

Se solicita **INSTALADORES DE INSULACIÓN** con experiencia y con licencia de conducir. Llamar al **704-599-0119**.

• **Rooferos:** compro papel, clavos, chingles, arquitectos y tres tapas, cualquier marca y color. Traerlos: 7808 Pence Road Charlotte, NC 28215. Llame al 704-942-0394 704-302-1095

• **Solicitamos grupos para Vinyl y Hadi!** Paga semanal, información al 980-721-2330

### VENTAS

#### AVON

Empieza tu propio negocio con solo \$10.00. Gana hasta 50% p/ tus ventas y bonos en efectivo. Llama a Cynthia **704-999-5581**

• **Solicitamos vendedor o vendedora bilingüe sin experiencia** para trabajar en tienda de muebles en North Tryon St. Aplicar en persona en 704-348-2845

### LIMPIEZA Y MANTANIMIENTO

• **Solicitamos mujeres para limpieza** que sean bilingües. Información al 704-234-0178

### RESTAURANTES

**El Paraiso Restaurant** solicita meseras y ayudentes de cocina. Informes Jose Cruz **704-942-8620**

### EMPLEO VARIOS

Pull-A-Part está Solicitando trabajadores para trabajar afuera. Debe pasar chequeo de antecedentes y examen de drogas y un plus ser bilingüe. Ofrecemos salario por hora y tiempo extra, bonos en efectivo y seguro medico! Aplicar en persona en 6024 North Tryon Street.

**Necesitamos Herrero** con experiencia. Debe tener licencia de conducir. **704-921-0018**

• **Compañía de empleo solicita trabajadores para varios trabajos.** Tenemos posiciones para: operadores de maquinas, meseros, servicio al cliente, operadores de montacargas, empaquetadores, mantenimiento de yardas, mudanza de muebles. Interesados llamar al 704-504-2299 o aplicar en 11200 Nation Ford Rd. Pineville, NC 28134

• **Nueva oportunidad de negocio desde la comodidad de tu hogar.** Inversión mínima no requiere experiencia. No requiere permiso de trabajo y se puede hacer desde cualquier parte del mundo. Interesados escribanos un correo a: ronbusiness81@yahoo.com o visítenos a esta dirección: [http://simplemoneysystem.com/ca?a\\_id=49276d96](http://simplemoneysystem.com/ca?a_id=49276d96)

• **Oportunidad de negocio exitosa no requiere experiencia entrenamos y se ven resultados rápidos.** Es tan efectivo que estarás muy ocupado en tu propio negocio no haciendo mas rico a otros llame al 336-499-0794 para mas información

• **Joyería El Tesoro solicita señorita para atender joyería,** no es necesario tener experiencia y debe ser sociable. Área de North Tryon. Aplicar en persona 4441 Central Ave. Charlotte 28205

• **Se solicita Conductor de Van para transporte de pasajeros.** Requisitos: Record limpio, papeles en regla, hablar español, buena disposición para el trabajo, excelente servicio al cliente. Favor llamar al 704-921-4076.

## Servicios

### REPARACIÓN

#### FRANCO REPARACIONES

Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis. **704-231-1775**

**Reparación técnica garantizada de:** Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso **704-920-0055**

#### Don Ramón

Arreglo de aire acondicionado y calefacción. **Cell. 704-582-1010**  
10 años de experiencia

#### Don Jesús

Servicio de **Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes** **704-780-8100**

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN.** ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, 704 648-7988. JOSE.

• **Ramirez:** aire acondicionado y calefacción, neveras, estufas, water heaters y mucho más handyman. 704-989-5044 704-681-5814

• **Rios Electric, Inc. Arreglamos sus problemas eléctricos.** Estimados gratis. Especialista en trabajo comercial y residencial. 704-840-2090 828-638-2910. Quality since 1990.

• **Reparaciones de:** aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011

• **REPARACIÓN DE COMPUTADORAS.** ESTA LENTA O PROBLEMAS CON INTERNET, LLAMAR: 704-258-3372.

### ABOGADO

• **ABOGADA LATINA** con años de experiencia en casos de inmigración, la primera consulta es GRATIS si mencionas La Noticia. 1-800-966-7762 704-966-8660 visítenos en 5700 Executive Center Dr. Suite 208 Charlotte 28212

### SERVICIO MEDICO

• **Dentista Familiar con precios muy económicos!** Exámenes para pacientes nuevos incluyendo rayos X y limpieza por solo \$170 y extracciones a solo \$150. Abierto de Lunes-Sábado. Información al 704-548-2700 mayoría de seguros aceptados. Visítenos tenemos dos oficinas 8440 Pit Stop Court Suite A-B Concord, NC o en 2711 Randolph Rd. #202 Charlotte.

• **CONSULTA GRATIS!** Especialista en Ortodoncia (Frenobrazos)! Aceptamos pacientes con y sin Medicaid! Dos ubicaciones 4304 Park Rd. Charlotte 28209 704-525-2287 o en 29 E. Woodrow Ave. Belmont 28012 704-825-0029

• **Necesita un Dentista?** Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

• **Cuidado Dental Completo Para Todos los Niños! Hablamos Español!** Atendemos de 0-18 años Aceptamos Medicaid y Todos los Seguros Médicos visítenos 2620 Central Avenue Charlotte 28205 980-875-9158

### EVENTOS

• **Rentamos limusinas para todo tipo de ocasiones** a muy buen precio 704-541-0508

• **¿Eres DJ o tienes un grupo musical,** talvez rentas mesas y sillas? ¿Puede ser que rentes brincolines o decore salones? No importa lo que sea anúncialo aquí. 704-568-6966 ext:100.

• **Renta de sillas y mesas y decoraciones.** Entrega a domicilio. Lucero 704-640-9721

• **RENTO MANTELES SILLAS Y MESAS** 704-248-1692

• **DECORACIÓN FIESTAS.** 704-972-8158

• **SONIDO PATRIARCA. I L U M I N A C I Ó N PROFESIONAL.** 704-449-4433

• **RENTAMOS INFLABLES-BRICOLINES PARA SUS FIESTAS INFANTILES** 704-609-0573

### SERVICIOS VARIOS

• **Costa Azul compre su Boleto** Ya tenemos promociones para Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador llámanos para mas informacion 980-265-0556

• **Mecánica General, diagnósticos Gratis!** compramos vehículos chatarra. 704-303-3663 704-712-7651 Servicio de grúa.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO, \$150. DISEÑO GRATIS!** 704-449-7768.

• **Juan towing compramos carros** para junkers y chocado 704-200-1138

• **Hasta 50% de descuento** en productos de belleza, maquillaje, cremas y perfumes! Llámame para mas detalles: 704-614-1600

• **Servicio de grúa compramos carros** para junker pagamos \$300 a \$900 704-777-7365

• **Vende tu Oro y Plata! Pagamos mejor que otros en la ciudad!** Estimados GRATIS y honestos. Información al 704-525-4646 o 4436 Park Rad. Charlotte, NC 28209

• **Lavamos e instalamos** su carpeta. 704-609-0573.

• **Quieres aprender a tocar el piano?** Clases de piano para todas las edades, deben de hablar ingles. Información BooCoo al 704-458-7819 o Alejandro 704-493-5606

### HABITACIONES

• **Se alquila un cuarto con utilidades incluidas** por \$300 al mes 703-231-3667

• **Se renta habitación a persona sola** con todos los servicios incluidos \$325 mensual. 704-621-7893

## Renta vivienda

### APARTAMENTOS

• **Se rentan apartamentos** en buena área 6619 Yateswood Dr. Charlotte. Información al 704-568-7770

• **Apartamentos de 1 y 2 habitación disponibles en buen área.** Mascotas bienvenidas, costo de aplicación es de \$25. Información al 704-735-2848 o visítenos en 4-A Woodmont Cirle.

### CASAS

• **Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones.** \$285/mensuales. Buena comunidad en MIDLAND y CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-912-7727 (español) 704-888-9964 (inglés).

• **Se rentan townhomes de 2 y 3 habitaciones comenzando a \$515!** Buena área, agua y alcantarilla incluidos! Información al 704-865-6389 Albina o 1613 Greenview Dr. Gastonia, NC.

**dish**  
NETWORK

DESDE

**\$24<sup>99</sup>**  
AL MES

POR 2 TELEVISORES

GRATIS POR 3 MESES

**HBO** **cine**max  
**starz** **SHOWTIME**

**Todos Califican! Sin Contrato, Sin Social!**

**AZTECA AMÉRICA** **Galavisión** **beIN SPORT**

**TELEVISION** **TELEFUTURA** **FOX SPORTS EN ESPAÑOL**

**UNIVISION DEPORTES**



**PAQUETES DESDE \$24<sup>99</sup>**  
TODOS LOS MESES  
SIN ENGAÑOS



**DIRECTV**

DESDE

**\$22<sup>99</sup>**  
AL MES

GRATIS POR 3 MESES

**SHOWTIME**

**¡Llama a tu Instalador y te Conectamos de Volada!**

**al 704-960-1819**  
**Sin Vendedores de por Medio**

Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al 704-568-6966

• **Se renta casa en área de Eastway Drive.** 704-465-0812.

**Venta vivienda**

• **No Rente Más!** Compre su casa con su numero de Social o W-7. También te ayudamos a vender tu casa! La consulta es GRATIS! Información al 704-281-2553

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 2 acres con agua del condado. Solo \$18,900 nosotros financiamos con solo \$1,500 de enganche(down) y \$197 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 3.9 acres con carretera. Solo \$44,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **STANLY COUNTY:** Se vende terreno abierto de 1.6 acres. Solo \$16,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **CABARRUS COUNTY:** Se vende terreno de 19.5 acres con casa para remodelar de 4 habitaciones. Solo \$165,000. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 5 acres en calle privada. Solo \$21,900 nosotros financiamos con solo \$2,000 de enganche(down) y \$226 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 10 acres con arroyos. Solo \$69,900. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 3.4 acres con 2 arroyos. Solo \$34,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **STANLY COUNTY:** Se vende terreno de 1.2 aprobado para casa móvil. Solo \$12,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terrenos de 2+ acres con lago privado de 10 acres. Solo \$19,900-\$24,900 por acre. Nosotros financiamos con solo \$1,500 de enganche(down). Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

**Venta autos**

• **Se vende Catalizadores para todo tipo de vehiculo!** Se hacen inspecciones de carros! 704-361-4800 o 6401 N. Tryon St. Charlotte 28213

**Venta varios**

• **OFERTA!** 2 cartones de cigarros por solo \$25! Tenemos los precios más bajos en productos de tabaco, nuestra selección de productos es muy amplia! 2839 Eastway Dr. Charlotte 28205 información al 704-532-7871

• **Se vende electrodomésticos con garantía desde \$100 en adelante!** 704-915-2775 5102 South Blvd. Charlotte y 704-599-8271 6301 North Tryon St. #114 Charlotte.

• **Vendemos cigarros de todas marcas a mejor precio.** Ahorra miles de dolares al año! Vendemos pipas de Hookah y Accesorios, también cigarros eléctricos. 2839 Eastway Dr. Charlotte 28205 o 704-532-7871

• **Vendo lavadora y secadora en buenas condiciones** \$325 por ambas. Llamar después de 9pm 704-964-4231

• **GRAN VENTA** de liquidación de muebles! literas a solo \$98, Cama Queen size a solo \$96.44. Información al 704-348-2845 o visítenos em 2920 N tryon St. Charlotte NC 28206

**VENTA NEGOCIOS**

**Vendo Restaurante**  
\$20,000, Comida para llevar  
1544- G Matthews-Mint Hill Rd  
/Independence Blvd.  
**704-502-7099** Alfredo

**¿Quiere vender su negocio?**

**Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966**

**PAQUETES DESDE \$24.99 AL MES TODOS LOS MESES SIN CARGOS OCULTOS**

**TV SATELITAL SIN ENGAÑOS**

**FLEX TV de DishLATINO**

**PREGUNTA CÓMO OBTENER TU RECEPTOR DE TV O PREGUNTA POR MÁS DETALLES.**  
EL RECEPTOR VIP® 822 TE PERMITE MIRAR Y CONTROLAR TU PROGRAMACION DESDE CUALQUIER LUGAR.

**EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA**

**SIN CONTRATO** **SIN COMPROMISOS** **SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO**

TUS CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL  
**USAT Satellite 704-960-1819**

**dish AUTHORIZED RETAILER**

LLAMA CONÉCTATE VISITANOS

Terminos y Condiciones importantes: Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Cargo por Activación: El plan Flex requiere un cargo de activación de \$150 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$150 en el cargo de activación. Requisitos de Instalación/Equipo: Se aplicarán cargos mensuales y limitaciones en la cantidad y tipo de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado; en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. Otras consideraciones: Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicar otras restricciones. La oferta finaliza el 16/01/14. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

**Cuidado Dental Completo Para Todos los Niños**



**Chequeos de rutina • Televisores y Audífonos En Todas Las Habitaciones  
Centro Moderno, Cómodo y Divertido • Ayuda Especiales • Óxido Nitroso (gas de la risa)**

**No se necesitan referencias, todos bienvenidos**

**¡Hablamos Español!**

**2620 Central Avenue • Charlotte, NC 28205  
kidzdentalcentral.com • 980-875-9158**

**Atendemos de 0-18 años • Aceptamos Medicaid y Todos los Seguros Médicos**

# Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

## Hortalizas

- ACELGA
- AJO
- BERENJENA
- BRÓCOLI
- CALABACÍN
- CEBOLLA
- COL
- COLIFLOR
- ESPÁRRAGO
- ESPINACA
- GUISANTE
- LECHUGA
- PIMIENTO
- RÁBANO
- REMOLACHA
- ZANAHORIA



A	G	U	H	C	E	L	H	J	N	I	C	A	B	A	L	A	C	O
Ñ	B	G	H	A	W	B	V	Z	Ñ	O	F	U	Q	S	X	V	G	M
N	A	E	L	V	E	V	X	R	L	X	N	R	A	E	T	U	R	V
V	R	S	R	R	Z	T	Ñ	G	P	O	I	V	L	C	O	A	A	R
R	R	P	J	E	L	U	N	E	S	Q	C	Ñ	Y	N	B	R	U	A
Y	W	I	P	M	N	L	A	A	S	R	L	R	Q	A	A	A	W	Y
O	R	N	F	O	O	J	B	O	S	E	F	S	N	I	D	H	G	K
M	Ñ	A	D	L	O	Z	E	C	H	I	C	O	S	Y	A	B	S	N
A	C	C	R	A	A	R	T	N	J	O	U	C	E	S	R	Q	W	Z
H	M	A	Y	C	A	E	U	H	A	V	Ñ	G	C	O	Z	I	A	O
C	D	P	H	H	B	T	A	G	T	X	A	K	C	A	O	N	H	T
A	L	E	A	A	C	I	U	U	Q	Z	M	O	N	Y	A	T	I	N
L	I	Q	R	L	X	H	K	V	W	U	L	S	A	H	S	U	V	E
O	A	G	O	M	C	A	Q	B	A	I	T	E	O	M	D	A	A	I
M	B	G	I	E	J	A	K	S	E	T	L	R	M	O	R	G	O	M
E	S	A	L	A	D	S	D	Y	A	D	I	E	M	W	L	D	B	I
R	I	Q	U	Y	O	T	E	D	X	A	K	H	S	E	V	Q	G	P
M	U	C	E	B	O	L	L	A	O	I	A	V	C	D	N	U	P	M
R	R	Z	L	V	N	H	I	E	H	J	R	A	B	A	E	B	O	B
B	E	S	P	A	R	R	O	G	O	U	W	N	J	Y	R	E	A	B

## CRUCIGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

### HORIZONTALES

1. No creen, dudosos.
2. Cortarian menuda y superficialmente con los dientes. El Campeador.
3. Abreviatura de señores. Símbolo químico del litio.
4. Cosa de alto precio. Sigla para la Sociedad Española de Pedagogía.
5. Última letra del alfabeto hebreo. Refuerza el insulto. Animal solípedo que se emplea como bestia de carga
6. Dios solar en la mitología egipcia. Iniciales de Óscar Torres. Símbolo químico del cloro
7. Conjunto de papeles contenidos en una carpeta.
8. Símbolo químico del oro. Natural de Arezzo, ciudad italiana
9. Perteneciente o relativa al petróleo.
10. Partiré hacia un lugar. Símbolo químico del sodio. Nota musical.
11. Pegar y unir sólidamente dos cosas. Barra pequeña de metal en bruto.

### VERTICALES

1. Enderezado, levantado, rígido. Dioses de la fertilidad en

la mitología egipcia.

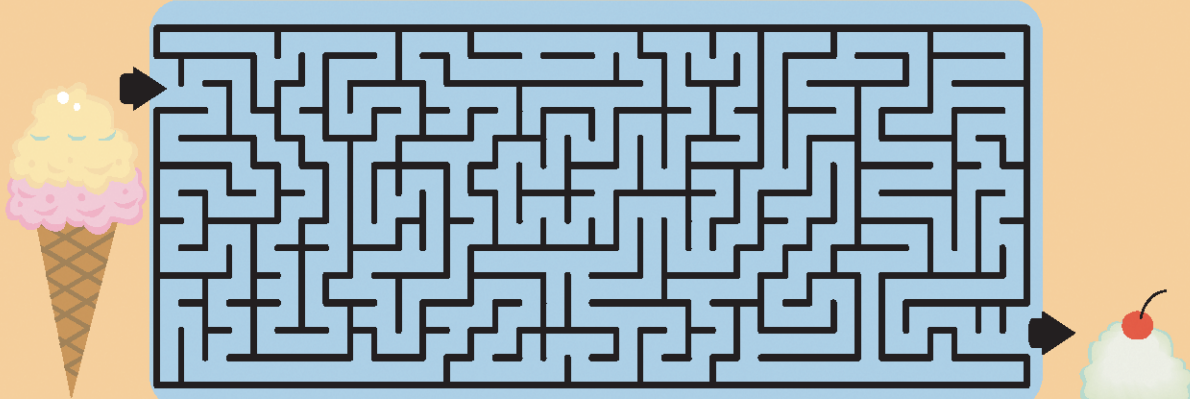
2. Siglas de Sistema Operativo. Juego de niños. Pellejo que cubre la carne de los animales.
3. Dictamen y juicio que se hace o da acerca de una obra o escrito. (... Aviv) Ciudad de Israel.
4. Terminación verbal. Remover la tierra haciendo en ella surcos.
5. Las diferentes plantas que superpuestas constituyen un edificio. Conjunto de cuerpos que componen un ejército.
6. Ciudad de Turquía de donde era San Pablo. Siglas de Asociación Española de Leasing.
7. Sufijo que forma adjetivos que indican semejanza, procedencia o participación. Escojan.
8. Hacer ataires.
9. Antigua lengua de Francia. Policía secreta de Adolfo Hitler. Comisión Nacional de Acreditación
10. Ausencia de sonido. Preposición
11. Conjunto de dos entes físicos opuestos. Centro de nuestro sistema planetario.

# DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS

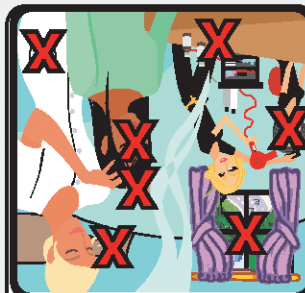


# LABERINTO



## SOLUCIONES

E	S	C	E	P	T	I	C	O	S		
R	O	E	R	I	A	N	C	I	D		
L	L	E	N	S	R	E	S	S	E		
S	E	P	O	S	A	S	E	P			
O	N	A	S	O							
C	L	O	T	A	S	O					
O	C	A	R	T	A	P	A	C	I	O	
A	U	A	R	E	T	I	N	O			
S	P	E	T	R	O	L	E	R	A	N	O
D	O										
R	I	E	L								
S	O	L	D	A	R						



## Durham Pese a pruebas, policía niega aplicar perfil racial

Karla Cruz



El Departamento de Policía de Durham difundió dos informes el 13 de noviembre rechazando los reclamos del uso de perfil racial contra algunos miembros de la comunidad.

Uno de los informes responde a las acusaciones de perfiles y vigilancia policiales basadas en prejuicios en las comunidades de color. El otro responde a FADE (Fomentando Alternativas a la Lucha contra las Drogas), una coalición comunitaria que recomendó cambios en las políticas en respuesta a las disparidades raciales en las paradas de tráfico, búsquedas, y arrestos.

**De acuerdo con el Departamento de Justicia de Carolina del Norte, los afroamericanos constituyeron el 59% de los conductores que se detuvieron en Durham durante los últimos cinco años, período en el que constituían el 41% de la población de la ciudad en el Censo del 2010. Los anglosajones representaron el 39% de las paradas y el 42% de la población.**

Además un conductor afroamericano en el condado de Durham tiene más del doble de probabilidades que un conductor anglosajón a ser requisado después de ser detenido por exceso de velocidad, según un estudio realizado por la UNC.

El Departamento de Policía no pone en duda la veracidad de los datos pero sostiene que sin más análisis los números por sí solos no prueban discriminación racial.

“Los detractores del Departamento tienen derecho a su opinión”, señala el informe oficial de la policía. “Respetamos y apreciamos su deseo de expresar su opinión. Sin embargo, respetuosamente sostenemos que no se nos han presentado hechos o pruebas suficientes que requerirían cambios radicales inmediatos a nuestras políticas y prácticas actuales”.

## Latina chocó contra autobús escolar

Patricia Ortiz

Según las autoridades policiales, una latina que al parecer manejaba distraída y sin tener licencia de manejar, chocó contra un autobús escolar que iba con 13 estudiantes y que había parado cuando un semáforo se puso en rojo en Reynolda Road, en la tarde del lunes 18 de noviembre en Winston-Salem.

La conductora fue identificada como Ariceli López Pérez, de 33 años.

El Departamento de Policía de Winston-Salem (WSPD) informó, que el autobús #453 de la Escuela Intermedia Paisley, viajaba rumbo norte cuando al estar parado en el semáforo fue impactado por la parte de atrás por un automóvil Honda Accord de 2001.

“El vehículo no redujo la velocidad cuando el autobús lo hizo, ocasionando el choque. Se determinó que la ‘falta de atención’ fue la causa principal del accidente”,

indicó la policía en un comunicado.

Cuando llegó la policía a la escena, la latina quien iba sola en automóvil, fue citada a la corte por no tener licencia de manejar y fallar en reducir la velocidad para evitar la colisión.

**De acuerdo con las autoridades, nadie resultó lesionado en el accidente, los vehículos sufrieron daños menores y la latina pudo irse de la escena sin ser arrestada.**

## CHARLOTTE-MECKLENBURG is accepting bids for a construction contract for:

- (1) 8-classroom modular unit with restrooms & offices
- (1) 10-classroom modular unit with restrooms & offices

## Charlotte-Mecklenburg Schools is accepting quotes for Tasks associated with the relocation and setup of mobile classrooms. The Tasks are as follows:

- Removal of underpinning on restroom and classroom units
- Location of all underground utilities on site
- Removal of stairs, decks, and ramps
- Cleanup, strawing and seeding of sites
- Concrete ( Poured in Place; Sidewalks)
- Building of wooden decks, ramps and steps
- Footings
- Buffering (Charlotte-Mecklenburg Class C trees, and shrubs)
- Skirting of restroom units
- Electrical – disconnect and connect
- Intercom and Fire Alarm Installation
- Plumbing – disconnect and connect
- Fencing
- Moving and Setup
- Miscellaneous Tasks: Labor Rate including Mark-up-Materials Plus Percentage Mark-up
- HVAC Startup: Operate, Evaluate, Adjust All Units: Repair On Cost Plus A Percentage As Required
- Provide Construction Documents
- Soil Removal, Placement and Compaction
- Sprinkler System Design
- Preparation of Cad Documents
- Structural Engineering designs

**Specifications and Bid Information for both projects will be available by email on November 18, 19, and 20, 2013. Bid packets will be available for pickup at 3301 Stafford Drive, Charlotte N.C. 28208 on the dates listed above between the hours of 9:00 a.m. and 3:00 p.m. The packets can be picked up at the receptionist s desk and must be signed for. Bids and Quotes are to be good for a 12 month term of contract. Questions regarding this project should be addressed to Keith Bardsley at 980-343-2287 or email address listed below. No faxes will be accepted. Contractor s current certificate of insurance must be turned in with quote in order for quote to qualify. A public bid opening for the construction contracts will be held from 10:30 a.m. on Tuesday, December 3, 2013 at Building Services, downstairs at the mobile classroom office.**

CMS insurance certificate requirements are in packets. A public bid opening for the tasks will be held from 11:00 a.m. to 12:00 p.m. on Tuesday, December 3, 2013 at Building Services, downstairs at the mobile classroom office.

For questions regarding this project, please contact: **Keith Bardsley**  
keith.bardsley@cms.k12.nc.us

**CMS Building Services**

3301 Stafford Drive, Charlotte, NC 28208  
Phone: 980 343-2287 | Fax: 980 343-6047

Precios válidos en esta sección 11/20/13 - 11/28/13

www.foodlion.com

# LO MEJOR DE FOOD LION: SUS AHORROS

Precios...bajos. Productos...frescos. Pasillos...amplios.



## PRODUCTOS FRESCOS



**MVP**  
**\$2.79**  
cada una  
**Manzanas  
Granny Smith  
o Rome**  
Bolsa de 3 libras



**MVP**  
**\$4.99**  
cada una  
**Clementinas**  
Caja de 5 libras



**MVP**  
**\$1.99**  
libra  
**Uvas rojas  
o verdes  
sin semillas**



**MVP**  
**\$2.59**  
cada una  
**Piñas  
enteras**



**MVP**  
**\$1.59**  
cada una  
**Cebollas  
amarillas**  
Bolsa de 3 libras



**MVP**  
**\$1.29**  
cada uno  
**Pimientos rojos,  
amarillos o anaranjados  
individualmente  
empacados**

## CARNES Y PESCADOS



\* Limite 1 - Compra mínima \$35  
Se aplicarán algunas restricciones

**MVP**  
**47¢**  
libra

**Pavos congelados  
en su jugo Grado A**

Frozen Turkeys, Grade A Basted  
Limit 1 - Minimum \$35 Purchase, Some Exclusions Apply



**MVP**  
**\$4.99**  
libra

**Paquete económico  
de bistec de res Sirloin sin hueso**

Value Pack, Boneless Sirloin Steaks



**MVP**  
**\$3.99**  
libra

**Asado de res**

Bottom Round Roast



**MVP**  
**compre uno  
- lleve otro  
gratis**

**Envase Food Lion de 16 onzas  
con 26-30 unidades de camarón  
crudo o cocido**

26-30 ct., 16 oz. pkg Food Lion Raw or  
Cooked Shrimp

Los precios y promociones en este anuncio se basan en el uso de su tarjeta Food Lion MVP. Sin la tarjeta, se aplicarán los precios regulares.

www.foodlion.com

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos.  
Vales para futura compra no están disponible para alcohol y productos de tabaco.

**100% HISPANO**



**Tarjeta MVP  
de Food Lion**

- Es gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial



Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible